



## Noticias

Universidad de  
Deusto

Invierno  
Año 16/Núm. 61

## Berriak

Deustuko  
Unibertsitatea

Negua  
16.Urtea/61.zk.



# Reflexiones ante el nuevo Milenio

100 acciones para ganar  
el futuro

Nuevo Suplemento Deustopía

Debates jurídicos sobre armas  
nucleares

Entrevista al Decano de la ESTE



**Todo lo que te  
interesa saber  
está en [www.deusto.es](http://www.deusto.es)**

En el web de la Universidad tienes a tu alcance toda la información de interés sobre Deusto. Además de presentar los programas de estudios y datos académicos, permite conocer con detalle la historia del centro y sus símbolos universitarios, visitar el edificio principal por dentro, acceder a las publicaciones de la UD y consultar el catálogo de la Biblioteca. También facilita los teléfonos útiles, los nombres de las autoridades académicas y la agenda de las actividades previstas. El servidor se actualiza periódicamente y está ilustrado con fotografías de los edificios y estancias tradicionales de Deusto. Para acceder a esta información sólo necesitas teclear el [www.deusto.es](http://www.deusto.es).



# Sumario

UD Noticias Núm. 61 enero-marzo 1999  
UD Berriak 61.zk. 1999 urtarila-martxo

## Noticias para un fin de siglo

Con cierta frecuencia resulta útil recordar que la revista UD se dirige a lectores diversos: profesores, estudiantes de distintas edades y un amplio entramado social de suscriptores y antiguos alumnos, así como un público potencial muy valioso de entidades y otras universidades con las que Deusto tiene una relación estable. Todo este conjunto de lectores forma nuestra comunidad universitaria en un sentido amplio y a ellos nos dirigimos cada trimestre para contarles lo que ha ocurrido en Deusto o en qué proyectos o actividades estamos trabajando.

Cada grupo presenta particularidades generacionales y a veces sus intereses no coinciden. Desde la dirección de la revista tratamos de tener en cuenta todas las sensibilidades y cada año proponemos pequeñas mejoras que perfilan la publicación y definen mejor los propósitos editoriales. De cara al fin de siglo, queremos iniciar una reflexión que analice ante el nuevo milenio los perfiles de la nueva sociedad. A nuestras páginas irán incorporándose las plumas más destacadas de Deusto para aportar su visión desde las diferentes áreas de conocimiento. Y mientras la nueva sección define sus intenciones en este primer número de 1999, el suplemento, dedicado más específicamente a los estudiantes, toma más cuerpo y más carácter. Nace así, con la ayuda de la BBK, que patrocina el nuevo suplemento, *Deustopia*. Un nombre de una sección con éxito que amplía su acción, evocando preocupaciones más en clara sintonía con nuestros alumnos... de Deusto.

UD aldizkariaren irakurleak era askotakoak dira, irakasleak, ikasleak, ikasle ohiak, harpidedunak eta beste; eta denen interesak asebetetzen ahalegintzen gara aldizkaritik. Mendea bukatzeaz dugula eta, gizarte berriaren ezaugarriak aztertze gogoeta ekarri nahi izan dugu Deustuko luma bikainen bitartez. Bestalde, eta BBKren laguntzaz, gazteenei eskaini ohi zaien gehigarria mardulago eta sendoago datokiguru Deustopia izenburupean, Deustuko ikasleen kezkei erantzun nahian.

## Noticias Generales/Berri Orokorrak

100 acciones para ganar el futuro, 3  
El día de la investidura, 4  
Entrevista: Francisco José Olarte, 6  
The creation of the first master's degree in human rights and democratization, 8  
Convenios, 9  
Un nuevo edificio en el campus de San Sebastián, 12

## Colaboración/Lankidetz

Hermenéutica actual. *Andrés Ortiz-Osés*, 16  
Fiestas universitarias tradicionales. *Belén Vélez Fernández*, 32  
Los tunos .... y las tunas. *Myriam Portell*, 34  
¿Qué hacer ante un disminuido físico?, 36

## Debates jurídicos/Eztabaida juridikoak

Armas nucleares. *Felipe Gómez Isa, Xabier Etxeberria, Patxi Lanceros*, 13

## Reflexiones ante el nuevo milenio/Gogoetak milurteko berriaren atarian

Propuestas para entrar en el siglo XXI. *Juan Ignacio Ruiz Olabuénaga, Juan Plazaola S.J., José Ramón Recalde, Andrés Urrutia*, 25

## Secciones/Atalak

Programa de actos previstos, 2  
Entrevista a antiguos alumnos: *Juan Ignacio Vidarte*, 10  
Deustuko Unibertsitatearen Historia euskaraz, 17  
Ampliación de estudios e investigación, 31  
Becas: Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos, 37  
Novedades editoriales, 47  
Otras Revistas Universitarias, 48

Revista trimestral de información y actividades universitarias editada por la Secretaría Técnica de la Universidad de Deusto. *Deustuko Unibertsitateko Idazkaritza Teknikoak argitaratua. Hiruhilabetekaria. Direcciones y teléfonos / Helbideak eta telefonoak.* Telf.: \*94 413 90 00. Fax: 94 445 68 17. Apdo. de Correos 1-48080 Bilbao. Avda. de las Universidades n.º 24 - 48007 Bilbao. <http://www.deusto.es>. *Director/Zuzendaria* Javier Torres Ripa. *Jefa de Redacción/Erredaktore* Burua Myriam Portell. *Secretaria/Idazkaria* María Jesús Rebollo. *Suscripciones/Harpidetza* Idatzte Bilbao. *Fotografías/Argazkiak* Javi Alonso. *Publicidad/Iragarkiak* Mediasal 2000. Telf.: 94 459 86 00. Los artículos de opinión firmados expresan el criterio personal de sus autores, sin que la Revista UD Noticias comparta necesariamente las tesis o conceptos expuestos por ellos. *Iritzi lan izenpetuek autoreen ustea agertzen dute, UD Berriak aldizkari hau ez da nahitaez pentsamolde bereko. La revista no mantiene correspondencia sobre colaboraciones no solicitadas por la Redacción. Erredakzioak eskatu ez dituen lanei buruz aldizkariak ez du harremanik zaintzen.* Tarifa de suscripción anual (4 números al año): España 800 ptas. Extranjero, 10 dólares. Números sueltos y atrasados, 300 pesetas. *Urteko harpidetza (lau ale): Espainian, 800 pzt. Atzerrian, 10 dolar. Ale bakarra eta atzeratua, 300 pzt.* *Ilustración de portada/Azaleko irudia* Xabi Otero. *Fotocomposición/Fotokonposaketa* IPAR, S. Coop. *Imprime/Moldiztegia* A.G. Rontegui, S.A.L. Depósito Legal/Lege Gordailua: BI-1941-84. I.S.S.N. 1130-9040. Impreso en papel ecológico / *Paper ekologikoan argitaratua.*

# Programa de actos previstos

## Ekitaldien egitaragua

### Enero

#### Lunes, 18 de enero

A partir de este día se celebran las Jornadas de Puertas Abiertas que servirán para presentar los estudios de la Universidad conforme al siguiente calendario: el 18 de enero, las licenciaturas en Filología Hispánica, Inglesa, Vasca e Historia; el 19 de enero, la diplomatura en Trabajo Social; el 20 de enero, la licenciatura en Sociología; el 25 de enero, las licenciaturas en Pedagogía y Psicopedagogía; el 26 de enero, la diplomatura en Educación Social; el 27 de enero, la licenciatura en Psicología; el 1 de febrero, la licenciatura en Teología; el 2 de febrero, las ingenierías de ESIDE; el 3 de febrero, la diplomatura en Secretariado; el 8 de febrero, las licenciaturas en Filosofía y Antropología; el 9 de febrero, la licenciatura en Administración y Dirección de Empresas; el 10 de febrero, la diplomatura en Turismo; y el 11 de febrero, la licenciatura en Derecho Jurídico y Económico. Las sesiones tendrán lugar de 19,00 a 21,00 horas en el Auditorio, excepto las presentaciones de los estudios de Ingeniería, Administración y Dirección de Empresas y Derecho, que tendrán lugar en el Paraninfo.

#### Jueves, 28 de enero

Festividad de Santo Tomás de Aquino e investidura de los nuevos Ingenieros en Informática. A partir de las 12,00 en el Paraninfo.

#### Sábado, 30 de enero

A partir de las 12,00 horas en el Paraninfo continúa la investidura de los nuevos ingenieros en Informática. También celebran sus investiduras las Facultades del campus de San Sebastián.

### Febrero

#### Lunes, 1 de febrero

Del 1 al 28 de febrero, los locales del Gaurgiro serán escenario de una exposición de pintura simbólica.

#### Martes, 2 de febrero

Juan de Dios Ramírez-Heredia, presidente de Unión Romani, intervendrá en el nuevo ciclo del Forum Deusto dedicado a otras culturas con la lectura de una conferencia sobre los guetos que tendrá lugar a las 19,30 horas en el Salón de Grados.

#### Sábado, 6 de febrero

Los nuevos licenciados en Filosofía y Letras (Bilbao) celebran a partir de las 12,00 horas en el Paraninfo su fiesta de investidura.

#### Fe de errores

En la entrevista de la Decana de la Comercial, Susana Rodríguez Vidarte, que se incluyó en el anterior número 60 de la revista *Noticias UD Berriak*, el titular debería ser: «El secreto de la Comercial está en escuchar las necesidades de la empresa», y no como se publicó por error: «El secreto de la Comercial está en escuchar las necesidades de los europeos».

Asimismo, en el artículo sobre el *Gaudeamus igitur*, recogido en el mismo número de la revista, no se indicaba que la traducción vasca de este himno procede de un folleto publicado por la UPV. El autor de esta versión, supervisada por Koldo Mitxelena, es Xabier Kintana Urriaga, de la Real Academia de la Lengua Vasca y director del Gabinete Técnico para el Euskara de la UPV. En cuanto a la traducción de las estrofas quinta y séptima, que se recogieron a pie de página, su autora es Sara Muniozgueren.

#### Sábado, 13 de febrero

El Paraninfo acoge a partir de las 12,00 horas la investidura de los nuevos licenciados en Filosofía y Ciencias de la Educación y Teología.

#### Martes, 16 de febrero

Dentro del ciclo del Forum Deusto sobre otras culturas, Gema Martín Muñoz, del Departamento de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Autónoma de Madrid, hablará a las 19,30 horas en el Salón de Grados de la mujer en otras culturas.

#### Jueves, 18 de febrero

Un concierto de órgano que ofrecerá Ainhoa Barredo abrirá el VI Ciclo de los Conciertos de Música Clásica «Jóvenes Valores» a las 20,00 horas en la Capilla Gótica.

#### Sábado, 20 de febrero

Se celebra a las 12,00 horas en el Paraninfo la investidura de los nuevos licenciados en Ciencias Económicas y Empresariales, Comercial.

#### Martes, 23 de febrero

Un recital de clave y violín barroco a cargo de Juan Manuel Ibarra y Pedro Gandía se ofrecerá a las 20,00 horas en el Paraninfo dentro del VI Ciclo de los Conciertos de Música Clásica «Jóvenes Valores».

#### Jueves, 25 de febrero

El Taller de Teatro presentará a las 19,30 horas en el Paraninfo una muestra de Teatro Breve.

#### Sábado, 27 de febrero

Los licenciados de Sociología festejan a las 12,00 horas en el Paraninfo su investidura.

### Marzo

#### Lunes, 1 de marzo

Organizadas por el Gaurgiro, se desarrollarán a lo largo de la primera quincena de marzo unas jornadas sobre Méjico.

#### Martes, 2 de marzo

A las 20,00 horas en el Paraninfo se ofrecerá dentro del VI Ciclo de Conciertos de Música Clásica «Jóvenes Valores» un recital a cargo de un dúo de guitarras formada por Teresa Merino y Ana Ayneto. Pedro Martínez, catedrático del Departamento de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad Autónoma de Madrid, pronunciará en el ciclo sobre otras culturas del Forum Deusto una conferencia centrada en los fundamentalismos.

#### Sábado, 6 de marzo

El Paraninfo es el escenario a partir de las 12,00 horas de la investidura de los nuevos licenciados de la Facultad de Derecho (grupo mañana).

#### Martes, 9 de marzo

Del 9 al 12 de marzo, la Facultad de FICE celebra su tradicional semana cultural, que este año se dedica al tema «Formación personal y empleo: nuevas perspectivas». Durante este periodo también se van a desarrollar las Jornadas de Orientación Profesional, dirigidas a alumnos de último curso.

#### Viernes, 12 de marzo

Una representación teatral cerrará la Semana de FICE.

#### Sábado, 13 de marzo

Los nuevos licenciados de la Facultad de Derecho (grupo tarde) se invertirán a partir de las 12,00 horas en el Paraninfo.



#### Martes, 16 de marzo

Mateo Aguirre, jesuita que vive en un campo de refugiados, hablará a las 19,30 horas en el Salón de Grados, dentro del ciclo del Forum Deusto sobre otras culturas, de los refugiados.

Un recital de piano y flauta a cargo de María Vega y Mikel Piris tendrá lugar a las 20,00 horas en el Paraninfo dentro del VI Ciclo de Conciertos de Música Clásica «Jóvenes Valores».

El Grupo de Voluntariado Social Nahimena desarrollará entre los días 16 y 18 de marzo un seminario sobre «Maltrato de mujeres».

#### Miércoles, 17 de marzo

Los días 17 y 18 de marzo se celebran, organizadas por el Gaurgiro, las VI Jornadas de Música con grupos de la Universidad (cantautores, grupos de folk, pop...)

#### Lunes, 22 de marzo

Desde este día y hasta el 26 de marzo, Semana del Comercio Justo, preparada por el Gaurgiro. El Instituto de Fe y Vida Cristiana organiza las III Jornadas P. Arrupe, en las que se desarrollarán conferencias y actos culturales.

#### Martes, 23 de marzo

El VI Ciclo de Conciertos de Música Clásica «Jóvenes Valores» continúa a las 20,00 horas en el Paraninfo con un dúo de pianos a cargo de María Vega y Arrate Monasterio. Ernesto Kombo, Obispo de Owando hablará en el Forum Deusto de la Juventud en África, a las 19,30 horas en el Salón de Grados.

#### Martes, 30 de marzo

El VI Ciclo de Conciertos de Música Clásica «Jóvenes Valores», continúa a las 20,00 horas en el Paraninfo con un concierto de piano y voz a cargo de Itziar Barredo y Marta G. de Ubieta.

#### Miércoles, 31 de marzo

Deusto celebra el Día del Deporte en el campus universitario con campeonatos relámpagos y actividades complementarias como tirolesa, tiro con arco, rápel, subida con bloqueadores, toro mecánico, camas elásticas... Además de los actos deportivos, habrá kalejira de percusión afro-brasileña.

# Agenda

# 100 acciones para ganar el futuro

*El Rector presenta el nuevo Plan Trienal de Deusto*


El Rector, José María Abrego, reunió a la comunidad universitaria los días 22 y 23 de septiembre para presentar las líneas estratégicas del Plan Trienal de Deusto, que tiene como objetivo básico la formación de profesionales competentes para el 2000. Este plan, que recoge 100 acciones concretas de trabajo, pretende cumplir la misión que hoy en día tiene la Universidad y que viene recogida en el documento que conocemos como Proyecto Universitario Deusto (PUD).

En este texto, la misión queda definida como sigue: «La Universidad de Deusto, integrada en el ámbito cultural del País Vasco, se entiende a sí misma como un servicio múltiple (a la cultura, a la sociedad y a la Iglesia), a través de una docencia e investigación de calidad, en orden a la formación integral de personas universitarias de futuro que, preocupadas por la justicia y competentes para comprometerse con ella, desarrollen valores personales, sociales y cristianos descritos en el PUD».

A fin de poder formar en los valores que se indican en el proyecto es necesario que se asuman, tanto por parte de cada uno como de la organización, unos valores que se pueden resumir en cinco polaridades: libre-responsable, profesional-solidaria, competente-creativa, sentido crítico-trabajo en equipo, ético-creyente. Para profundizar en su servicio, la Universidad se ha marcado tres retos principales. El primero de ellos es el reto de una existencia con sentido, para el cual el Rector considera necesaria una acción múltiple y decidida en la calidad deustense como rasgo diferenciador, la captación de alumnos dentro y fuera de la Comunidad Autónoma Vasca, la búsqueda de nuevos métodos de financiación y la subida razonable de tasas, compensada con créditos educativos.

El segundo, el reto de la nueva sociedad, exige acciones en varias direcciones como son las inversiones en innovación técnica y estructural, atención al desarrollo de valores,

formación del profesorado, formación académica pionera: titulaciones, lenguas, especialización técnica y formación permanente. Y por último, se incide en el reto de la inserción social y seguir ofreciendo un servicio real a la sociedad. Deusto ha de preocuparse por normalizar universitariamente el uso del euskera, consolidar su relación con el entramado empresarial y social, mediante la formación de profesionales útiles y con habilidades prácticas, estudiar los problemas de nuestra sociedad y atender con seriedad al creciente proceso de internacionalización universitaria. Así, el Plan Trienal con el objetivo básico de formar profesionales competentes para el 2000 se ha planteado varias líneas estratégicas, consistentes en la mejora de la competencia profesional del profesorado y personal no docente, el impulso al desarrollo y transmisión de valores y la integración social. Unos puntos que se llevarán a cabo a partir de 10 objetivos específicos:

1. La potenciación seria de los departamentos como lugares de impulso y coordinación de las actividades docentes e investigadoras.
  2. El desarrollo y progresiva implantación de un plan de formación con una metodología pedagógica propia.
  3. Incremento de la movilidad del profesorado y de sus relaciones internacionales.
  4. Contribución decidida a la formación de profesores bilingües.
  5. Elaboración de un programa para el desarrollo y transmisión de los valores contenidos en el PUD.
  6. La mejora de la atención al alumnado.
  7. La mejora de la calidad del servicio no docente.
  8. El impulso a la normalización del euskera.
  9. La actualización de la docencia práctica e investigación aplicada.
  10. La consolidación del plan de internacionalización del alumnado.
- El Plan Trienal se ha publicado y está disponible en el Rectorado. 





## El día de la investidura

*Los nuevos licenciados celebran el final de su carrera  
en una tradicional ceremonia universitaria*

Un año más, la Universidad festeja a su patrono, Santo Tomás de Aquino, abriendo la serie de investiduras de los nuevos licenciados. Son alrededor de 2.000 alumnos que culminaron sus estudios durante el curso 1997-98 y han elegido solemnizar el fin de su carrera con una jornada inolvidable en la que sellan su compromiso con Deusto y con la sociedad. Los actos comienzan con una misa en la Capilla Gótica. A continuación tiene lugar en el Paraninfo la ceremonia de investidura propiamente dicha. Tras el *Agur Jaunak* entonado por la coral Argia, el Rector dirige unas palabras a los nuevos licenciados, que prestan juramento por mediación de dos representantes, uno en euskera y otro en castellano: Yo..., *en nombre propio y en el de mis compañeros de promoción, declaro preocuparme en mi vida particular, profesional y corporativa por la promoción personal y comunitaria del hombre y la justicia; respetar la cultura y el pensamiento cristiano; defender y venerar a la Universidad que me ha formado, y tenerla siempre de estímulo y de guía.* El Rector responde: *Si así lo hacéis, que Dios os lo premie, y si no os lo demande,* y pronuncia en los dos idiomas la



Javier Caño, Decano de Derecho, inviste a una nueva licenciada

fórmula de investidura. Después los licenciados, ataviados con la toga negra académica, se acercan a la presidencia, donde reciben sendos documentos acreditativos de su juramento y se les cubre simbólicamente, uno por uno, con el birrete y la muceta propios de su facultad: de color rojo para Derecho, celeste para FICE y Letras, naranja para Sociología y Empresariales, marrón para

Ingeniería y blanco para Teología. Por último, el coro interpreta el tradicional *Gaudeamus igitur*. La costumbre deustense de celebrar las investiduras a partir del 28 de enero sólo cuenta con dos decenios de antigüedad. Anteriormente se verificaban el día de la apertura del año académico; fue en el curso 79-80 cuando, dado el incremento del alumnado, se optó por trasladarlas a otra fecha. Por entonces se trataba de un acto algo impopular entre los recién licenciados, muchos de los cuales preferían no tomar parte en él. En total, acudían cuarenta o cincuenta. Sin embargo, en 1985 ya era necesario, por problemas de espacio, repartir las investiduras del campus de Bilbao en dos sesiones, y desde 1988 se asigna por lo menos un día a cada facultad a lo largo del primer trimestre del año, sin que se haya conseguido acabar con las apreturas en el Paraninfo. La explicación no hay que buscarla sólo en el creciente número de alumnos matriculados en



Los estudiantes esperan en fila su turno para la investidura



Foto: JAVI ALONSO

*Un representante de los nuevos licenciados realiza el juramento clásico en nombre de sus compañeros de promoción*

Deusto, ya que, como nos recuerdan las guías universitarias, es la prueba de conjunto y no la ceremonia la que confiere el grado de licenciado (hablando claro: si alguien se presenta en el Paraninfo para vestirse la toga es porque quiere). Lo único cierto es que el acto ha ido ganando adeptos con el paso de las promociones.

Para algunos de los nuevos licenciados, los que preparen sus doctorados o continúen vinculados a Deusto por otras actividades, no será un adiós, sino un *hasta luego*; a todos, no obstante, los une el deseo de coronar brillantemente una etapa de convivencia, de ilusión, de intereses compartidos con profesores y compañeros, de proyectos para el futuro personal, y también, ¿por qué negarlo ahora?, de sacrificio. Han dejado atrás cuatro o cinco años entre el aula y la biblioteca, entre la máquina de los cafés y la de las fotocopias, completando apuntes y subrayando libros, preparando trabajos o dando el último repaso en el autobús, antes del examen, y quieren celebrar por todo lo alto el haber llegado adonde se proponían. La investidura les recordará que hay un antes y un después en sus vidas. (Digamos entre paréntesis que en

ocasiones como ésta es cuando se descubre el verdadero valor de una estampa que, de ordinario, nos provoca cierta vergüenza ajena: la graduación de Secundaria que remata algunos telefilmes norteamericanos y termina invariablemente con la imagen congelada de los birretes lanzados al aire. A este lado del Atlántico y de los Pirineos, andamos escasos de

ritos semejantes que nos ayuden a señalar mentalmente la frontera entre la infancia y la juventud, y entre ésta y la madurez. Merece la pena, pues, aprovechar las oportunidades que se nos ofrezcan, haya o no birretes para todos.) Es también, aunque no lo diga el protocolo, un día dedicado a la familia, que quizás se acerca a Deusto por primera vez ahora que el hijo, hermano o nieto se va de la Universidad. Pero nunca es tarde si la dicha es buena. Y no hay comparación: en lugar de oírle decir en la cocina de casa «Ya está, ya he terminado la carrera» con una papeleta de calificación en la mano —«¿Y para esto has ido a la Universidad? ¿Para que te den un papel?»—, podrán verlo más elegante que nunca, sin el jersey y los vaqueros «que no se quita ni a tiros», bajo las luces, las galerías y los frescos de un Paraninfo lleno de público entusiasta, mientras avanza al encuentro de las autoridades académicas. Sin duda, también para los familiares y amigos hay un antes y un después. A cambio, ellos ponen la nota afectiva que, por un día, contrapesa la pompa universitaria y da su verdadero sentido a la fiesta.

*Fermín O. Soto*



Foto: SANTAMARIA

*Los alumnos se visten con las togas académicas y se les cubre con el birrete y muceta propios de su Facultad*



# «La internacionalización es una apuesta vital de la ESTE»

*Entrevista al Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de San Sebastián (ESTE)*

Cuando hablamos con el Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales del campus de San Sebastián, Francisco José Olarte, sobre el presente y futuro de su centro, enseguida nos sumerge con gran entusiasmo en el proyecto de la ESTE, una escuela de negocios en la que junto a los tradicionales productos (licenciatura y MBA), la necesidad de adaptarse a los cambios del entorno ha obligado a lanzar o impulsar otras líneas de producto (nuevos postgrados, la formación permanente, la consultoría...) y a reforzar las relaciones con las empresas y la internacionalización del centro.

—¿Podría precisar qué cambios del entorno son los que están obligando a ese cambio en las líneas de producto del centro?

—Hay uno muy evidente: la fuerte caída en la población que accede a la edad universitaria en la CAPV. Cada año esa población disminuye en un 7%. Serán muy pocos los sectores o empresas que se tengan que enfrentar a una disminución de su mercado tradicional de tal magnitud. Y a eso habría que añadir el importante aumento de oferta docente habido en el área de Empresariales los últimos años. Limitándonos sólo a la CAPV y Navarra, hay en estos momentos siete centros en que se puede cursar una licenciatura oficial de Administración de Empresas, por no hablar de las numerosas escuelas o centros que ofertan diplomaturas o licenciaturas sin título oficial reconocido. Ante una contracción tan fuerte de nuestro mercado tradicional y una saturación tan grande de la oferta, la respuesta que adoptaría toda empresa es evidente: diferenciarse por una mayor calidad en el producto tradicional y tratar de desarrollar nuevos mercados o líneas de producto.

---

«Extendemos nuestros productos de formación a colectivos de todas las edades»

---

—¿A qué tipo de nuevos mercados y productos se refiere?

—En el campo de la licenciatura, los nuevos mercados pasan por ampliar la zona de captación de nuestro alumnado, de modo que, sin abandonar el tradicional mercado vasco-navarro, extendamos también nuestra campaña de comunicación y captación a otras comunidades autónomas. Los resultados a estos efectos han sido muy positivos, de modo que, a pesar de la desfavorable evolución demográfica, estos últimos años hemos podido mantener el número de solicitudes de las personas que desean cursar nuestra carrera, lo que nos permite mantener criterios de selección del alumnado muy exigentes.



*El Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales del campus de San Sebastián*

Pero, obviamente, la principal ampliación de mercados pasa por extender nuestros productos de formación a colectivos de otras edades. En ese sentido, estos últimos años, además de desdoblar nuestro tradicional MBA en dos, en lo que llamamos MBA-Preexperiencia (destinado a licenciados de otras carreras sin experiencia profesional) y MBA-Executive (que se imparte a profesionales con más de diez años de experiencia), ambos con excelente aceptación por parte del mercado, hemos puesto también en marcha sendos expertos en Gestión Financiera de Pymes y Comercio Internacional, y el año que viene lanzaremos un Master y un Experto en Prevención de Riesgos Laborales. Por no hablar de nuestra implicación en la formación permanente y cursos a medida, mercado éste que es el que presentará en los próximos años un mayor crecimiento (diríamos que una explosión similar o mayor que la que experimentó la universidad española en la década de los ochenta), así como con la investigación y consultoría.

—¿Esta atención prestada a los nuevos programas y mercados no irá en detrimento de la calidad y atención debida a la licenciatura?

—Todo lo contrario. Empezaré señalando a este respecto que, aprovechando que la ley obligaba a introducir un nuevo plan de estudios, hemos procedido a una remoción completa de la licenciatura, en la que han cambiado los contenidos, ciertamente, pero sobre todo las metodologías. Se ha potenciado una participación más activa de los alumnos en



las clases, el trabajo en grupo, la presencia de profesionales y empresarios en nuestras aulas, las prácticas en empresas... Además, para permitir al alumno estudiar aquello que más le gusta, hemos desarrollado unos másteres y especializaciones, de modo que los alumnos en los últimos años de la carrera, tras cursar las asignaturas comunes, deben elegir diez asignaturas de una especialidad (Finanzas y Contabilidad, Estrategia, Marketing o Gestión Internacional). Y si tras finalizar quinto cursan un cuatrimestre más, en el que eligen otras cinco asignaturas de esa especialidad, obtienen un título máster en dicha área.

Por otra parte, conviene hacer notar que para el desarrollo de los programas de postgrado y de las actividades de formación permanente y consultoría resulta imprescindible un contacto sumamente estrecho con el mundo empresarial. De hecho, todos los nuevos postgrados antes citados se llevan a cabo en alianza con instituciones representativas del mundo empresarial: con la Cámara de Comercio de Gipuzkoa, con Elkargi, con Adegi... Ese estrecho contacto con el mundo empresarial es fundamental para enfocar e impartir correctamente nuestra licenciatura. Una licenciatura de Administración de Empresas no ligada a las empresas carece de sentido. Y de hecho, el conocimiento adquirido por la ESTE en las actividades de consultoría y formación permanente en la resolución de problemas reales de nuestras empresas, así como la permanente asistencia de empresarios y profesionales a nuestros postgrados, se aprovecha para que tomen parte y enriquezcan nuestros programas y clases de la licenciatura, y para que proporcionen prácticas y salidas profesionales a nuestros alumnos en sus empresas.

—Desde hace años la ESTE realiza un gran esfuerzo en el campo de la movilidad de estudiantes y, de hecho, ha decidido que todos los alumnos pasen un período de estudios en el extranjero.

—Sí, al igual que el estrechamiento de las relaciones con las empresas, la internacionalización es una apuesta vital de nuestra Facultad. Una de las vertientes de nuestra internacionalización es la que se ha señalado: el 90% de nuestros alumnos cursan ya, en estos momentos, un semestre de la licenciatura en una universidad extranjera. Tenemos un programa de relaciones internacionales muy activo y podemos garantizar y ofrecer para todos nuestros alumnos tal estancia en centros de Europa, EEUU y Latinoamérica. Pero nuestra política de internacionalización

no se reduce al programa de intercambio de estudiantes.

También hemos puesto en marcha un programa de estancias de nuestros profesores en el extranjero, y así este mismo curso varios de nuestros profesores han permanecido durante algunos meses como «visiting scholar» en universidades americanas, este curso hemos iniciado la introducción de asignaturas en inglés en nuestra licenciatura, están en marcha varios proyectos de investigación conjunta con prestigiosos centros extranjeros y, lo que es más importante, hemos iniciado los pasos para la obtención del sistema de acreditación EQUIS, puesto en marcha recientemente en Europa, para acreditar escuelas de negocios de calidad.

---

«La enseñanza en euskera ha de ser un elemento que refuerce la imagen de calidad de la ESTE»

---

—¿Cómo encaja lo anterior con el conocido avance que está teniendo la docencia en euskara en la ESTE?

—En este mundo global en el que nos movemos, resulta fundamental una formación multicultural y plurilingüe. La globalización lo que precisamente pone de manifiesto es la enorme pluralidad existente en nuestro mundo. Y para poder hacer uso de las oportunidades que ello ofrece, resultan necesarias personas flexibles, de mentes abiertas, capaces de adaptarse a diferentes entornos y de cambiar de «chip» o de lengua de acuerdo con el entorno en que se muevan. Lo global no prescinde de lo local, sino que se apoya en ello. En ese sentido, la apuesta por una enseñanza que le ofrezca al alumno la oportunidad de cursar un porcentaje importante de sus créditos en euskara (nuestro objetivo se sitúa en llegar a ofertar el 40% de los créditos comunes en euskara), responde a un deseo de reforzar las características y perfiles que consideramos que nuestros alumnos deben tener, además de responder a una evidente y creciente demanda social. Señalemos como indicativo de lo anterior que más del 80% del alumnado que accede a nuestra licenciatura declara saber hablar euskara y que en los casos en que una asignatura se imparte en ambas lenguas, el porcentaje de alumnos que se matricula en la línea de euskara es aproximadamente del 40%. Para garantizar la calidad de dicha línea en euskara, la Facultad ha realizado una gran inversión en la preparación de profesorado y material docente en euskara, nos esforzamos en que los profesores y exámenes en una y otra lengua sean los mismos... En definitiva, hemos optado por un modelo en que la enseñanza en euskara sea otro elemento que refuerce la imagen de calidad de la ESTE.

Y con todos estos proyectos en la mente, el Decano piensa ya en los nuevos retos y desafíos que se ha planteado su centro en el proceso de reflexión estratégica recientemente culminado. No olvida, sin embargo, que sólo le quedan unos meses al frente del Decanato tras varios años de responsabilidad, aunque se va tranquilo porque sabe que la ESTE es un proyecto mayoritariamente compartido y asumido por las personas que conforman la Facultad.



Francisco José Olarte durante la entrevista

M.P.

## The creation of the first master's degree in human rights and democratization



These days, the promotion of human rights and democratization has become a key political objective not only within the European Union but also in all countries around the world. It is therefore beyond doubt that human rights have become a matter of international interest and that nations, international organizations and society alike all have to take on the responsibility of promoting and protecting those rights.

Due to the fact that universities also want to play their part in this new field of relations, they have made their experts available to society so as to help build a better world. And this is how, under the guidance of the University of Padua (Italy) and with the backing of the European Union, the first Master's Degree in Human Rights and Democratization came to be. It is the result of the collaboration between the following fifteen universities, one from each member state of the European Union: Catholic University, Leuven (Belgium); Abo Akademi University (Finland), Université Robert Schuman, Strasbourg (France); Ruhr-Universität, Bochum (Germany), National University of Padua (Italy), University of Maastricht (The Netherlands), University of Coimbra (Portugal), University of Deusto (Spain), University of Essex (United Kingdom), University of Lund (Sweden), Aristotle University of Thessaloniki (Greece), University of Odense - The Danish Centre for Human Rights (Denmark), Centre Universitaire de Luxembourg y University of Vienna - Ludwig Boltzmann Institute (Austria).

With the main aim of producing experts in the sphere of human rights, the course is conducted in English and French and is of an essentially practical nature. Therefore, when the course is completed, those obtaining the degree are prepared and ready to be assigned to missions in the supervision of human rights and the prevention of violations of these rights.

The Master's Degree in Human Rights, which in the University of Deusto is coordinated by the Institute of Human Rights, has a multidisciplinary syllabus and boasts some of the top specialists in the fields of Law, International Relations, Political Science, Sociology and Philosophy. The international environment in which the studies take place is favoured by the cultural diversity of the 76 participants, of whom seven are Spanish: three from Deusto, two from Barcelona and another two from Madrid. The remainders come from other European countries and universities in such places as India or Eritrea.


The first six months of the course take place in Venice, where the inauguration was held on 28 September. The President of the European Commission, Jacques Santer, the Vice-President of the European Parliament, and the Rector of the University of Deusto, José María Abrego, were all present for the occasion. During this semester, conferences, tutorials and seminars are given by lecturers from each of the participating universities for a week. The topics dealt with are the four central theme of the course: Human Rights and Humanitarian Law, Politics, Policies and Democracy, Human Rights and Democracy at Regional Level, Human Rights and Democracy on the Ground.

The first semester syllabus is rounded off with seminars organized by the students themselves, and in which the topics studied throughout the fifteen weeks can be analysed and debated; the semester ends with a trip to Bosnia-Herzegovina at the end of January.

In the second week, the Deusto team, comprising Jaime Oraá (academic affairs), Felipe Gómez (lecturer) and Natalia Alvarez (tutor), provided an introduction to international protection of human rights. Theoretical classes were given in the

morning and seminars and practicals in the afternoon, so that the active participation of the students could be encouraged.

During the following semester, students chose between the various specialism programmes offered by the participating universities. Last year, Deusto was one of the universities with the highest number of applications, and has therefore had to restrict the number of places to ten. Once the second part of the course has been completed, the Students prepare a dissertation that has to be defended in Padua, where they will then receive their Master's Degree.

This is the second year of the Master's Degree in Human Rights and Democratization. The first seventy professionals who qualified last June are already working in international organizations, the United Nations. All in all, this is an experience that the University of Deusto wants to take advantage of in order to create its own Master's Degree in Human Rights in the future. 

### Nace el primer Master Europeo en Derechos Humanos y Democratización

Un grupo de 15 universidades, una por cada miembro de la Comunidad Europea, han creado el primer Master europeo de Derechos Humanos, que tiene como objetivo la formación de expertos en este campo. Se imparte en inglés y francés y es eminentemente práctico. Es un programa multidisciplinar que ofrecen algunos de los mejores especialistas en las áreas del derecho, relaciones internacionales, ciencias políticas, sociología y filosofía. Tiene una duración de un año, del cual el primer semestre se desarrolla en la Universidad de Padua (Italia) y el segundo en una de las universidades colaboradoras donde se cursa la especialización. Realizada esta parte del Master, los alumnos preparan una tesina que defienden en Padua, donde posteriormente recogen su diploma.



# Convenios

*La Universidad establece bases de colaboración  
con diversas instituciones de investigación y culturales*

## **Deusto y Eusko Ikaskuntza, Sociedad de Estudios Vascos, juntos a favor de la investigación y cultura vasca**

Deusto (UD) y Eusko Ikaskuntza, Sociedad de Estudios Vascos (EI-SEV), firmaron el pasado día 21 de octubre un convenio de colaboración cuyo objetivo es rentabilizar y regularizar las iniciativas de investigación y difusión de la cultura. En el acto participaron el Rector de la UD, José María Abrego, y el Presidente de EI-SEV, Juan José Goiriena.

Según este acuerdo, que da carácter oficial a una relación que desde 1978 ha sido fructífera e intensa, la UD y EI-SEV se reconocen mutuamente como centros superiores de investigación. Por ello, ambas instituciones instrumentarán y desarrollarán proyectos de colaboración específicos en este ámbito.

Igualmente, los alumnos de Deusto podrán realizar prácticas en Eusko Ikaskuntza en aquellos apartados en los que una Comisión de Seguimiento lo considere oportuno. Además, la UD y EI-SEV se facilitarán el uso recíproco de sus respectivos patrimonios investigadores. En concreto, EI-SEV pone a disposición de los estudiantes, para la realización de prácticas, su Mediatike (historia reciente, fuentes orales, audiovisuales, comunidad científica, literatura, folklore, antropología, educación, derecho, etc.).

Otros puntos del convenio señalan que se promoverá la cooperación en el ámbito editorial con el fin de difundir la producción científica de ambos centros sobre estudios vascos y que la Universidad participará en el consejo de redacción de la Revista Internacional de Estudios Vascos, fundada en 1907 y publicada desde 1922 por la Sociedad de Estudios Vascos. Ambas instituciones colaborarán en la consolidación de los fondos vascos de sus respectivas bibliotecas con el aporte de una serie de obras de sus fondos editoriales.

Estos centros científicos también impulsarán una política de



*José María Abrego y Juan José Goiriena durante la firma del convenio de colaboración entre UD y EI-SEV*

colaboración en la creación y realización de másteres y programas de postgrado en las áreas que competen a los estudios vascos.

Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos fue creada en 1918 por expreso deseo de las Diputaciones de Alava, Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra.


## **Colaboración con la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País en Méjico**

Por otro lado y dentro del convenio de colaboración firmado el pasado 2 de junio con la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País en Méjico para estrechar lazos con los grupos mejicanos que trabajan en temas relacionados con la inmigración vasca a América y más concretamente a Méjico, el Rector, José María Abrego, recibió el pasado 16 de octubre de manos del Presidente de la citada sociedad, José María Basagoiti, una reproducción a escala de la escultura de San Ignacio que se conserva en el Colegio de las Vizcainas, un centro mejicano para mujeres de origen vasco.

## **Acuerdo de colaboración con Business Objects, líder en programas y productos de software**

La Universidad y Business Objects España, líder mundial del mercado de herramientas integradas de soporte para la toma de decisiones empresariales, han suscrito un convenio de colaboración a través del cual esta compañía donará al centro académico para su aportación al desarrollo de los planes de formación de los futuros ingenieros, sus programas y productos de software.

En el acto de la firma participaron el Decano de la Facultad de Ingeniería, ESIDE, de la Universidad de Deusto, Juan Luis Gutiérrez, y el Director General de Business Objects España, Francisco Fernández.

La Universidad accederá a las licencias de uso de gestión integral Business Objects España para labores docentes universitarias y recibirá formación para su profesorado. Se encargará, asimismo, de la divulgación de estas aplicaciones y de facilitar su difusión entre todos sus miembros. 

# «Entre Deusto y el Guggenheim se establece un vínculo permanente»

*Juan Ignacio Vidarte, director del Museo Guggenheim Bilbao, estudió en la Facultad de CC.EE. y Empresariales, Comercial*

Hubo una época en la que Juan Ignacio Vidarte estuvo bastante cerca de la Universidad de Deusto. Primero porque estudió en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, Comercial, entre 1973 y 1978, y después porque en los primeros años de su vida profesional participó intensamente en la Asociación de Licenciados. Ahora, pasado el tiempo y tras cargos diversos en la Administración, vuelve a tener cerca a Deusto, aunque esta vez al otro lado de la ría, como director del Museo Guggenheim Bilbao.

Recuerda con mucho agrado sus años en la Universidad y considera que fue una parte de su vida muy importante por lo que significó para su proceso de formación no sólo académica sino también humana. Tiene un recuerdo muy grato del ambiente de Deusto, de sus amigos, de profesores como Mario Fernández, y le resulta difícil olvidar esa época tan intensa. «Entré en la Comercial el año 1973, en plena dictadura, y salí en el 1978 con las primeras elecciones democráticas. Fueron unos años muy intensamente vividos en los que participé activamente no sólo desde el punto de vista universitario, sino también social. Fui delegado de curso, de Facultad en alguna ocasión, y todo ello me dio una perspectiva interesante de aquellos años.» Juan Ignacio Vidarte se considera un producto claro de la Compañía de Jesús, ya que estudió también en el Colegio de Indautxu. Valora el planteamiento riguroso y estructurado que los jesuitas aplican en la formación académica y que estimula, según cree, la crítica y la discusión.

—Deusto ha sido testigo privilegiado del nacimiento del Guggenheim e incluso desde aquí vemos una de las perspectivas más bellas del Museo, ¿cómo vive el Museo este «diálogo escénico» con la Universidad?

—*El Museo ocupa este lugar por diversas razones pero, entre otras, por una razón conceptual. La pinacoteca quería estar en el centro de un triángulo imaginario en cuyos vértices estarían espacios fundamentales desde el punto de vista de las infraestructuras culturales de Bilbao: el Teatro Arriaga, el Museo de Bellas Artes y la Universidad de Deusto. Un hecho que en el caso de Deusto es más visible porque hay esa relación visual al encontrarse a ambos lados de la ría y que hace que entre ambas*

*instituciones se establezca un «vínculo permanente». Pero, además, creo que esa relación será más importante en el futuro si siguen adelante los proyectos sobre la futura Biblioteca de Deusto, a este lado de la ría y unida por una pasarela peatonal con la Universidad. Este plan beneficiará tanto al mundo universitario como al Museo y reforzará una unión que ya no será sólo visual, sino también vital para ambas instituciones.*

---

**«Por mi formación, soy un producto claro de la Compañía de Jesús»**

---

—¿Cómo se traduce esta relación en términos de trabajo?

—*Hay convenios de formación compartida tanto con la Universidad de Deusto como con la Universidad del País Vasco que tratan de brindar la oportunidad de desarrollar prácticas profesionales a universitarios de las distintas Facultades. Contamos además con la Facultad de Sociología para la realización de encuestas sobre el perfil sociológico de satisfacción de los visitantes del Museo. Ambas relaciones son permanentes y se suman a otras puntuales en actividades más específicas. Nuestra idea es mantener estos convenios, que nos gustaría se ampliaran a otros. Creo que hay un mundo de intereses compartidos entre una institución de la solera de la Universidad de Deusto y un Museo como éste, tanto por las posibilidades que puede presentar la pinacoteca para el desarrollo de actividades profesionales de los estudiantes de Deusto como para la realización de proyectos conjuntos entre ambos centros. A fin de cuentas ambas instituciones son culturales y educativas.*

---

**«Me gusta cuando dicen que el Guggenheim ha sido un instrumento de normalización de la situación de nuestra sociedad»**

---

—¿Qué es lo más bonito que le han dicho del Museo?

—*Pues yo creo que se han dicho cosas muy bonitas. Pero, quizá, la que más ilusión me ha hecho es que se haya considerado que el Museo ha sido un instrumento o una variable de normalización de la situación que vive nuestra sociedad. Es una apreciación muy satisfactoria, sobre todo en la medida en que eso sea verdad.*

## Un grano de arena al mundo de la cultura

—El Museo Guggenheim está impulsando la educación artística de los ciudadanos vascos, ¿no le ha sorprendido tanto apoyo desde dentro del País Vasco?

—*El Museo no nace en un espacio huérfano de actividad cultural, sino que lo hace en un entorno que ha tenido a lo largo*



*El Director del Museo Guggenheim Bilbao con el fondo de la Universidad de Deusto*



## Entrevista antiguos alumnos

### Elkarrizketa Ikasle Ohiei



José Ignacio Vidarte

de su historia un desarrollo importante de iniciativas en el mundo de la cultura: el Museo de Bellas Artes, la Sociedad Filarmónica, la ABAO, el Arriaga... Por ello, no me ha llamado la atención ese apoyo, porque el País Vasco es una sociedad occidental madura en donde el Museo tiene su sentido. No obstante, este centro pretende contribuir con su grano de arena a este proceso, ya que si algo es este museo, es una institución educativa y un instrumento para acercar a la sociedad las manifestaciones artísticas fundamentales de este siglo, aunque también con miradas retrospectivas, como ha ocurrido con la exposición de China.

—¿Dónde han quedado las críticas de algunos sectores artísticos que hace un año se posicionaban tan en contra?

—Supongo que algunas estarán ahí latentes y me imagino que otras, sobre todo aquellas que estaban basadas en juicios de intención o presunciones de lo que hubiera podido ocurrir, se habrán apagado como consecuencia de la realidad. Las críticas que apuntaban a que este proyecto no era viable, que no iba a contar con un respaldo popular o estar a la altura de calidad que se estaba planteando en cuanto a edificio y contenido, pienso que habrán desaparecido con los resultados del primer año. Quizás existan, no obstante, otras críticas más conceptuales respecto al propio proyecto en sí, que creo están bastante marginalizadas.

---

«En el Guggenheim, continente y contenido se articulan para producir un resultado superior a su contemplación por separado»

---

—¿No corre riesgo el Museo de que el continente tenga siempre un excesivo protagonismo respecto al contenido?

—El Guggenheim está desarrollado sobre unas premisas, una de las cuales es que el continente aspira a estar a la misma altura que el contenido. Cuando se desarrollan adecuadamente, el contenido y el continente son dos variables que se refuerzan y de las cuales puede surgir una sinergia que hace que la suma de estos factores ofrezca un resultado superior a la mera consideración de ambos por separado. Esto es algo que aquí se ha conseguido, porque el Museo no es sólo un gran edificio, sino que está pensado para albergar obras de arte. Los espacios que define el edificio, además de ser hitos arquitectónicos, son únicos en el mundo y permiten la presentación de obras de arte

con unas características y una flexibilidad que es difícil de encontrar, por no decir imposible, en otros museos del mundo. En ese sentido, el edificio refuerza el contenido y la posibilidad de presentar las obras con altos niveles de calidad. Lo que pasa es que hay una primera reacción, lógica, en las personas que por primera vez entran en contacto con el museo, pero, a medida que se va profundizando en esa relación, se logra entender que la arquitectura no es algo aislado sino una variable que forma parte de un planteamiento conjunto.

—¿La estética minimalista neoyorquina le va bien al estilo «british» de Bilbao?

—Bilbao tiene suficiente carácter como para asimilar influencias exteriores y hacerlas suyas. Esa personalidad un poco británica no es una mimetización de lo británico, sino que Bilbao le ha dado un sello muy especial, como ocurre y ocurrirá con la influencia que puede aportar el Museo. Esta ciudad es abierta y lo suficientemente cosmopolita como para absorber esas tendencias, pero al mismo tiempo con personalidad para adaptarlas a su carácter. Y, por todo ello, aunque el edificio haya sido concebido por un arquitecto canadiense y albergue un museo donde hay una presencia importante de una fundación neoyorquina, ya es un edificio característico de la capital vizcaína.

#### Faltan cambios de mentalidad

—Es indudable el impulso turístico que el Museo Guggenheim ha reportado a Bilbao, pero ¿cree que esta ciudad está preparada turísticamente (restaurantes, comercios, ocio...) para esta avalancha?

—Bilbao y el conjunto del País Vasco están en un proceso de reajuste y reestructuración para desarrollar actividades, sobre todo en el sector terciario, que permitan aprovechar mejor los beneficios que genera el museo. Estamos en un proceso al que iremos adaptándonos poco a poco y, a pesar de las cifras millonarias de beneficios generados por la actividad derivada del propio desarrollo del museo, creo que faltan muchos pasos que dar y cambios de mentalidad. Hemos de estructurar mucho más nuestra oferta con el objetivo de extraer más directamente los beneficios que el Museo genera. La reacción podía haber sido más rápida. Confiamos en que este proceso de adaptación no sea muy largo en el tiempo.

—¿Le resulta chocante que el Museo sea visitado más por turistas de fuera de Bilbao que de aquí? ¿De dónde proceden la mayoría de los visitantes?

—No, por el contrario, me parece ilusionante. Este Museo es una contribución que el País Vasco hace al mundo de la cultura en Europa y los resultados de este primer año avalan que esta aportación se ha acogido como merece. De hecho, el que el 60% de los visitantes provengan de fuera de la Comunidad Autónoma del País Vasco significa que el efecto que se buscaba se está obteniendo y que se han cumplido los objetivos. Por lo que se refiere a la procedencia de ese 60%, el 27-28% vienen de fuera de nuestras fronteras. El principal origen es Francia y le siguen Gran Bretaña, Italia, Holanda... El 3% es norteamericano, un público muy interesante desde el punto de vista cualitativo.

Pero junto a estos cientos de miles de visitantes, el Guggenheim tiene otros «amigos» fijos a los que le gusta mimar y cuidar. Son casi 10.000 y se trata de un colectivo que para el Museo es estratégicamente importante porque es el enlace entre el centro y la sociedad. La institución tiene dos vías para articular esta relación. Una de ellas es la individual, que se refiere al grupo de amigos, y la otra es la corporativa, formada por más de 100 empresas e instituciones privadas. Son el canal y vía de acercamiento a la sociedad, y la actitud del Museo ante ellos es intentar ofrecer un nivel de contraprestaciones y servicios que hagan que estén contentos de su presencia dentro del Guggenheim.

Myriam Portell

# Un nuevo edificio en el campus de San Sebastián

*El espacio se destinará a los postgrados de la ESTE y a las licenciaturas de Humanidades*

El pasado 30 de setiembre, y una vez finalizada la solemne ceremonia oficial de apertura del curso, tuvo lugar un sencillo pero emotivo acto de inauguración del nuevo edificio construido en el campus de San Sebastián. Tras un aurreku de honor, bailado por un exalumno, el Obispo de la diócesis, José María Setién, bendijo el edificio. Seguidamente se procedió al corte protocolario de la cinta, por parte del Lehendakari del Gobierno Vasco, José Antonio Ardanza, el Rector de la Universidad, José María Abrego, el Vicecanciller, Ignacio Echarte, y el Vicerrector del campus de San Sebastián, Dionisio Aranzadi. El acto contó con la presencia de numerosas autoridades civiles y académicas. He aquí una breve semblanza del edificio y su entorno.



Vista aérea del nuevo edificio Padre Arrupe

## Unibertsitate-Gunea

1963ko maiatzaren 25ean Mundaizko orubean, Urumea ibaiaren ertzean, unibertsitate barruti berri baten lehen harria jarri zen.

Arkitektura estandarizatu batetik aldenduz, originaltasun handiko gunea proiektatu zen —Miguel Oriol arkitektoak Aizpurua saria irabazi zuen proiektu berezi hau zela eta— ardatz nagusi baten inguruan egituratua: hiruki geometrikoa. «Hiru» zenbakia eta hirukia proiektuan «obsesiboak» izango dira. Honela, orubeak hiru alderdi izango ditu; hiru ziren hasieran proiektatutako dorreak; multzoaren zentro geometrikoan dagoen elizak hiru alderdietara ematen duten hiru ate ditu, eta kanpadorrea hiru puntakoa da; teilatu gehienak hirukiak dira; eta hiru ziren eraikuntza-obrak egiteko aurreikusitako faseak ere.

Baina, hirugarren fasea egin gabe utzi zen, hau da, hirugarren alderdia eta hirugarren dorrea ez ziren inoiz eraiki, eta honela proiektatutako multzo arkitektonikoa, eta bereziki lortu nahi zen harmonia geometrikoa, bertan behera eta amaiera logikorik gabe gelditu zen.

Beraz, arkitektura ikuspuntutik, eraikin berria, P. Arrupe eraikina, bukatugabeko osotasun baten amaiera da.

## El Edificio Padre Arrupe

Para completar el conjunto arquitectónico de Mundaiz se ha construido el edificio Padre Arrupe. Su apertura responde básicamente a la necesidad de dotar de nuevos servicios y equipamientos a las actividades de docencia e investigación desarrolladas en el campus, y de satisfacer las demandas derivadas de la reforma de los planes de estudios, las nuevas metodologías pedagógicas, la implantación de nuevas titulaciones y la nueva dimensión de los estudios de postgrado.

El nuevo edificio consta de 5 plantas. Las dos inferiores, subterráneas, están destinadas a aparcamiento y a una zona de vestuarios. La planta baja del edificio consta de 9 aulas y 2 clases de informática, y se destinará, básicamente, a la docencia de las licenciaturas de Humanidades (Humanidades-Empresa y

Humanidades-Comunicación), titulaciones innovadoras pioneras en el Estado, que pretenden adaptar la oferta universitaria en el área de humanidades a los nuevos retos y exigencias de la sociedad actual.

En cuanto a la planta 1.<sup>a</sup> se destinará a los estudios de postgrado de la ESTE (Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales) y de la Facultad de Filosofía y Letras; unos estudios que, en virtud de las necesidades de especialización de los licenciados, la creciente vinculación entre la Universidad y la Empresa, y la formación permanente de directivos y profesionales, constituyen ya un pilar básico de nuestro campus universitario. En esta primera planta, además de 11 aulas, incluida una de informática, se sitúan también el Salón de Grados y una Sala Polivalente.

Por su parte, en la planta superior se han habilitado 40 despachos para el profesorado y personal investigador y dos Salas de Juntas. **ED**

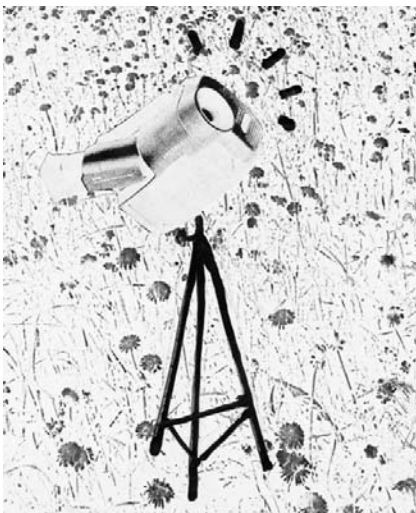


# Armas nucleares

*Edison, tras probar el teléfono, dejó de utilizarlo durante años, espantado ante el nuevo invento. Muy al contrario, con posterioridad al lanzamiento de bombas atómicas sobre Hiroshima y Nagasaki en 1945, no se han dejado de realizar ensayos nucleares bajo el paraguas de la máxima latina «Si vis pacem, para bellum» (si quieres la paz, prepara la guerra).*

*Las armas nucleares existentes en la actualidad bastarían para acabar con toda posibilidad de vida en la Tierra. Estas armas suponen, además, un lastre para futuras generaciones, puesto que su nocividad se prolonga durante 300 años. Sorprendentemente, el Derecho Internacional no recoge normas que impongan la limitación de armamento de un Estado soberano. Finalizada ya la Guerra Fría y la tensión armamentística entre los Bloques, no está de más repasar la acción internacional para la no proliferación de armas nucleares y enfocar el derecho a la defensa de cada estado desde la óptica de los Derechos Humanos.*

Daniel Lainz



parece que ésta no se orienta hacia una prohibición general de las armas nucleares.

La Asamblea General de las Naciones Unidas, el órgano plenario de esta organización internacional en el que cada estado tiene un voto, ha declarado en repetidas ocasiones, desde la resolución 1653 (XVI) de 24 de noviembre de 1961, que el empleo de las armas nucleares constituiría «una violación de la Carta de las Naciones Unidas y un crimen de lesa humanidad». Lo cierto es que la Asamblea General siempre se ha mostrado muy preocupada por la carrera de armamentos, en particular en lo que concierne a las armas nucleares, poniendo de relieve que «la eliminación completa de las armas nucleares es la única garantía contra la amenaza de guerra nuclear». Fruto de esta profunda preocupación, la Asamblea General solicitó en 1994 al Tribunal Internacional de Justicia (TIJ), con sede en la ciudad holandesa de La Haya, una opinión consultiva sobre la legalidad de la amenaza o el empleo de armas nucleares. En concreto, la pregunta que efectuaba la Asamblea General al Tribunal de La Haya mediante su resolución 49/75 K, de 15 de diciembre de 1994, era la siguiente: «¿Autoriza el Derecho Internacional en alguna circunstancia la amenaza o el empleo de armas nucleares?». La aprobación de la resolución que contenía esta delicada y controvertida pregunta al TIJ no estuvo exenta de dificultades, como demuestra lo apretado de la votación final. La resolución 49/75 K fue aprobada por 78 votos (fundamentalmente los países no alineados y países en vías de desarrollo) contra 43 (entre ellos España y todos los países que tienen armas nucleares) y 38 abstenciones.

Tras intensas deliberaciones en torno a una cuestión tan complicada como ésta y tan teñida de connotaciones políticas, el TIJ emitió su opinión

## La legalidad de las armas nucleares

A pesar de que el peligro de una «guerra nuclear» ya no está hoy tan presente como pudo estarlo durante los momentos álgidos de la Guerra Fría, la amenaza nuclear sigue pendiendo en la esfera internacional, como la reciente controversia entre India y Pakistán se ha encargado de demostrar. El Derecho Internacional ha tratado de regular la materia, fundamentalmente con la aprobación en 1968 del *Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares*, tratado que entró en vigor en 1970 y que se articula en torno a tres obligaciones principales en que incurren los estados que lo ratifican: la obligación de no contribuir a la proliferación nuclear; la obligación de cooperación en materia nuclear para fines pacíficos y la obligación de negociar medidas de desarme. Ahora bien, de lo que no se dispone en el Derecho Internacional contemporáneo es de una obligación general respecto de la no utilización de las armas nucleares. No podemos olvidar que el Derecho Internacional descansa, en última instancia, en la voluntad de los estados, y



consultiva el 8 de julio de 1996, opinión que no ha dejado contento a nadie como no sea a los estados que son poseedores de armas nucleares. Por utilizar la opinión cualificada del Dr. Xavier Pons, profesor de Derecho Internacional de la Universidad de Barcelona, el Tribunal de La Haya, además de no haber respondido completamente a la pregunta de fondo efectuada por la Asamblea General, lleva a cabo un razonamiento «decepcionante, tímido, muy ambiguo y equívoco, oscuro y poco decidido». Y es que el TIJ no da una respuesta definitiva a la cuestión planteada, dejando la puerta abierta a la posibilidad de utilizar el arma nuclear en un caso extremo. Como señala el más alto Tribunal de las Naciones Unidas,

«... la amenaza o el empleo de armas nucleares sería *generalmente* contrario a las normas de Derecho Internacional aplicable a los conflictos armados... No obstante, habida cuenta de la situación actual del Derecho Internacional y de los elementos de hecho de que dispone, la Corte *no puede pronunciarse definitivamente* sobre si la amenaza o el empleo de las armas nucleares sería lícito o ilícito en *circunstancias extremadas de legítima defensa*, en las que corriera peligro la propia supervivencia de un Estado» (la cursiva es nuestra).

Como podemos comprobar, el Tribunal, con un lenguaje bastante medido y diplomático, llega a la conclusión de que en el estadio de evolución actual del Derecho Internacional no puede concluir *definitivamente* que la utilización del arma nuclear vaya en contra de las normas de Derecho Internacional aplicable a los conflictos armados, con lo que, *a sensu contrario*, está admitiendo que en determinadas circunstancias (en legítima defensa y cuando esté en juego la propia supervivencia del Estado) podría ser lícito el recurrir a la utilización de las armas nucleares. De todas formas, este pronunciamiento del Tribunal no fue en absoluto pacífico, ya que fue adoptado por 7 votos contra 7, e inclinó la balanza el voto de calidad del presidente, el argelino Mohamed Bedjaoui. Además, los 14 jueces que participaron en esta opinión consultiva emitieron declaracio-

nes, opiniones separadas u opiniones disidentes, lo que corrobora lo delicado y complicado que fue el proceso de adopción de esta controvertida opinión consultiva del TIJ.

Finalmente, quizás para quitarse la mala conciencia por esta opinión consultiva que realmente no respondía al núcleo esencial de la pregunta efectuada por la Asamblea General, el TIJ, declaró *por unanimidad* que «existe la obligación de emprender de buena fe y concluir negociaciones encaminadas al desarme nuclear en todos sus aspectos, bajo un estricto y eficaz control internacional». Es decir, al final todo va a quedar exclusivamente en manos de los estados, sobre todo un aspecto tan comprometido como es el de la posibilidad de utilizar las armas nucleares. En este punto queda reflejada de una forma palmaria la dialéctica perversa entre el *ser* y el *deber ser*. El Derecho Internacional en este aspecto es lo que los estados quieren que sea, no lo que a todos y todas nos gustaría que fuera.

**Felipe Gómez Isa**  
*Profesor de Derecho Internacional*  
*Miembro del Instituto de Derechos*  
*Humanos Pedro Arrupe*

## Dos derechos en juego

La primera prueba nuclear se hizo el 16 de julio de 1945, en un desierto de Nuevo México al que los españoles, encontrándolo tétrico, habían dado el nombre de «Jornada del Muerto». El 6 de agosto del mismo año se lanzaba sobre Hiroshima una bomba que ya no era prueba y que sembró una gran destrucción. A partir de ese momento comenzó una frenética carrera armamentista nuclear, que ha empujado a la realización de más de dos mil pruebas, con fuerte impacto ecológico, y al almacenamiento de un potencial nuclear destructor 425.000 veces superior al que se arrojó sobre Hiroshima.

¿No resulta macabramente loca esta carrera? Por supuesto, sus protagonistas la han defendido, justificándola en el derecho a la legítima defensa y generando una estrategia de disuasión del ataque enemigo que

acabó por llamarse MAD (Mutua Destrucción Asegurada). Aducen incluso que ha funcionado, puesto que no ha desencadenado la temida guerra nuclear entre potencias. Ahora bien, conscientes de que es difícil vender la imagen de que el armamento nuclear incrementa la estabilidad del mundo, han intentado introducir dos correctivos a esa carrera. Por el primero de ellos —el Tratado de No Proliferación Nuclear (1970)— han pretendido concentrar estas armas únicamente en las cinco potencias nucleares «oficialmente reconocidas». Por el segundo, se ha intentado que a partir de 1996 funcione la Prohibición Total de Pruebas Nucleares (CTBT).

Las circunstancias políticas actuales parecen haber quitado hierro a este problema. Por un lado, los avances tecnológicos hacen innecesarias, se dice, las pruebas, y por otro la distensión a nivel mundial (no a niveles regionales) que ha supuesto el desmoronamiento del Pacto de Varsovia parece hacer muy improbable una confrontación entre potencias, animando incluso a un tímido desarme o al menos al freno en la carrera. Pero aunque la conciencia ciudadana se haya adormecido, hay graves sombras que siguen: el potencial destructor está ahí, Francia y China han sido capaces de enfrentarse a la sensibilidad mundial realizando pruebas nucleares recientes, la desintegración de la Unión Soviética no carece de riesgos al respecto y, especialmente, no todos los países aceptan este dilema en el que parece que nos encontramos de someternos militarmente a las superpotencias o avanzar hacia el holocausto mundial. Ahí tenemos al menos tres potencias nucleares periféricas que nos lo recuerdan, Israel, India y Pakistán, estas dos últimas responsables de las más recientes pruebas nucleares, las tres en focos de gran conflictividad.

Por eso, la solución debe ir en otra dirección. Cuando se gesta la carrera de armamentos, como reacción a ella, se empieza a hablar de un nuevo derecho, el derecho a la paz, uno de esos derechos «síntesis» de tercera generación que emergen para responder a los retos de la solidaridad en un mundo interdependiente. Hasta entonces se había hablado sobre todo del derecho



a la guerra (justa causa para la misma) y del derecho en la guerra (adecuados medios). Pero en una guerra nuclear, con destrucción mutua asegurada, resulta imposible encontrar justa causa y menos aún adecuados medios. El derecho a la paz aparece por eso como reivindicación del derecho de cada uno a vivir en condiciones dignas, pero también como reivindicación del derecho de la humanidad a pervivir. Este derecho a la paz empuja a proscribir todo uso de armas nucleares (además de las químicas y bacteriológicas), y desde la proscripción de su uso va extendiéndose a la proscripción de las pruebas, de la escalada y del almacenamiento.

Desde este punto de vista, el reto no es el de la no proliferación, ni el de la prohibición de las pruebas, sino el del desarme nuclear. Aunque, claro, en una estrategia realista un paso importante hacia ello debe ser el logro, ya, de la prohibición eficaz y total de las pruebas nucleares. El simbólico año 2000, en el que habrá que revisar el Tratado de No Proliferación, debería traer otros pasos decisivos, hacia los cuales debemos empujar todos los ciudadanos del mundo.

Hay que reconocer que este objetivo es difícil porque supone ser capaz de renunciar a un «avance» tecnológico que ya se ha inventado y experimentado. La lógica de la tecnociencia parece negar la posibilidad de estas «marchas atrás». Sería, por eso, un gran motivo de esperanza comprobar que por querer «marchar hacia delante» en la exigencia ética y en los derechos, se es capaz de que ciertas cosas que pueden hacerse técnicamente, que atraen al poder, no se hagan. Y no se hagan porque se consigue un consenso de la humanidad.

No sólo el derecho a la paz está implicado en la carrera nuclear en general y en las pruebas nucleares en particular. Éstas son testimonio vivo de que también otro derecho de solidaridad es puesto en entredicho: el derecho al medio ambiente adecuado. Este derecho, que emerge ante la crisis ecológica, exige conservar el equilibrio ecológico de la biosfera de modo tal que permita la vida digna no sólo de los actuales humanos, sino también de las generaciones futuras. El impacto ambiental

negativo de las pruebas nucleares es innegable, y además su permanencia en el tiempo acrecienta la amenaza. Por lo demás, este dato se extiende, aunque con otros parámetros específicos, al uso de la energía nuclear.

Como conclusión, creo que puede defenderse con firmeza que es la unión íntima de dos derechos emergentes, el derecho a la paz y el derecho al medio ambiente, que nos implican a todos los humanos solidariamente, la que incita a la prohibición total de las pruebas nucleares como paso importante de un proceso que debe avanzar hacia el desarme nuclear en cuanto tal.

*Xabier Etxeberria*  
*Profesor de Ética y*  
*Director del Aula de Ética*

## Gramática y Lógica

Cuando se trata el tema de las armas nucleares desde las perspectivas jurídica o ética, se introducen en el debate saludables dosis de sentido común y se apela a principios presuntamente absolutos y universales, principios extraterritoriales ajenos al eventual conflicto de intereses que rige las relaciones internacionales.

El meritorio esfuerzo de las argumentaciones ético-jurídicas suele olvidar que el ámbito de lo político es habitualmente ajeno, y a menudo hostil, a otros principios que no sean los que inspiran su propia lógica.

Maquiavelo deslindó, para todos y para siempre, la política de la ética y se preocupó por hallar la *virtù* propia de la primera. Carl von Clausewitz, en su múltiplemente citada obra *Vom Kriege*, acuñó para la posteridad la frase «la guerra es la política continuada por otros medios», que ha dado lugar a múltiples matizaciones (incluso a la tentadora inversión de los términos) que, sin embargo, conservan el núcleo fundamental del mensaje: la estrecha vinculación entre la guerra y la política. El militar prusiano afirmaba en el mismo texto que «la guerra tiene su propia gramática pero no su propia lógica, pues esta se halla en la política». Sancionaba así la prioridad —lógica— de la política sobre la guerra. Pero su-

gería a la vez que la guerra es la culminación —también lógica— de la política, el «hecho político» por antonomasia.

Pensadores como Carl Schmitt o Julien Freund han aceptado como válida la relación establecida por Clausewitz. Y la historia reciente se ha mostrado asimismo favorable al prusiano.

El marco hermenéutico que genera la ecuación de Clausewitz permite pensar la estrategia nuclear —no obstante las necesarias amonestaciones éticas y jurídicas— en el estrecho y estricto trazo que lleva de la política a la guerra y viceversa.

Desde la Segunda Guerra Mundial, desde la irrupción explosiva en Hiroshima, la escalada nuclear ha exhibido una gramática del terror al servicio de la lógica del conflicto. El período caliente de la guerra hizo valer el contundente argumento de las armas; la época de la «guerra fría» se prestó a una confusión entre lógica y gramática de la que son testigos miles de libros y cientos de películas. La actual coyuntura invita a reconsiderar las dimensiones de la escalada nuclear: se censuran los ensayos, se limitan los arsenales, etc.

Puede pensarse que se ha producido un repentino progreso moral de la humanidad en su conjunto, que son los principios de la ética y el derecho los que inspiran las nuevas estrategias. No creo, desgraciadamente, que sea así. La tibia condena de los ensayos nucleares franceses en Mururoa y el abierto rechazo de los ensayos equivalentes de la India y Pakistán, conducen el problema a las coordenadas en las que se ha mantenido desde la Segunda Guerra Mundial: las que diseñan las constantes política y bélica. Más allá de la ética y del derecho, las armas nucleares sólo someten su ortografía y su sintaxis a la gramática de la guerra, y ésta sólo se pliega a la lógica de la política. Hiroshima sigue siendo un axioma.

*Patxi Lanceros*  
*Profesor de Teoría del Conocimiento*  
*y Antropología Política*

## Hermenéutica actual

Nuestro editor anuncia la reedición del *Diccionario interdisciplinar de Hermenéutica*, publicado en las prensas deustenses hace unos meses. Esta grata noticia del rápido agotamiento de su voluminosa primera edición me ofrece un motivo de reflexión sobre el interés actual por la Hermenéutica, convertida en una especie de nueva *koiné* o lengua franca común de carácter intercultural. El interés de la Hermenéutica está en su impronta mediadora entre el pensamiento clásico y la emergencia de las ciencias humanas, reuniendo así tradición y modernismo y constituyéndose en tarea interdisciplinar. Pues si la Hermenéutica se define como interpretación comprensiva del sentido, he aquí que el *sentido* es la clave de la filosofía y las ciencias del hombre. Ahora bien, la Hermenéutica como disciplina comprensora del sentido ha sufrido últimamente una fuerte torsión o giro *simbólico*, ya que el sentido sólo es captable al través de un lenguaje simbólico. Y nuestro deustense *Diccionario de Hermenéutica* ha ofrecido especial relevancia a este giro simbólico de la Hermenéutica contemporánea, con lo que ello conlleva de apertura del sentido frente a toda clausura, reducción o dogmatismo. Pues bien, esta apertura simbólica de la Hermenéutica actual posibilita la comparecencia oblicua de una nueva *ética* basada en la interpretación como comprensión del sentido: la cual comprensión



dice no sólo *comprehensión* o entendimiento teórico sino comprensión o entendimiento práctico. Esta *comprehensión* práctica deviene ética, por cuanto expresa la coimplicación o coimplantación de el/lo otro: lo cual requiere afrontamiento de la alteralidad y, en consecuencia, la propia alteración en un diálogo cómplice con la otredad.

De esta guisa, la Hermenéutica se nos convierte en una filosofía o talante existencial abierto al otro: *hermenéutica existencial* cuya divisa ética dice implicación y apertura, compromiso y libertad, audición ajena y dicción propia. Podría entonces hablarse políticamente de social-liberalismo hermenéutico: en todo caso la Hermenéutica es la gran aportación final típicamente europea y, por tanto, situada *entre* la tradición socializante o comunal-comunitaria y la tradición individualista.

Por una parte, yo creo apercibir en la Hermenéutica actual refundada por el heideggeriano H.G. Gadamer, un claro rasgo de personalismo (cristiano). Por otra parte, mi visión de la Hermenéutica contemporánea parecería refrendar una especie de *ecodemocracia*, entendiendo por tal el diálogo abierto de la política y la cultura, de la ciudad y el campo, de los procedimientos y los valores, de la verdad racional y del sentido humano. O la Hermenéutica como humanismo abierto,

descentrado u horadado: por cuyo hueco circula la razón simbólica que denominamos sentido. Por las páginas de nuestro Diccionario desfilan H.G. Gadamer y P. Ricoeur, G. Durand y G. Vattimo, J.L. Aranguren y R. Panikkar, M. Frank y E. Neumann, J. Rof Carballo y L.A. Schökel entre otros. Y están representadas las hermenéuticas filosófica y cultural, psicosocial y moral, política y teológica, antropológica y lingüística, lógica y teológica, axiológica y estética. En suma, una Summa (pos) moderna de los saberes humanos y una obra de engarce entre dos milenios. El primer Diccionario de Hermenéutica que se publica y, en consecuencia, una aportación única en su género.

Andrés Ortiz-Osés





Teologia Fakultatea, Artxandarako errepidean. Gaur egun, Ostalaritza Eskola.

## Fakultate berriak

### Teologia Fakultatea

Lehenago, Deustuko Teologia Astei buruz aritzean, Teologia Fakultatea aipatu dugu. Izatez, Zuzenbide eta Filosofia eta Letren Fakultateekin batera, aintzatespena lortu ondoren Unibertsitateak eduki zuen lehenengo fakultatea izan zen. Hala ere, ez zen sortu Institutu izan zitezkeen aurretiazko beste ikasketa batzuetatik, ezta aipaturiko sekularrentzako Teologia Institututik ere.

Deusturi zegokion jesulagunen lurraldeak —Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Nafarroa hartzen zituena— Filosofia eta Teologia Eliz Fakultateak zeuzkan, jesulagun gazteak bakarrik hezteko. Poyanneko (Frantzia) azken desterrutik itzultzean, ikasle gazte haientzat behin-behineko ostatu bat bilatua zen. Gaztelako beneditarren monasteriorik zaharrenetako bat aurkitu zen, Mendizabalek eliz ondasunak desamortizatu ondoren (1837), Oña (Burgos) herriko mendi malkartsuen artean hutsik geratu zena. 1880tik euskal jesulagun guztiak eta beste asko ere hortik igaroko ziren. Sakramentuei buruz esa-

ten zen bezala, Oñak bere ezaugarria ezartzen zuen. Eta behin-behinekotzat onartu zena, laurogei urte pasatutakoan, ezinbestekotzat jotzen zen. Dena dela, gero eta garbiago zegoen, gutxienez ikasle gazteen aldetik,



Sto. Tomas Akinokoa, Teologia eta Unibertsitatearen zaindaria.

En estas páginas seguimos con la publicación en euskera de la *Historia de la Universidad* escrita por José Ramón Scheifler que forma parte de la obra *Sapientia Melior Auro*, una visión histórica y descriptiva de la vida deustense. La traducción la ha realizado Guillermo González como proyecto final dentro del Master de Traducción que imparte la Facultad de Filosofía y Letras. El relato está ilustrado de la misma manera que el texto original. Orrialde hauetan *Historia de la Universidad* izeneko lana euskaraz argitaratzen jarraituko dugu. Lan hori, José Ramón Scheifler irakasleak egina, *Sapientia Melior Auro* liburuararen atala da, Deustuko bizitzaz ikuspegi historiko eta deskribatzailea eskaintzen duena. Euskarazko itzulpen hau Guillermo Gonzálezek egin du, Filosofía eta Letren Fakultateko Itzulpen Masterraren barruan azken lana burutzeko. Itzulpena jatorrizko testuan dauden argazkiez hornitu dugu.

bakarleku hura —gogora dezagun zorioneko bakarlekua izateak oso eragin handia izan zuela Unibertsitatea kokatzeko Deustu aukeratzean— ez zen egokiena, ezta gutxiagorik ere, jesulagunak hezteko, horiek gero hiriko bizitzan jardun behar zuten eta. Bi fakultate, irakasleen klaustroak eta liburutegi bikainak barne, harkaitz eta sasisza urrun haien artean egotea zentzugabekeria nabaria zen. Baina hori guztia ez zen ulertu harik eta bi gertaerak talka egin arte: Deustu aintzatestea eta A. Arrupe Jesusen Lagundiaren buru goren izendatzea.

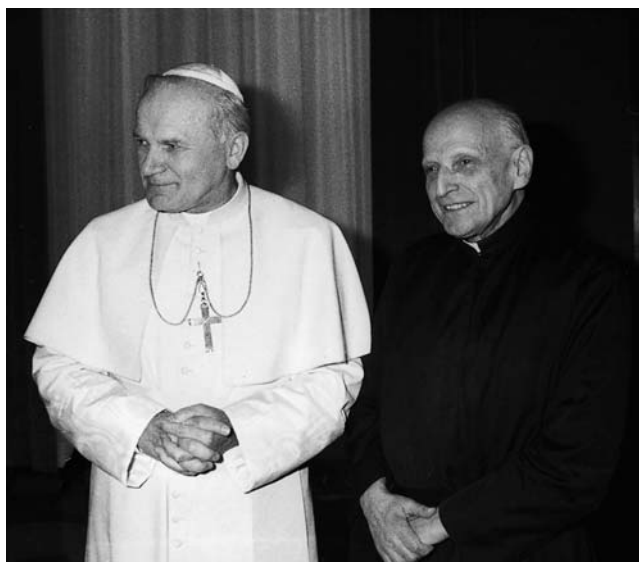
Deustuko Unibertsitateak onespren ofiziala lortzeak ez zuen jesulagunen pentsamoldea aldatu behar, pentsamolde horren arabera Deustu, aintzatespenik gabe ere, unibertsitate bat baitzen. Hala ere, aldatu egin zen. Zertarako bi fakultate isolatu —gainera Filosofiakoa lehenago Loiolara lekualdatu zen— Bilbo bezalako hirigune batean, Loiolako jesulagunen probintziako garrantzitsuenean, Unibertsitate bat zegoelarik? Kontzilioa berritzeak Oñako zenbait irakasle hitzaldi eta ikastaroak emateko, sekularrek hala eskaturik, ateratzera behartu zuen. Deustuko Unibertsitatean bertan Teologia Institutu bat sortzeko beharra nabaritu zuten, jakintzaren beste arloekin batera lan eta elkarrikeria egin eta, aldi berean, unibertsitarien heziketa osatzeko. Kontzilioak unibertsitatei geroago eskatuko zien Zientzia Sakratuen Fakultaterik ez edukitzeko betekizun hori. Horrela bada, Oñako Teologia Fakultatearen berezko lekua Deustu zelako ideia zabaltu zen, «irakasle gazteek» defendatu eta hedatua.

Horri 1965ean buru goren izendatutako A. Arruperen nolabaiteko ideia berritzailea gehitu zitzaion. Comillaseko Unibertsitatea Kantabrian, kostaldeko herri horretan, egotea ordurako zentzugabea zela pentsatu zuen; beste horrenbeste Oñako Fakultateari zegokio-nean. Beste alde batetik, A. Arrupek uste zuen Jesusen Lagundiak Espainian fakultate sakabanatu gehiegi zeuzkala. Aipatutakoez gain, Filosofia eta Teologiako biak San Cugat del Vallésen (Bartzelona), Teologiakoa Granadan, eta Filosofiakoak Chamartínen (Madrid) eta Loiolan. Eliz Fakultate horiek guztiak Madrilgo Unibertsitate Pontifizio batean zentralizatzea bururatu zitzaion. Unibertsitate hori Comillasekoa izango zen, bertoko klaustroa, ikasleak eta liburutegia sendotu ondoren. Oñakoentzat bi aldeko ideia zen: irten behararren aldekoa izan arren, proposaturiko leku berriaren kontra zegoen. Lehenengoari eutsi beharra zegoen, aurretiaz norakoa aldatuta. Ez zen lan erraza izan. Helburua lortu zen, baja eta galerak barne. Klaustrokoek iritzi desberdinak izan zituzten eta irakasle batzuk ez ziren Bilbora iritsi. Banaketa hori sentimenduei zegokio-nean nabaria izanik, ikasketen aldetik ere Fakultatearentzat oso kaltegarria izan zen. A. Arrupek Oñako liburutegi handia Madrilera eraman eta Comillaseko Unibertsitatean geratzeko exijitu zuen. Ezin izan zioten sinestarazi Fakultatea Deustura lekualdatu eta liburutegia beste Unibertsitate bati ematea kontraesana zela. Dekanoaren azken ahaleginean Erroman, A. Arrupek Salomonen antzera ebatzi zuen: «Zuek bi borroka irabazi dituzue, bat galdu behar duzue.» Borroka bat galtzeko modu tristea. Salomonek zorte hobea eduki zuen, ez baitzen kolpea ematera iritsi.

Gauzak horrela, 1967ko oporraldia iritsi zen. Deustun eskolak urriaren 1ean hasiko ziren. Hala ere, ez ziren zailtasunak bukatu.



A. Arrupe, Unibertsitatearen kantzalaria, Unibertsitatera egindako bisitaldian.



A. Arrupe Joan Paulo II.a aita santuarekin batera.

Aulki Santuak Oñako Fakultatea irakasle eta ikasle jesulagunentzat bakarrik mugatu zuen. Unibertsitateko beste edozein fakultate bezala, irakasle eta ikasle sekular edo beste erlijio-ordenetakoentzat, bai emakume bai gizonentzat, irekitzea lortu beharra zegoen. Lortu egin zen. Dena den, Fakultatea Elizarena bakarrik izango zen, titulua ere bai. Estatuak ez zuen Fakultatea onetsi, Estatuaren Unibertsitateetan halakorik ez zegoelako; beste herri batzuetan, ostera, ez zen hori gertatzen, besteak beste, Alemanian. Gertaeraren berri Bilboko gotzain jaunari eman zioten eta horrek bere apaizgai teologoak Deustura bidaliko zituela hitz eman zuen. Aldi berean, irakasleen klaustroa osatu eta gehitzen hasi zen, lehenengo egunetik karrerako maila guztiak egin behar ziren eta. Horretarako lokalak behar ziren. Deustu birmoldaketa garaian zegoen eta ezin zuen ikasgela bat ere utzi. Liburutegi urria kokatzeko ere ez zegoen lekurik. Izan ere, liburutegi hori Deustura ekartzen utzi zigu-





Ugasko Nazioarteko Zentroa. Goian, Teologia Fakultate zaharra.

ten liburu errepikatuetako batzuek eta korrika eskurtzen hasi zirenek osatzen zuten. Azkenean, hiriaren erdialdean eraiki berria zen lokal handi batean, Poza Lizentziatua kaleko lehenengo solairu batean, kokatu zen. Ikasle jesulagun eta beste batzuentzat behin-behineko egoitzak, Luis Briñas kalean hotela izateko egin berria zen eraikin bat, eta abar erabili ziren. Irakasleentzat ere Manuel Allende kalean serorek zuzendutako egoitza bat bilatu zen.

Zailtasunik handiena ikasgela eta ikasketa-bulegoak bilatzea izan zen. Iraila oso aurreraturik zegoen eta ez geneukan lokalik. Azkenean, Deustuko San Felisimoko AA. Pasiotarrek oso areto zabalak eskaini zituzten, berehala egokitu zirenak. Oñako erretiro, isiltasun, integrazio eta ikas-komunitaterako izpiritu zaharra itxurazko sakabanatze horrekin batera bilakatu zen. Hala eta guztiz ere, 1967ko urriaren batean ikasturtea hasi zen Deustuko Teologia Fakultatean.

Baina hura behin-behinekoa zen, besteak beste, AA. Pasiotarrek 68ko udarako lokalak behar zituztelako. Teologiako dekanok zitezkeen proposamen guztiak egin zizkion Unibertsitateari. Eraikinetako alde bat uztea ezinezkoa baldin bazen, campusean beste eraikin bat egitea proposatu zen, baina ez Unibertsitatearen kontura, goiko instituzioa zen Loiolako jesulagunen probintziaren kontura baizik. Lurra oso malkartsua zenez gero, ez zegoen leku egoki askorik. Denak proposatu ziren: garai hartan geratzen zen frontoi bakarra, Mendeurreneko eraikin berriaren alde batean itsasadarrekiko elkarzutik zegoena; eraikin nagusia-

ren atzealdean eta Bilbo-Areeta trenbideaz bestaldean zegoen lehenengo zelaiunea; San Joseren estatuaren ondoko leku garaia, eta are altuago, baserri edo behitegi zaharreko alde zabala. Denak, salbuespenik gabe, baztertuak izan ziren. Kanpoko edozeinek ondorioztatuko luke Deustuko Unibertsitateak ez zuela gogoko Teologia Fakultatea sartzea, eta hori ez zen egia. Bai, jesulagunen komunitateko kide batzuek, beharbada xaloenek, zenbait aurriritzi zeukaten. Esate baterako, Fakultateak Unibertsitatea sotanaz beteko zuela, apaiz itxura emanez, eta abar. Bitxia zen, baina irakasle teologiek hasiera-hasieratik paisanoz jantzi ziren, nahiz eta *clergyman* bat edo beste tartean egon; eta irakasleen artean erlijioso batzuen abitu bakanek tejano eta jertseei lekua utzi zioten. Beste fakultateetan, aldiz, irakasle batzuen sotana menperagaitzek urte gehiago iraun zuten.

«Irtenbiderik gabeko» egoera horretan, txarrenetan onena bazirudien ere, konponbide zentzugabe bat bilatu zen. Loiolako jesulagunen probintziak Unibertsitatearen ondoko lursail bat erosi zuen. Lursail hori Ugaskon hasi, Berrizeko bidetik Artxandaraino igo eta beste mendi-mazelatik Sondikaraino jaisten zen. Lursaila Enekuritik Artxandarako bideko muinoan zegoen «Zamarripa» baserriarena zen. Unibertsitatetik urrun zegoelako, askoren haserrea nabaria zen. Dena den, Fakultatearen eraikina han egin behar izan zen. Eraikinak —arkitekto eta denen adostasunaz plana eginda eta eraikitze garaian eztabaidatua— erabilgarritasun eta erosotasunari esker arrakasta izan zuen; argitsu eta alaia, Fakultateko kide guztiak elkarren arteko harremanak izatera berez gonbidatzen zituen. Eta, hasteko, eraikitze errekorra izan zen. 1968ko martxoan lehenengo harria jarri eta urte hartako urriaren 7an eskolak hasi ziren, lehenengo egunetik ia eraikin osoa bete zelarik. 1980an, «okerra zuzentzen» saiatu zenean eta Komertzialaren eraikinean lekua bilatu ondoren, Teologiako eraikina saldu zen, gaur egun Ostalaritza Eskola dena.

Fakultatearen ondoan Ugasko Egoitza eraiki zen, hasieran irakasle jesulagunentzat zena, Unibertsitate eta Teologia Fakultatearen arteko mendi-mazelan. Hiru modulu mailakatu dituen eraikinaren goialdetik Fakultatera doan errepide zabal bat dago, eta behealdetik Deustuko Zubiko bidegurutzeraino beste errepide bat. Eraikita-koa hasierako proiektuaren heren bat besterik ez zen. Eta horrela ere ez zen inoiz eraikin osoa erabili. Lehenengo eta behin, lekuaren bakartasun eta sarbide zaila gaitzetsi zituzten, eta gehienek «pisuetan» bizi izatea aukeratu zuten auzo umiletan bertakotzeko. Geroago erlijio eta bokazio krisialdia etorri zen. Ikasle eta elizgizon jesulagunen kopurua oso azkar jaitsi zen. Azkenez, orain dela gutxi, Unibertsitateak egoitza hori erosi du eta «Erasmus» programako ikasle atzerritarrei zuzendua dago.

Izatez, Teologia Fakultateak, 1967an hasi zenean, 228 ikasle zituen eta hurrengo urtean 311 ikasle izatera iritsi zen. Handik hamar urtera, berriz, 73 besterik ez zeukan, eta gaur egun 80 inguru izaten dira.



Komertzialeko Kapera zaharra.



Komertzialeko idaztegi handia, egungo liburutegia.

### **Komertziala, Ekonomia eta Enpresa Zientzien Fakultatea**

Deustu Eliz Unibertsitatea legez eraiki zenetik, Komertzialak bazeukan Zuzenbide Fakultateari atxikitako Ekonomia Institutuko titulua. 1955. urtean ministerioak Bilbon Ekonomia eta Enpresa Zientzien Fakultate bat sortua zuen, Zubiriaren lursail zaharrean, Sarrikon. Ministerioak ez zuen aintzakotzat hartu Komertziala baze-goela, edo, hori egin bazuen, ez zen oztopoa izan bere asmoa burutzeko. Gainera, esan beharra dago Komertzialak ez zeukala Madrilgo Gobernuaren behar bezalako onespina. Geroagoko esperientziak erakutsi zuen bi zentroak egoteak, gizarterako onuragarria izateaz gain, ez zuela arazorik sortzen, besteak beste, Deustuko ikasketen izaera hautazko eta pribatuarengatik. Hautatze horren barruan, Komertzialean lehenengo mailako matrikulak 50 eta 60ko hamarkadetan geldiro igo ziren, 1950ean 38 izatetik 1966an 82 eta 1967an 118 izatera, bigarren aldi horretako kopururik handiena. Baina argi zegoen ministerioak, Deusturi onespina ofiziala ematean, ez zuela Komertziala fakultate mailara igo nahi. Horixe izan zen Aulki Santuak, Zuzenbide eta Filosofia eta Letren Fakultateak sortzean, antzinatasuna eta ikasle ohien garrantziari esker izen handiko ikastetxe bat Institutu gisa uzteko arrazoia.

Lehenago esandakoa gorabehera, egia da 1967 ikasturte horretatik aurrera, matrikulak 70 eta 80 bitarteko kopuruan gelditu zirela, eskaera kopurua askoz handiagoa izan arren. Ulertzekoa zen titulu ofizialik eza oztopo handia izatea. Deustuko Zuzenbide Fakultatea aintzatetsi zenez geroztik, Komertzialeko ikasleek, beren ikasketa planari eutsiz, Unibertsitatean bertan Zuzenbideko azterketak ere egiten zituzten. 1967an beste aukera bat sartu zen. Hala ere, konponketa horiek ez ziren erabat egokiak, ezta gutxiagorik ere. Ekonomia eta Enpresa Zientzien titulu ofiziala ez eskuratzea jasanezina bilakatu zen.

A. Bernaola, Institutuko Zuzendaria eta Komertzialaren arima, urduri zegoen. Haren sendotasun frogatua huts egiten hasia zen. Normalean joaten zen Gobernu-batzorde edo Dekanoen Bilera izenekoetan, 1969tik aurrera haren artetatasuna etengabea izateaz gain, areagotzen ari zen. Akta ofizialetan halakorik jasota geratu

ez bazen ere, dekanotako baten ohar pertsonaletan bai. Behin batean, A. Ferrer Pi errektorea zela, hau bota zuen: «edo titulua lortu edo itxi beharko dugu; ez dago beste irtenbiderik». Unibertsitateak helburua lortu arte amore ez ematea erabaki zuen.

1968ko azaroan, «Deustuko Unibertsitate Komertzial»ak, bere urrezko ezteien omenez, *Riqueza Nacional de España* zeritzon lan baten bost liburuki argitaratu zituen. Lan horrek ikastetxeari emandako ospeaz baliatzea komeni zen. Are gehiago, «Unibertsitate Komertziala» izeneko Deustuko Eliz Unibertsitate aintzatetsiaren barruan formal eta ofizialki sartzea oso komenigarria zela uste zuten. 1971ko apirilaren 15ean, Fundación Vizcaína Aguirrek bere ondasunen erabilera eta probetxamendua Deustuko Unibertsitateari dohai-nik uzteko eskritura sinatu zen. Nolabait, sortzaileak izan ziren Aguirre anaien ideia itzuli zen, hau da, sorrerako ondasunen jabetza eta horien zuzeneko kudeaketa Jesusen Lagundiari ematea. Mendearen hasieran, Lagundiak ez zuen agindua gogo onez hartu, historiak 15 urte geroago erakutsi zuen bezala. Egoera aldaturik, Unibertsitateak beste betebeharrak batzuk hartu zituen.

Integrazioa buruturik —diru eta pertsonalari zegokienean, erabateko bateratzea 1984an izango zen—, Aulki Santuak Komertziala Deustuko Unibertsitateko Ekonomia eta Enpresa Zientzien Fakultate mailara igo zuen, 1971ko irailean. Komertzialaren lehengo zuzendari eta ikasketetarako prefektua izan zen meritu oneko A. Bernaola, dekanotz izendatua izan zitekeen, tituluari zegokion zentzu hertsian. Baina ministroak ez zuen erraz amorerik eman. Orduan erabili zen Bilbon Euskal Herriko Unibertsitatea sortu zenetik hartutako erabaki isil edo inplizitua, hots, hiri edo probintzia berean ordurako bazegoen fakultate bat ez errepikatzea. Ministerioak ez zuen hori kontutan hartu Sarrikon Ekonomia Fakultatea eta Leioan Kimika Fakultatea sortzean, geroago adieraziko dugun moduan. Azkenean, bi urtetan zehar kudeatu ondoren, 1973ko azaroan Ekonomia eta Enpresa Zientzien Fakultateko titulua (Enpresa Saila) aintzatetsi zioten. Handik urte batera, ia 44 urtetan Komertzialeko zuzendaria izan eta gero, A. Bernaolak EANINS Enpresen Artezkaritzarako Nazioarteko Institutuaren presidentzia lasai eta pozik har zezakeen.





*San Joseren ohoretan egindako monumentua, Unibertsitatearen ondoko mendian kokatua.*

### **Filosofia eta Hezkuntza Zientzien Fakultatea**

Filosofia eta Hezkuntza Zientzien Fakultatea 1971. urtean sortu zen. Lehenago, Teologia Fakultateak bere Ikasketa Plan bateratuan Filosofia hutsezko biurteko bat —horrela deitzen zitzaion— sartua zuen, Filosofia-ko lizentziatuaren aurrebaldintzari uko eginez. Biurteko hartarako, garai hartan Loiolan eta lehenago Oñan zegoen Filosofia Eliz Fakultateko zenbait irakasle Deustura ekarri zuen. Plan hori zela eta, Fakultatea ia ikaslerik gabe geratu zen. Fakultate hori Jesusen Lagundiarentzat bakarrik zen, lehen lizentziatura filosofikoa eskatzen zitzaien ikasle jesulagunek, salbuespen bakan batzuk izan ezik, orduan Teologia Fakultatean biurteko aurreteologikoa bakarrik egiten zuten. Egoera horretan, Fakultate osoa, «Loiola» liburutegi paregabea barne, 1971n Deustura lekualdatu zen. Horrela, biurteko aurreteologikoaz gain, Filosofia eta Letren Fakultatean

ere eskolak ematen hasi zen, titulua artean Elizarena bakarrik izan arren.

Ia batera, Deustun HEZI (Hezkuntza Zientzien Institutua) sortua zen, hurrengo urteko azaroan, 1972an, onespina lortuko zuena. Horren aholku eta laguntzari esker, Filosofia eta Letretan Pedagogia eta Psikologia-ko lehenengo zikloa irakasten hasi zen, Filologia Alemana, Frantsesa eta Italiarreko Sailak ordurako desagertuak.

1974an, ministerioaren xedapen baten itzalpean, Fakultate berriak onespina lortu zuen, hiru sailak barne: Filosofia Hutsa, Pedagogia eta Psikologia. Kasu bitxia gertatzen zen, hau da, Filosofia Hutseko ikasle batek, ikasketa planetan moldaketa txiki bat eginda, FIHEZeko titulu zibila eta Deustun Loiolako Filosofia Fakultatearen eliz titulua ere eskura zitzakeen. Geroago, fakultate hori eliz fakultate gisa desagertu zen. Onespen ofizialeko lehenengo ikasleak Pedagogian 1979an eta Psikologian 1981ean atera ziren.

### **Politika eta Gizarte Zientzien Fakultatea**

Gizarte Zientzien Institutuak, fakultate maila erdietsi zuenean, hogeitaz ibilbide arrakastatsua egina zuen. 1953-54an sortua, hasieran jesulagunen arreta erakarri zuen, normalean Humanitateak, Filosofia eta Teologiako eliz ikasketak bukatuak zituzten apaizak izaten zirenak. Institutuko lehenengo urteak dagoeneko aipatu ditugu berrogeita hamar eta hirurogeiko hamarkadetako Unibertsitatearen gizarte izpiritua eta Jesusen Lagundiaren «misio langilea» gogoratzeko. 1963an Deustu Eliz Unibertsitate legez onestean, Ekonomi-gizarte Ikaskuntzen Institutua Zuzenbide Fakultateko atal gisa aipatzen zen. Ordurako, ikasketa planak hobetuak ziren eta ikasle sekularren kopurua erregularri handitzen zen. Lehenengo igoera garrantzitsua 1966-67 ikasturtean izan zen. Institutuak, Zuzenbide Fakultateetik bereizi ondoren, bost urteko ikasketaplan sortu zuen, bost urte horiek bukatutakoan, Deustuko Unibertsitateko lizentziaturako titulu pribatua emanez. Urte hartan, Alemanian, Estatu Batuetan eta Frantzia hezitako irakasleak klastroan sartu ziren. Horiek «Soziologia zientifikoa» ekarri zuten, hasierako «gizarte kezka» gaingitu zuena. Ikasturte horretan bertan ikasle kopurua izugarri igo zen, lehenengo mailako ikasleak goiko lau mailetakoak batera baino gehiago izanik: 80 guztira. Hurrengo ikasturtean gauza bera gertatu zen, 167 izan zirelarik. Nahiz eta progresioa hain nabaria ez izan, 1973-74 ikasturtean ikasle kopurua handia izan zen, 486, Industria eta Hiri Soziologia-ko bi espezialitateetan.

Merezitako onespina eskatzeko unea iritsi zen. Aulki Santuak Institutua eliz fakultate mailara jaso zuen 1974an. Estatu espainolak ikasketa horiei onespina ofiziala eman zien 1977an, Politika eta Gizarte Zientzien Fakultatean (Soziologia Saila). Gaur egun, horrelaxe funtzionatzen du.



*Itsasadarrean itsasuntzien trafikoa garrantzitsua izan zen iraganean.*

## Informatika Fakultatea

Informatika Fakultatea 1963-64 ikasturtean sortu zen. Karrera bereziak prestatzeko ikasketak, geroago Arkitektura eta azkenik Injinerutza desagertzeak hutsunea utzi zuten Deustun. Zientzia ikasketak batzuk Unibertsitatean beharrezkoak zirelako ideiak zirauen. Helburu hori betetzeko, A. Daniel Jiménez Deustura bidali zuten eta handik gutxira Kimikako karrera bihurtuko zen Zientzien Saila berehala antolatu zuen. Ikasketak horiek harrera ona izan zuten eta hirugarren ikasturterako ikasleak 107 izan ziren, titulu ofiziala eskuratzeko libre gisa Zaragozako Fakultatean azterketak egiten zituztenak. 1967-68 ikasturtean 167 ikasle matrikulatu ziren. Baina ikasturte horretan bertan Estatuak Euskal Herriko Unibertsitatea sortu zuen eta Bilboko egoitzak Kimika ikasketak ezarri zituen. Hiri berean bi fakultate berdinean ez sortzeko bi unibertsitateen arteko isileko hitzarmen bat omen zegoen. Hitzarmen hori benetakoa izan bazen, ez zen bete Estatuak 1955ean Bilbon Ekonomia eta Enpresa Zientzien Fakultatea (Sarriko) sortu zuenean. Baina Deustuk ez zeukan artean onespenez ofizialik. 1968an, ostera, bazetaman bost urte eskubide osoko Unibertsitate legea. Zena zela, Deustun Kimika ikasketak bazeudela ez zen kontutan hartu. Deustuko Unibertsitateak, aldiz, ikasketak horiei uko egitea egokia zela uste izan zuen. Hala ere, hasiak zeuden mailak bukatu arte jarraitzeko konpromisua hartu zuen.

Kimika ikasketak desagertu ziren aldi horretan, A. Jiménezek berak 1970-71 ikasturterako Informatika Eskola bat antolatu zuen, lehenengo ikasturte horretan

171 ikasle izan zituen, 480 hurrengoan, 673, 881, 976... Aulki Santuak Eskola hori fakultate mailara igo zuen 1976an. Ikasturte horretan bertan 1.139 ikasle izan ziren. Estatu espainolak Fakultatea ondorio zibiletarako onetsi zuen 1979an. Kronologiaren aldetik, Bilboko campusean sortutako azken fakultatea da.

## Huts egin zuen Medikuntza Fakultatea eta Kazetaritza Eskola

Berrogeita hamarreko hamarkadaren bukaera eta hirurogeikoaren hasiera baikortasun handiko garaia izan zen Deustun. *Etxeko Kontsulta* batean (aita errektorea eta ofiziozko aholkulariak) lehenago aipatu ez ziren ku-deaketa batzuen berri eman zen. Norbaitek Deustun Medikuntza Fakultate bat sortzea proposatu zuen. Proposamena Lagundiaren aita nagusiari aurkeztua zioten. Horrek erantzun zuen proposamena justifikatzeko «helburu apostoliko»ren bat argudiatu behar zela. Erantzunak «Kontsulta» zertxobait harritu omen zuen, helburu apostolikoa Zuzenbide Fakultatea sortzekoa bezain nabaria baitzen. Dena dela, aholkularietako baten arazoa Filosofia eta Letren Fakultaterantz desbideratu zuen. Deustuko lehenengo helburu apostolikoa kristau filosofia ondo ezagutzen zuten profesionalak heztean zetzan. Gainera, Filosofia irakasteko gauza ziren jesulagun gehiago zegoen Medikuntza irakasteko baino, Medikuntza jesulagunen heziketatik kanpo zegoen eta. Antza denez, une hartan behintzat Medikuntza Fakultatea burutu gabe gelditu zen. Filosofia eta Letren Fakultatea, ostera, arlo horretakoa eta oso



batailaria zen A. Carmelo Sáenz de Santa Mariak babestu zuen. Izan ere, A. Carmelo hurrengo urtean Deustura etorriko zen.

Garai hartan pareko ideia bat Deustun sortu zen. Kazetaritza Eskola bat egitea. Elizari Kazetaritza Eskolak sortzen uzten zion Dekretua argitaratu berria zen eta 1960ko abuztuaren 30ean, oporretan heldutako fruitu gisa, Etxeko Kontsultaren eguneko aztergaien zerrendara aurkeztu zen. Ideia ez omen zen oso gogokoa izan eta ez zen erabaki ezta burutzeko aukera komeni zentz ere. Harez geroztik ez zen berriro aipatu Kazetaritza Eskola hori. Gauza bera gertatu zitzaion 1959ko otsailaren 4ko Kontsultan A. Díaz de Acebedok proposatu zuen *juridiko-enpresa* espezialitateari.

Medikuntza Fakultatea, oster, berriro auzitan jarri zen, Unibertsitateak onespén ofiziala lortu zuenez ge-

Bildu ziren guztiak txostenean aurrikusitakoaren alde agertu ziren eta lehenengo urratsak ematen hasi ziren. 1962ko apirilaren 5ean Estatu espainol eta Aulki Santuaren artean sinaturiko Hitzarmenaren 4. artikulua betetzeko aukera serio pentsatzen hasi zen. Artikulu horretan exijitzen zen katedren ehuneko 75 lerrundegi ofizialeko katedradun eszedenteek eta ehuneko 25 irakasle gaituek betetzea. Horrekin, azterketa eta tituluen ondorioetarako, Deustu eta Estatuaren Unibertsitateak *erabat* parekatzea lor zitekeen. Aipatu 4. artikulua zabaltzea espero zen, norbere lanbidean gailentzen zirenei klaus-troan sartzea errazteko. Zabaltze horri esker 4. artikulua-ren helburua errazago ageri zen. Izatez, zabaltze hori ez zen gauzatu, baina ideiak aurrera egin zuen eta geroago A. Ferrer Pik helburua lortzeko urratsak eman zituen. Lerrundegi ofizialeko bi katedradun kontratatu zituen: Pa-



*Deustuko atalondotik Bilbo industrializatua ikusten zen.*

roztiak. Zenbait irakasle jesulagunen, ikasle ohien eta Patronatuaren euforia oso handia zen. Aintzatetsia izateak eta Deusturekiko zegoen iguripenak, adierazi zuten moduan, eskatzen zuen «Unibertsitatearen zeregina eta etorkizunerako garapena birplantatzea». Bakarkako el-karrizketak egin ondoren, 1964ko martxoaren 1eko bi-lera ofizialerako deialdia egin zen. Bilera horretarako, garaiko fakultateen ikasketa-maila jasotzen eta Unib-ertsitatearen garapena, Zientzia Fakultate berria, Kimika Saila, eta Medikuntza Fakultatea barne, antolatzen saiatzen zen lan bat prestatu zen. Helburu hori betetze-ko asmoz, demografiari, ekonomiari eta ikasketeei bu-ruz etorkizunerako azterlan bat, 1970. urtera artekoa, egin zen. Txostenaren aurrerapenak 24 folio zituen.

blo Lucas Verdú jauna, Zuzenbide Politikoko katedradu-na Santiagon, eta Manuel Sánchez de la Torre, Zuzenbidearen Filosofiako katedraduna Madrilgo Com-plutensean. Ondoren, sistema horri uko eginda, barrutik irakasleen hobekuntza akademikoa landu zen, gaur egun ere indarrean dirauena.

Zientzia Fakultatearen, Kimika Sailaren, jaiotze eta, 1968an Euskal Herriko Unibertsitateak Bilbon beste Kimi-ka Fakultate bat sortzean, heriotza, jadanik aipatu ditu-gu. Medikuntza Fakultatea ez zen gauzatu. horretarako urratsak eman ziren. 5. zenbakian adierazitako eskakizu-nen aldetik nagusiki: «Ospitale bateko zerbitzuak erabil-tzea... Behar diren zerbitzu guztiak... Bilbon dauden ospi-taleek eskaintzen dituzte». Egia esan, Jorge Olaso jaunak,

«Basurtoko Ospital»ean orduko zuzendariak, hasiera batean, ideia hori egin zitekeela uste zuen. Hiru fakultateetako ikasle kopuruei buruz 1970era bitartean aurrikusitako kalkulu guztiak labur geratu ziren errealtatearen aldean eta egindako hipotesi guztietan. Aurrikusi zen diru kopurua, nahiz eta altua izan, oso onargarria zen.

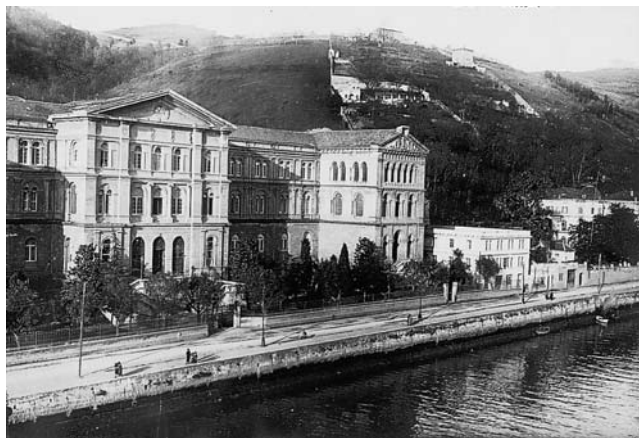
Hala ere, A. Arrupek, Lagundiaren buru gorenak, Medikuntza Fakultatea geldiarazi zuen. Japoniako probintziala izan zenean, Tokioko «Sofia» Unibertsitatean probintzia hartako aita jesulagunen esperientzia ikusita, Medikuntza Fakultatearen proiektuaren aurka egin zuen. Loiolako probintziarako gehiegizko zama izango zelakoan, proiektua amaitutzat jotzea aholkatu zuen. Proiektua onartu izan balu, ziur aski Kimika Fakultateari bezala gertatuko zitzaiokeen. EHUK, amore eman gabe, 1968an bere Medikuntza Fakultatea sortuko zukeen.

Aurreko orrialdeetan aipaturiko zenbait fakultate onetsi eta sortu baino lehenago, 72-73 ikasturterako, errektoreak, A. Ferrer Pik, Deustuko Unibertsitatearen garapena bukaturik zegoela iritzi zuen. «El Caserío» izeneko aldean, Artxanda mendiko hegalean lursailaren bigarren zelaiunean zeuden behitegi eta ortua errentagarriak ez zirela ikusita, lursail osoa, trenbidetik mendia- ren gailurreraino, alferrikako zama zela ondorioztatu zuen. Beraz, saldu beharra zegoen. Erosleak, Banku Industrialak, eraikin, bulego, kongresu-jauregi, eta abarrez osaturiko gune bat eraiki nahi izan zuen, «El Caserío»ren inguruan bertan. Obra-baimena uko egin ziotenez gero, lursaila saldu zenean bezalaxe dago. Gaur egun, Unibertsitateak berrerosteko urratsak eman ditu, baina oraindik ez da akordiorik lortu.

### Beste instituzio akademiko batzuk

Ikasketeei onespren ofiziala emandakoan, Deustun Eskola eta Institutuak ugaritu ziren, batzuek titulu pribatua bakarrik zutelarik eta gehiengo graduondoko eta ikertzeko zentro gisa.

Horrela, Deustu Eliz Unibertsitate legez aintzatetsi ondoren, Zuzendaritzarako Idazkari Eskola sortu zen, 1964ko urrian abian jarri zena. Horrekin batera Turismo Eskola hasi zen, 1965eko otsailean onespren ofiziala lortu zuena. 1972an Hezkuntza Zientzien Institutua (HEZI) sortu zen, Bilboko lehenengoa. Bizkaiko Aldundi Txit Gorenarekin sinaturiko hitzarmen baten bidez eta era- kunde horren laguntzari esker, Bizkaiko Ikaskuntzen Saila estreinatu zen. Egoera politikoa zela eta, argi eta garbi mugatua zen izen hori erabili behar izan zen. Erregimen politikoa aldatu, hasierako asmo eta helburu berberei eutsiz, sail hori 1979an Euskal Ikaskuntzen Institutua bilakatu zen. 1974an, «Bilboko Kontsuletxe»arekin lankidetzan, izen horretako Institutua sortu zen, errealtatean Itsas Zuzenbide eta Ekonomia Institutua. 1976an Fede eta Kristau Bizitzaren Institutua sortu zen, Unibertsitate osoan, Teologia Fakultatean izan ezik, erlijioari lotutako jakintzagaia koordinatzeaz gainera, eskakizun pastoralei erantzuten diena. Hirurogeita hamar-ko hamarkada horretan, 1979ko urrian Europako Ikaskuntzen Institutuak bere lehenengo ikasturteari hasiera eman zion, Europar Batasuneko eremu berri horretarantz bideratu nahi duten graduondokoei zuzendua. Hurrengo hamarkadetan beste batzuk sortu ziren.



*Aurrealde nagusiaren zati bat eta Mensajeroren eraikina.*

### Donostiako Campusa

Loiolako Probintziako jesulagunek, 1956tik, Donostian beste goi ikastetxe bat, Gipuzkoako Unibertsitate eta Teknika Ikasketak (E.U.T.G.), zuzentzen zuten. Deusturekin batera unibertsitate-entitate bat sortzeko ideiak zenbait oztopo aurkitu zituen, ideia hori burutzea atzerarazi zutenak. 1963ko martxoaren 12an Deustuk hain toki txikian bi unibertsitate ez sortzeko asmoari eutsi zion. Bi instituzioek bat egiteko une egokia iritsi arte, bien arteko lankidetzak, irakasle-truke eta abarren bidez, areagotu beharra zegoen. Bategite juridikoa 1979an izan zen, aurrikusitakoa baino askoz beranduago. Ordurako EUTGk, beste arrazoi batzuk zirela kausa, besteak beste, EHUKo egoitza Donostian, eskaintzak murriztu behar izan zituen eta Zuzenbide ikasketak desagertu ziren. Enpresa Zientziak (E.S.T.E.), Filosofia eta Letrak eta Turismo Eskola geratzen ziren. Urte horretan bertan, 1979an, Aulki Santuak Enpresa ikasketak fakultate legez onetsi zituen. 1986an Estatu espainolak onespren ofiziala eman zion, ondorio zibiletarako. Filosofia eta Letren ikasketak Deustuko Fakultatearen menpean geratu ziren. Duela gutxi Aulki Santuak fakultate mailara igo ditu.

Donostian Deustuko Unibertsitatearena den egungo campus honen historia beste atal batean azaldu- rik dago.

*(Jarraipena izango du)*



*Unibertsitateko eskailera nagusia.*



# Deustopía



Suplemento de la revista  
UD Noticias

Invierno UD n.º 61 enero-marzo 1999

UD Berriak aldizkariaren  
gehigarria

Negua UD 61.zk. urtarrila-martxo 1999

El tiempo pasa, las cosas cambian, y el suplemento de UD Noticias no podía ser una excepción. En su afán de adaptarse al nuevo siglo, serán varias las transformaciones que se sucedan. *Deustopía*, la sección que tanto interés ha despertado entre los estudiantes, cede su nombre a todo el suplemento, y su esencia pasa a ser recogida por la nueva sección *Ejercicios de Estilo*. Si *Deustopía* propuso a la imaginación de los colaboradores una serie de temas sobre los que escribir los *Ejercicios de Estilo* suponían otro desafío: el de redactar basándose en una historia común a todos ellos, un nuevo divertimento, con una visión propia. Sin duda las propuestas que se reciban resultarán tan interesantes como las que llegaron a *Deustopía*.

El «Diario de un estudiante» de Pablo López pasa también a formar parte de la nueva *Deustopía*; la voz de Pablo aporta el testimonio de la vida estudiantil, y registra el paso del tiempo y sus vivencias.

Surge también con el nuevo Suplemento-*Deustopía* la antigua sección literaria *Momo*, que, como fantasma pantagruélico, devorará y hará suya la Página Literaria. De este modo, se espera dar cabida a los distintos intereses que puedan surgir en torno a esta publicación, y os animamos a que colaboréis con estos nuevos proyectos, para lo que podéis dirigirlos a la Secretaría Técnica de la Universidad.



# de Ejercicios de estilo



# El Espacio en el «CiberEspacio»

Es quizás una paradoja encontrarse en esta sección, dedicada por completo a la *Web*, y por tanto a un universo o cosmos virtual, un artículo referente al cosmos real, más allá de los límites de la Tierra. Sin embargo, no acaba aquí lo paradójico. Y es que resulta curioso pensar en los nombres que reciben aquellos que se dedican a viajar por ambos universos: *astronautas* e *internautas*. Incluso sus misiones tienen bastantes puntos en común, puesto que ambos perfiles de viajeros persiguen la exploración y descubrimiento de nuevas ubicaciones (bien sean reales o virtuales ;-). Proponemos, pues, a continuación surcar ambos mundos, realizando un viaje lleno de escalas en el cual, a través de un mundo totalmente virtual pero alcanzable, recorreremos un universo real pero recóndito y lejano.

Nos serviremos para ello de una serie de direcciones o URLs que señalaremos mediante marcadores entre corchetes ([ ]). Las URLs correspondientes a cada uno de ellos pueden encontrarse al final del texto. ¡Así pues, preparémonos para disfrutar de un gran viaje por la galaxia! Abrochémonos los cinturones y pongamos rumbo hacia la sede de la NASA [1], punto



de partida de todo astronauta, y por tanto escala obligatoria para todo internauta. No en vano fue una de las primeras sedes o sitios web disponibles en este ciberespacio.

Nos permite recibir información sobre las misiones espaciales acometidas por la citada agencia norteamericana. Incluso es posible recibir imágenes en tiempo real de satélites y demás «artilugios» que la NASA tiene en órbita. Durante la reciente misión espacial llevada a cabo el pasado mes de noviembre, fue posible la conexión con el transbordador espacial *Discovery*, a bordo del cual se hallaban el español Pedro Duque y el veterano John Glenn.





recomendamos *Windows to the Universe* [10]. Se trata de una sede *web* que presenta una completa enciclopedia multimedia que aborda todos los aspectos relativos al cosmos —real— y a los esfuerzos que la raza humana está llevando a cabo para estudiarlo y tratar de comprender los misterios que nos oculta. Y si el inglés supone algún problema, nuestra recomendación es *Vistas del Sistema Solar* [11], que nos propone un increíble viaje —en castellano— a través de un fascinante conjunto de fotografías del espacio exterior. ¿Por qué no cambiar nuestro punto de vista y en lugar de ver el espacio desde la Tierra, echar una ojeada a nuestro planeta desde el exterior? Pues sí, también podemos hacerlo. De hecho, en Terraserver [12] se nos ofrece un

gran abanico de mapas con vistas de la Tierra captadas desde un satélite que en estos momentos podría estar pasando justamente por encima de nuestras cabezas. ¡Y nosotros aquí, sin enterarnos! ¡Pues no, ahora sabemos que ahí está! De la misma forma que la humanidad se halla en los albores del conocimiento del espacio, y que aún quedan muchas estrellas por descubrir en la vastedad del mismo, también nosotros hemos mostrado algunas de las sedes *web* más significativas, dejando en manos del lector la posibilidad de explorar y encontrar muchas otras...

Jorge González Barturen  
Iñaki Vázquez Gómez  
Verónica Fernández Ruiz

De cualquier manera, como buenos ciudadanos europeos, nuestra siguiente escala será la ESA (European Space Agency), con dos impactantes sitios *Web*: el primero de ellos, con contenidos de información general [2], y el segundo dedicado a la estación de seguimiento de satélites de Villafranca [3].

Por otro lado, ningún internauta interesado en realizar un viaje completo a través de las agencias terrestres dedicadas a la observación del espacio puede detenerse aquí, puesto que es visita obligada cualquier referencia a la estación orbital MIR, en cuya *web* [4] hemos encontrado diversa información e incluso vídeos dedicados a la misma.

Y puestos a visitar ingenios totalmente desarrollados por humanos para la exploración real del cosmos, ¿cómo dejar de lado el telescopio espacial Hubble? De hecho, hacia su página *web* ponemos rumbo, para ser incluso capaces de acceder a las imágenes que está captando [5]. Por cierto, si alguno de los lectores, aparte de ser un apasionado del espacio es un poco manitas, tiene la posibilidad de montar en su propia casa una copia o maqueta del Hubble, encontrando toda la información necesaria para ello en [6].

Y nuestro siguiente planteamiento, como en todo viaje digno de catalogarse de «aventurero», es tomar contacto con experiencias fuertes. Así pues, partimos hacia la búsqueda de la existencia de otras formas de vida inteligente. Para ello, el gobierno norteamericano subvenciona el proyecto SETI (Search for ExtraTerrestrial Intelligence). Su misión es realizar esta búsqueda, que si bien hasta la fecha no ha tenido resultados tangibles, tiene su propio sitio *web* [7], en el cual, entre otras cosas, es posible imaginar nuestro comportamiento en un *Encuentro en la Tercera Fase* [8] o acceder a la sede *web* de la película *Contact* [9].

Si alguno de nuestros internautas está ya cansado de este cósmico viaje, puede detenerse y simplemente acceder a algún sitio *web* destinado a la divulgación de las ciencias del espacio. Nosotros

## REFERENCIAS UTILIZADAS EN EL RELATO

- [1] <http://www.nasa.gov>
- [2] <http://www.esrin.esa.it>
- [3] <http://www.esa.es>
- [4] <http://mir.irisz.hu>
- [5] <http://passport.ivv.nasa.gov/hst>
- [6] <http://sol.stsci.edu/~mutchler/HSTmodel.html>
- [7] <http://www.seti-inst.edu>
- [8] [http://uk.imdb.com/Title?Close+Encounters+of+the+Third+Kind+\(1977\)](http://uk.imdb.com/Title?Close+Encounters+of+the+Third+Kind+(1977))
- [9] <http://www.contact-themovie.com>
- [10] <http://www.windows.umich.edu>
- [11] <http://www.hawastsoc.org/solar/homepage.htm>
- [12] <http://www.terraser.com>

## OTHER URLS RELATED TO ASTRONOMY AND THE SPACE IN GENERAL

- <http://members.xoom.com/aav/indexlhtml>  
URL belonging to the «Asociación Astronómica Vizcaina». It's the closest link among the ones you'll be finding in this article. It allows you to learn about this organization. However, the HTML document is not located in Spain, and it might take quite a long time to surf through it. It does have links to other associations and to a bulletin called Galileo (among some other useful topics!).
- <http://www.ucm.es/OTROS/Astrof/pamplona/pp-casa.html>  
This URL belongs to the Planetarium located in Pamplona, which is now 5 years old. In it, you can find information about this Planetarium, and even find some links which will guide you to the next URL in this section: Astrored. It's written mainly in Spanish.
- <http://www.astrored.org>  
This URL belongs to AstroRED. It's a page where you can find as much information about astronomy as you like. It was established in 1996. It has information about many areas related to astronomy and even offers the possibility of collaborating with them in any of these areas. Written in Spanish.
- <http://www.einstein.stcloudstate.edu/Dome>  
URL belonging to *The Dome of the Sky*. It's a real online planetarium. A really amazing place where you can learn as much about stars and constellations as you are able to. You can visit all of them from different points of view (latitude may be selected). You can even learn about the different myths involving stars and constellations from the early times. Really incredible. It's worth visiting.
- <http://www.rka.rssi.ru>  
This is supposed to be the URL to the Russian Space Agency. However, it wasn't working while this article was being composed. Good luck if you want to try!

# Viejos tiempos

## diario de un estudiante

A veces creemos que nos hemos adaptado perfectamente a nuestra situación actual, al ambiente y los amigos que nos rodean, haciendo lo que hacemos cada día, pero de pronto nos ponemos a recordar cosas de nuestro pasado y resulta que de eso nada. Que en realidad nos gustaría volver a ser los que éramos unos años antes, con nuestras antiguas preocupaciones y nuestras antiguas diversiones.

No hace falta gran cosa para que yo recuerde esa época dorada: un libro, una foto, una conversación, pueden actuar como las magdalenas de Proust y ponerme al borde de la depresión. Una llamada telefónica, eso también sirve. Como el mes pasado, cuando yo estaba estudiando en mi casa y me llamó Miguel salvándome la vida. Lo de «salvándome la vida» es sólo a medias una exageración: la asignatura que estaba estudiando era uno de esos coñazos teóricos en los que hay que memorizar docenas de folios sin tiempo para asimilar gran cosa, porque el profesor que te examina pretende que utilices exactamente las mismas palabras (y, claro, en el mismo orden) dictadas por él en clase. Algo en mi opinión demencial, y contra lo que mi mente se rebela. No quiero decir que yo me rebelo, yo soy demasiado cobarde para eso, es mi mente la que se niega a obedecerme a mí. Por mucho que yo lea una y otra vez las mismas frases, por mucho que subraye, repita en voz alta, copie y anote, mi cerebro hace huelga general. Ni servicios mínimos me presta. Como digo, Miguel me había dado una gran alegría telefoneándome, a pesar de que su llamada no constituía nada raro en sí. Miguel siempre está telefoneando a todo el mundo y a todas horas. Es un vicio insuperable para él.

—Hola, imbécil —me saludó, en su línea habitual—. ¿Estás sentado?

—Pues sí. ¿Te parece de mala educación, tengo que levantarme para hablar contigo? Seguro que podré dormir esta noche —respondí, bastante harto de la conversación—. ¿Te importa que siga estudiando?

—Voy a hacer como que no te he escuchado, porque soy un buen amigo. Cuando sepas lo que tengo que decirte te arrepentirás de ser tan borde. Bueno, como no quiero que te enteres por terceros cuando sea demasiado tarde, allá va: ha vuelto Laura.

—¿Qué? —Menos mal que, en efecto, yo estaba sentado. Podía haberme caído al suelo de la impresión—. ¿Cómo dices?

—Laura está aquí. Ha vuelto esta semana, y parece que se va a quedar durante un tiempo. Está en plena crisis personal, o no sé qué.

Supongo que en este punto de la historia no sobrarán unas cuantas aclaraciones. Para empezar, quien esté leyendo estas líneas y no me conozca personalmente estará bastante desconcertado: el nombre de Laura no debe de decirle gran cosa. Pues bien, Laura y yo estudiamos en el mismo colegio. Ella llegó a mi clase cuando los dos teníamos catorce años, y nos hicimos inseparables hasta los dieciocho, edad a la que ella se largó a Zaragoza para estudiar Veterinaria. Nunca olvidaré la primera vez que la vi, tan delgada, con su cara de no haber roto un plato, rubia y con esos ojos azules tan grandes, como salida de un cuadro renacentista. Hasta la ortodoncia le sentaba bien. El caso es que con catorce años éramos amigos, a los quince decidí que me gustaba de

una forma algo más turbia, a los dieciséis estaba perdidamente enamorado, y con diecisiete llegué a rozar el desequilibrio mental.

Nuestra relación era bastante extraña. Según Miguel, aberrante. Nunca hubo nada físico entre nosotros, porque ella se encargaba constantemente de recordarme que nunca podríamos superar el estadio de la amistad. Pero el caso es que, mientras ella podía permitirse relatarme al detalle sus experiencias con ligues y novios circunstanciales, a mí no me estaba permitido hacer lo mismo. Parece de chiste, pero puedo asegurar que aquello afectó seriamente a mi vida afectiva. Por alguna razón yo me tomaba en serio los celos enfermizos de Laura, e incluso llegué a sentirme culpable varias veces. ¡Y el tema duró casi cinco años!

¡Ya sabes lo que yo he pensado siempre de tu Laura, y no sin razón! —prosiguió Miguel—. Esto te lo he contado para que estés sobre aviso, porque en cualquier momento te llamará y pretenderá convertirme en su esclavo, igual que antes. A mí lo de la «crisis personal» me suena a cuento chino, eso es que sigue tan tocada como siempre y pretende dar pena. ¡Lo digo en serio, no quiero que vuelva a comerte el coco esa egocéntrica, esa pasivo-agresiva del tres al cuarto! A Miguel le encanta la jerga que aprende en la carrera de Psicología. Además, el nunca pudo soportar a Laura. Y, creyéndose una profeta infalible, solía asegurar que mi amiga acabaría sus días sola, olvidada y con úlcera de estómago. Así que preferí no hacer demasiado caso a lo de la pasivo-agresividad de Laura y dediqué el resto de la tarde a ponerme cada vez más nervioso, pensando que en cualquier momento podía recibir una llamada suya. Antes de irse a Zaragoza, Laura me había pedido que nos escribiéramos al menos un par de veces al mes para que las cosas cambiaran lo menos posible entre nosotros. Y, de hecho, al principio los dos cumplimos religiosamente nuestro propósito. Pero, al volver por Navidades, ella me contó sin perder la sonrisa angelical que había empezado a salir con un chico de su clase y que tal vez no sería mala idea dejar de escribirnos tan a menudo. A mí aquello me mosqueó bastante, la verdad, aunque nunca pensé que ella iba a tomarse sus propias palabras a la tremenda haciendo lo que hizo. Lo que hizo fue no volver a escribirme nunca más. Tampoco tuve noticias suyas por teléfono. Y, por supuesto, tampoco llegué a verla en persona. Siempre había alguien que me decía: «¿Sabes que vi a Laura el lunes pasado? Vino por unos días y ya está otra vez en Zaragoza. ¿No te ha llamado?». ¡Pues no, no me había llamado, la condenada! Llevaba más de tres años sin llamarme, y aquella tarde tampoco lo hizo.

Y, lo que son las cosas, unos vuelven mientras que otros se van. Resulta que Jaime, el novio de Ana, tenía que viajar a Londres aquella misma semana por motivos laborales. La empresa en la que estaba trabajando le empaquetaba en dirección a la capital británica como si fuera una saca de correos, mientras Ana decidía aprovechar esta ausencia para montar en su casa una fiesta a la que estaban invitados los amigos y amigas con los que había dejado de salir regularmente en los últimos meses.

—Lo reconozco —me había confesado Ana—, resulta preocupante que me aleje de las personas que quiero por culpa de mi relación con Jaime.

—Pensaba que con Jaime no te haría falta nadie más.

—Je, je. Me parto de risa. Jaime no determina mi vida, ¿sabes? Además, cada día estoy más convencida de que no he nacido para ser la esposa ideal, o la novia ideal, o lo que sea. ¿O tú me ves el resto de mi vida pegada al culo de Jaime?

Tanta sinceridad me abrumaba. Así que decidí seguir su ejemplo y abrumarla a ella.

—Claro que no —repondí—. Para qué mentirte, lo mejor que podrías hacer es perder de vista el culo de Jaime cuanto antes.

—¡Pero qué dices, ni hablar! —se echó a reír—. Ahora en serio, Jaime es una persona estable y sensata, y eso hay que valorarlo en unos tiempos en los que es imposible conocer otra cosa que chalados.

Bien mirado, un poco de razón sí que tenía. Aunque la pretendida estabilidad de Jaime en mi opinión no sea más que simpleza, debo admitir que relacionarme siempre con neuróticas a mí no me ha beneficiado mucho. Y, hablando de neuróticas, no pasó mucho tiempo antes de que yo recibiera por fin el esperado telefonazo de Laura. Desde luego, para aquellas alturas no pude ocultarle mi sorpresa.

—¿Te habían contado que he vuelto? —me preguntó.

—Pues sí —reconocí, algo ofendido—, pero comprenderás que no esperaba tu llamada. Hace años que no sabía nada de ti.

—He vuelto porque de pronto no me encontraba a gusto en Zaragoza, creo que me ha entrado una depre y necesitaba estar con mi familia y mis amigos de toda la vida.

—Ya. Te ha dejado tu novio, ¿no?

Hubo un silencio que no duró más de tres segundos. Después, con voz firme, Laura respondió:

—Yo no diría que fue así exactamente. Casi podría decirse que yo le he dejado a él.

—Siempre has sido una castigadora.

—Oye, mira, si te vas a poner en plan borde lo dejamos —de pronto parecía a punto de echarse a llorar—.

Ocurrió lo de siempre: Laura oprimió precisamente la tecla que tenía que oprimir en el momento en que debía hacerlo, y volvió a convertirme en su incondicional. Como en los viejos tiempos. Le rogué que no se enristreciera por mi culpa, y ella se repuso enseguida.

—¿Y cómo piensas conseguirlo? —quise saber. La decisión de Laura me hacía sentir bastante miedo, pero también algo de curiosidad.

—Mira, lo mejor será que hablemos cara a cara. Estoy deseando verte. ¿Por qué no quedamos para mañana por la noche?

—¿Mañana, viernes? Imposible. Una amiga me ha invitado a su fiesta, y no puedo faltar.

—Ya. Bueno, no sé, tú verás. Yo te esperaré a las once en el Marfil. Ven, porque si no tendrás que quedarme sola entre tanta gente, y eso sería muy violento, ¿no crees?

—Laura, escucha, yo...

—Hasta mañana, Pablo. Te esperaré, ya lo sabes.

Durante el resto del día me dediqué a recordar los viejos tiempos de los que hablaba Laura. Y verdaderamente eché de menos aquellos cafés en el bar que había frente al colegio, con Miguel observándonos de mala leche mientras castigaba a la pobre máquina de pinball. O las películas que veíamos en los cine-clubes, aquellos



ciclos que lo mismo eran de Hitchcock que de Tarkovski, de Carlos Saura o Stanley Donen. O los fines de semana calurosos viajando a la playa en el coche de alguno de nuestros amigos, cuando ella siempre se empeñaba en que fuéramos más deprisa, más deprisa, hasta reventar todos los límites de velocidad y llegar antes que nadie. O las noches locas en el Casco Viejo, cuando empezábamos a llegar a casa a las cinco de la madrugada y, en el momento en que Miguel y yo nos veíamos muertos de hambre y de sueño, Laura aparecía doblando la esquina y nos invitaba a compartir un paquete de rufinos. Al día siguiente, lo primero que hice al llegar a clase fue sentarme junto a Ana y susurrar: —Me parece que mañana no podré ir a tu fiesta.

Curiosamente, a ella no le sorprendió mi aviso. Sólo parecía decepcionada.

—Ya —dijo, sin perder de vista los gráficos de la pizarra—. ¿Has quedado con otra persona, o qué?

—Pues sí... ¿Te importa mucho? Es que una vieja amiga...

Ana se puso a copiar a toda velocidad la fórmula del valor de las *puts* y, como dando por zanjado el tema, me advirtió:

—Deberías venir a mi casa esta noche. No te digo más.

Una conversación como para preocuparse de verdad. Tanto que me resultó imposible decir nada más. Preferí darle una satisfacción al profesor, que llevaba un buen rato con los ojos clavados en nosotros y se estaba enfadando visiblemente.

Por la noche me puse muy nervioso. Tuve que escuchar un par de canciones de Julio Iglesias para relajarme. Iglesias es, por supuesto, un cantante espantoso y sin ningún talento, pero tiene una virtud que yo considero impagable. Después de haber comprobado cómo el hombre destroza cualquier clásico del tango o el bolero, se adquiere una nueva perspectiva del mundo. De pronto casi todo te da igual, y crees que cualquier cosa puede suceder, seguramente para bien. No sé, resulta difícil de explicar. Desgraciadamente, el efecto no es muy duradero (una hora, todo lo más), aparte de que yo prefiero no abusar de este prozac musical para no perjudicar demasiado mi sensibilidad artística. Y, bueno, la verdad es que aquella noche no me funcionó demasiado bien, porque

—¿Cómo? —No daba crédito, la pobre—. ¿De qué hablas? ¡Siéntate!

—Qué va, de eso nada. ¿Sabes si el metro seguirá funcionando a estas horas?

—¿Qué? ¿Qué coño de metro?, ¿estás chalao?

—Bueno, da igual. Tengo demasiada prisa, cogeré un taxi.

¡Lo siento, me están esperando! ¡Ya nos veremos!

Salí corriendo del bar, sin mirar atrás para no soportar la mirada de odio de la que estaría siendo objeto. Seguí corriendo hasta la parada de taxis más próxima, y me subí en el primer vehículo blanco que vi aparcado.

Veinte minutos más tarde llamaba al timbre de la casa de Ana, temiendo no encontrar a nadie, porque ya eran casi la una y media y no se escuchaba ningún tipo de ruido, ni de música, ni de voz humana. Pero, contra todo pronóstico, la puerta se abrió rápidamente para mostrarme el rostro de mi compañera de estudios.

—Hola, Pablo. Ya era hora; si llegas a tardar cinco minutos más, no te abro.

Obedecí a un gesto de su mano, que me indicaba que entrara. Y la seguí hasta el salón, donde había varios vasos y botellas vacías y unos cuantos ceniceros rebosantes.

—¿Dónde se ha metido la gente? —pregunté—. ¿Estamos solos?

—Sí. Todo el mundo sigue la fiesta por ahí. A mí me ha entrado una pereza horrorosa y he preferido quedarme. Para recoger, y eso.

—Ya —sonrei, acercándome a ella—, para recoger, y eso.

Tienes el pelo todo revuelto, y esas orejas tan diminutas...

Ana y yo nos pusimos a recordar tiempos no tan viejos. Más o menos los tiempos de la última noche en que habíamos hablado sobre mis orejas. Sólo que como esta vez no teníamos una jauría hambrienta esperando el postre podíamos tomárnoslo con más calma, y nos besamos de un modo mucho más relajado y satisfactorio que en aquella ocasión.

—¿Y tus padres?

—Les he enviado a pasar el fin de semana en Laredo.

Cáimos sobre el sofá entre carcajadas. Ana dio unas palmaditas sobre el respaldo y me miró aviesamente.

—Se hace cama —dijo—. ¿Probamos a ver si somos capaces de abrirla en menos de un minuto?

Puedo asegurar que lo fuimos.

Pues eso: basta ya de pensar tanto en el pasado y más vale aprovechar lo que te trae el presente, que para eso está. Es verdad que fui bastante maleducado con Laura y, de

hecho, debo decir que ella no ha vuelto a dar señales de vida. Por el momento. La conozco, muy pronto hará lo imposible para tropezarse conmigo en cualquier esquina y pedirme explicaciones.

Claro que no sé qué es peor, si temer el ataque fortuito del Espíritu de las Navidades Pasadas o tener que comportarme como un cínico con Jaime y, peor aún, con mi amigo Ander, que besa el suelo que Ana pisa. Pero esa es otra cuestión sobre la que ya me extenderé más adelante. Qué narices, mientras hablaba con Laura en el Marfil me había dado cuenta de que maldita la falta que me hacía repetir algo más pasado que una de Doris Day, que vaya ridículo más espantoso iba a hacer yo a mis veintitantos años de nuevo colgado de una pasivo-agresiva a la que han dejado plantada en Zaragoza. Si no vivo nuevas experiencias ahora, no tendré nada decente por lo que deprimirme cuando me llegue la crisis de los cuarenta. Y todavía falta mucho, pero mucho tiempo, para que eso ocurra.

Pablo López\*

en mi camino hacia Pozas seguía muy alterado. Eso sí, tararear mentalmente *Agua dulce, agua salá* me impedía seguir preguntándome obsesivamente qué aspecto tendría Laura, cuáles serían sus auténticas intenciones, etcétera. Al entrar en el Marfil recorrí ansiosamente con la mirada las mesas que se alineaban contra la pared, para descubrir a Laura sentada al fondo del local, frente a una gran jarra de cerveza y dos vasos. El mismo pelo largo, liso y rubio recogido en una cola de caballo, los mismos ojazos de color aguamarina, el mismo tipo de jersey de lana gris dos tallas más grande que su cuerpo huesudo, adolescente. Y, al levantar una mano para saludarme, los mismos movimientos despreocupadamente elegantes, la misma sonrisa capaz de derretir el corazón de Hitler. La última vez que nos habíamos visto, ella tenía dieciocho años y aparentaba dieciséis. Ahora tenía veintidós y seguía aparentando dieciséis.

—Sabía que vendrías —afirmó a modo de saludo cuando estuve junto a ella—. Anda, siéntate. Vamos a beber cerveza —anunció.

—Ahora casi nunca bebo cerveza. Ha dejado de gustarme.

—Qué chorrada, no te lo crees ni tú. ¡A beber! —Llenó mi vaso y el suyo, e hizo el gesto de brindar—. ¡Venga, a qué esperas! Brindé con ella y bebí. Y el sabor de la cerveza me resultó agrio pero empalagoso, como suele ocurrirme últimamente.

—Ahora cuéntame qué has estado haciendo todo este tiempo —me pidió—. Soy toda oídos.

Se lo conté todo. Lo de la universidad, lo de la licenciatura de mi hermana, lo de Miguel con Enriqueta, lo de Pedro y su novela, lo de cuando tuve mononucleosis («pobre, ¡y yo sin estar ahí para cuidarte!»), lo de mi viaje a Mallorca, lo de Ander, Ana y Jaime. Cuando advertí que Laura no podía disimular su falta de interés, puse fin al relato para preguntar:

—¿Qué pasa?, ¿te aburro?

—¡No, no, no es eso! —se apresuró a responder—. Pero llevas ya dos horas hablando, y, bueno, a mí también me gustaría contarte...

Me puse en pie sonriendo como un pescador que posa junto a una merluza de cinco kilos.

—Disculpa —dije—, pero es que me da igual.

\* Pablo López es un alumno de la Universidad de Deusto que, a modo de diario, relata sus experiencias como estudiante porque «otra cosa no, pero un chico dispuesto a contar su vida a todo el mundo, eso lo ha sido siempre».

# El derecho en CD-ROM

nuevo trabajo



**D**ecirle hace unos años a un abogado que los incontables y pesados tomos de jurisprudencia y legislación, perfectamente alineados en estanterías y que decoraban su despacho, pueden ser sustituidos por un disco que ocupa 12 cm y pesa 10 gramos, le hubiese resultado muy difícil de creer. Hoy, eso no es sólo una realidad, gracias a la entrada de la informática en el mundo del Derecho, sino que ya existen pocos juristas que no utilicen en el desempeño de su labor una base de datos de Jurisprudencia en CD-ROM.

Y es que, con esta novedosa herramienta de trabajo, el jurista puede disponer en varios segundos de todas las sentencias dictadas del Tribunal Supremo y del Tribunal Constitucional desde 1989 hasta la actualidad. Así, con el paso del tiempo, la tradicional imagen del abogado encerrado en despachos repletos de gruesos y añejos volúmenes será un lejano y simple recuerdo.

Una de las empresas que ha conseguido recoger en un disco información jurisprudencial correspondiente a 500.000 folios es El Derecho Editores. Su base de datos de Jurisprudencia *El Derecho* sale al mercado después de varios años analizando las necesidades de este colectivo y gracias a la colaboración de un equipo de profesionales de dilatada y acreditada experiencia en empresas líderes en la edición y distribución de obras jurídicas.

Este CD-ROM contiene todas las sentencias dictadas en los últimos nueve años, las del Tribunal Supremo en todas sus salas y del Tribunal Constitucional, además de todas las resoluciones emitidas en el mismo período por la Dirección General de los Registros y del Notariado (D.G.R.N.) relativas a los registros civiles, de la Propiedad y mercantiles, y asimismo incorpora una cuidada y estudiada selección de sentencias de los tribunales superiores de Justicia y de las audiencias provinciales.

Además de este producto, que sería la biblioteca de consulta, la compañía ofrece un sistema jurisprudencial que integra un Diario, única publicación específica de jurisprudencia general con periodicidad; es decir, de lunes a jueves informa de todas los dictámenes emitidos por el Tribunal Supremo, el Tribunal Constitucional y la D.G.R.N., y los viernes se completa con el Diario de las audiencias y de los tribunales superiores de Justicia.

Para el responsable de El Derecho Editores en el País Vasco, José Ramón Pérez, lo que diferencia su producto es la relación calidad-precio. La suscripción a este servicio —diario + semanario + base de datos— cuesta 136.000 pesetas. El Derecho Editores incluye, asimismo, ofertas especiales para los abogados colegiados en los últimos cinco años.

## ARANZADI

Las Bases de Datos Aranzadi (BDA's), en soporte electrónico CD-Rom, suministran, a través de una única búsqueda informática, toda la información legislativa y jurisprudencial que se puede extraer de una norma o una sentencia, y

que el profesional necesita para la resolución de un caso jurídico. En la BDA de Jurisprudencia recoge, a texto completo, la totalidad de las sentencias de todos los tribunales. Su CD de legislación contiene una completa información referencial de todas las disposiciones estatales desde 1929 hasta la actualidad.

Cada tres meses, Aranzadi Editorial sustituye el disco antiguo por una nueva versión con información sobre las últimas normas o sentencias.

La Ley-Actualidad es otra compañía que se encarga de introducir las distintas áreas del derecho en CD-Rom. Ofrece bases de datos de todas las materias del derecho: jurisprudencia, alta jurisprudencia, repertorio de legislación, legislación vigente, actualidad civil, penal, laboral, administrativa o tributaria. Según los responsables de esta empresa, los precios varían en función de las áreas y la cantidad que se adquiera. Por ejemplo, el CD-Rom que incluye el texto completo de todas las sentencias publicadas desde 1980 por todos los tribunales saldría por unas 140.000 pesetas. Si el abogado desea la base de datos de actualidad civil o laboral su precio oscila entre las 122.000 pesetas. Todas estas bases de datos se actualizan, dependiendo del asunto, cada dos o tres meses y se presentan en versiones MS-DOS y Windows. Además, Roberto González, delegado de la zona norte de La Ley-Actualidad, explica que los juristas disponen de la posibilidad de consultar las bases de datos en Internet. Los profesionales colegiados menores de 30 años cuentan con un descuento del 50% sobre dichos precios, «y un 30% más barato si el cliente quiere renovar el CD cada año».

La ventaja de todas estas bases de datos sobre el derecho en CD-Rom reside en la facilidad de utilización. Su manejo es sencillo y no requiere cursos ni aprendizaje, manejándose con un sólo dedo (basta un *ratón*).

## EXPERIENCIA

Aunque hoy en día cada vez son más los profesionales que utilizan el ordenador como una herramienta de trabajo, para los jóvenes, más familiarizados con las nuevas tecnologías, es imprescindible. «No hace tanto, se invertía mucho tiempo en encontrar la jurisprudencia adecuada o la legislación aplicable al caso que tenías entre manos. Sin embargo, en los últimos años el soporte informático nos permite hacer estas tareas con sencillez y en pocos minutos», comenta Elena Pérez-Illarbe,

una joven abogada, que aprendió a hacer escritos y demandas con una base de datos en CD-Rom.

Para Pérez-Illarbe, resulta mucho más efectivo utilizar estas nuevas técnicas, aunque supongan una inversión económica inicial considerable, ya que —sostiene— el dinero se amortiza con rapidez, siendo equiparable desde el punto de vista económico a la biblioteca tradicional.

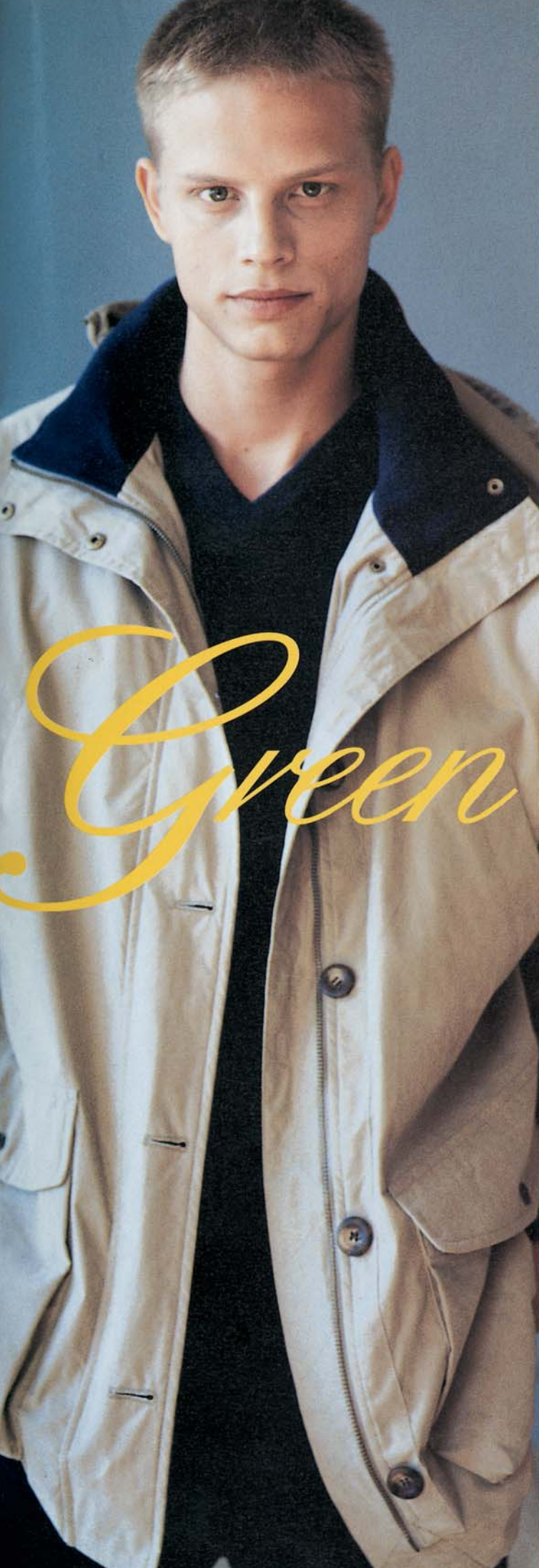
El procesador de texto, las bases de datos, el fax conectado al ordenador, el correo electrónico e Internet, son sólo algunos de los avances que están revolucionando la dinámica de trabajo no sólo de los juristas sino de todas las profesiones.

Susana Portell

## SUMARIOS

- La base de datos *El Derecho* presentada en Windows en soporte CD-Rom contiene información de los últimos nueve años de jurisprudencia. El disco recoge sentencias originales, además de un pequeño resumen de cada una de ellas. La suscripción a este servicio cuesta 136.000 pesetas —con importantes ventajas para los recién colegiados—, e incluye recibir de lunes a jueves el diario *El Derecho* y los viernes, el diario de las *Audiencias*. Cada dos meses el cliente recibe un nuevo CD-Rom con todas las sentencias del disco anterior más las nuevas resoluciones dictadas en los dos meses siguientes.
- La Ley-Actualidad ofrece bases de datos sobre distintas materias del derecho. El CD-Rom que reúne, a texto íntegro las sentencias de todos los Tribunales que componen el orden jurisdiccional español cuesta 140.000 pesetas. Una base de datos de actualidad civil o laboral, que se actualiza trimestralmente, ronda las 122.000 pesetas.
- Para más información, pueden llamar a: El Derecho Editores; Tel.: (94) 4222406/ (94) 4103638 La Ley-Actualidad; Tel.: (94) 4473812 Aranzadi Editorial; Tel.: (94) 4356900






*Green Coast*®

SÓLO EN

**El Corte Inglés**

y Tiendas El Corte Inglés





**Raymond Queneau** (1903-1976) publicó en 1947 *Ejercicios de Estilo*, una obra sorprendente e imaginativa en la que se relata de 99 formas distintas una anécdota sin importancia. Surge así un manifiesto que ofrece un muestrario de los diversos registros comunicativos con una ironía que no perdona nada: desde los vicios de dicción, muletillas, errores, hasta los lenguajes técnicos o especializados.

Como homenaje a este libro, un clásico entre los estudiantes de letras, inauguramos una nueva sección en la que nos proponemos jugar con el lenguaje, partiendo de un texto clásico pero sencillo en el que nuestros lectores apliquen distintas formas de expresión recordando los estilos narrativos propios de colectivos específicos. Para ello, en cada número de la revista ofreceremos un texto marco, elegido entre la literatura clásica popular: fábulas, refranes, canciones,... con el objetivo de que sea redactado de nuevo siguiendo la jerga de tecnicismos profesionales «típica»: médico, letrado, notario, periodista (locutor deportivo, comentarista taurino, sucesos, ecos de sociedad...) críticos, lectores (cartas al director), teólogos, informáticos o internautas, políticos, economistas, psicólogos, gastrónomos, peluqueros, marinos, militares, artistas, personajes de culebrón, físicos, matemáticos, biólogos, astrólogos, dramaturgos, filósofos, sociólogos y lingüistas.

Arrancamos en esta ocasión con una conocida fábula de «La zorra y las uvas», cuyo resumen es este: Una zorra en ayunas encontró una parra cargada de uvas. Por mucho que se esforzó en sus brinco, no logró alcanzarlas. Al fin se dijo: «No quiero comer las uvas. No están maduras». Los escritos que hemos seleccionado en este primer ejercicio de estilo son los siguientes:

## Sucesos

### Difama a unas uvas por no alcanzarlas

En la tarde de ayer, una zorra de unos tres años que paseaba por el campo aseguró que unas uvas maduras estaban verdes. Según el testimonio de un fabulista, los hechos ocurrieron cuando el presunto cuadrúpedo, cuya identidad no se ha facilitado, dio varios brinco con el objeto de apoderarse de las uvas, que colgaban de una estructura. Al no conseguir su objetivo, la zorra emprendió la huida murmurando que las uvas aún no estaban en su punto. La policía local ha tomado varias muestras de las uvas, que serán analizadas para esclarecer lo sucedido. Se da la circunstancia de que la zorra cuenta con numerosas denuncias pendientes por estafa, hurto y allanamiento de morada.

## Revista del corazón

### La zorra, en plena forma

Visitamos a la zorra en una huerta, donde se ha retirado para rehacer su vida después de su incidente con el cuervo. Lleva una piel color azafrán, con una frondosa cola a juego, y las patas en negro. «Todo es sintético —nos asegura—. Estoy muy concienciada con los problemas ecológicos y no quiero saber nada de pieles naturales.» Su compromiso a favor de los animales con pelo la ha impulsado a recorrer las granjas de la región pronunciando conferencias. «Quiero compartir mis inquietudes con el mayor número posible de gallinas.»

La zorra considera que es pronto para hacer balance de lo sucedido con el cuervo: —Estoy muy disgustada con una parte de los fabulistas. Han llegado a decir que obligué al cuervo a cantar para robarle el queso que llevaba en el pico, cuando fue él quien me lo regaló. Tampoco es cierto que yo saliera corriendo. Decidimos separarnos como seres adultos y responsables al ver que lo nuestro no funcionaba, pero seguimos siendo amigos.

Durante nuestra entrevista no ha parado de dar brinco bajo un emparrado del que cuelgan tentadores racimos de uva en sazón. La zorra es una atleta consumada, como demuestra a diario en sus visitas a los gallineros, pero no llega a tocar las uvas.

—Aquí lo importante no es atrapar las uvas, claro está. A mí no me gustan, son auténtico veneno para el organismo y, además, están verdes. Sólo me estoy entrenando para grabar un video de aeróbic, que se titulará *En forma con la zorra*. Si salto debajo del emparrado es porque se está mejor a la sombra.

## Psicoterapeuta

### La zorra y el autoengaño defensivo

Z. era una zorra emprendedora y autorrealizada de mediana edad, madre de varias camadas, que se había labrado un sólido prestigio entre sus congéneres gracias a sus rapiñas y astucias. Cierta día se encontró ante unos racimos de uva madura que, a pesar de sus esfuerzos, no pudo agarrar. Este fracaso, en apariencia trivial, influyó negativamente en su autoestima. Para contrarrestar su frustración, Z. comenzó a repetirse a sí misma que, en realidad, aquellas uvas estaban verdes. De este modo esperaba minimizar su aparente derrota, pero el pensar que había estado a punto de desnucarse por unas uvas incomedibles la deprimió aún más.

Nuestra primera tarea en cuanto vino a la consulta fue ayudarla a identificar su autoengaño y admitir que las uvas estaban objetivamente maduras. En las sesiones siguientes, Z. aprendió a reconocer sus propios límites y asumirlos como una faceta más de su riqueza personal. Por último, diseñamos juntos una serie de estrategias alternativas, no excluyentes entre sí, orientadas a la consecución de las uvas:

- Golpearlas con una pértiga
- Servirse de esta pértiga para saltar más arriba, o
- Confiar su problema al hortelano y pedirle una escalera.

Gracias a las habilidades adquiridas, Z. no sólo ha fortalecido su autoestima, sino que ha ampliado sus horizontes personales y profesionales. Actualmente también roba fruta de los árboles y las despensas.

## Retransmisión deportiva

—Avanza la zorra por el camino buscando una ocasión... Se detiene y mira a las uvas... Corre por banda derecha, paralela a la tapia, salta y ¡juyyy...!! ¡Qué pena... qué pena de salto...! Parece que vuelve a intentarlo... Retrocede al centro del campo... avanza... avanza... ¡puede ser! ¡puede ser! ¡Va derecha a la vertical de las uvas! ¡Peligro para las uvas! ¡Peligro para las uvas...! Fuera.

—¡Gol en la selva! ¡Jugada antológica del ratón! ¡Espectáculo fabulístico! ¡Cuando todo parecía perdido, el ratón ha destrozado a puro mordisco la red que aprisionaba al león que en el primer tiempo le salvó la vida! ¡Ratón 1, león 1!

—Faltan unos minutos para que pase la hora de la merienda y la zorrista sigue en ayunas... Se interna... Va a saltar... ¡Salta yyy...! ¡Ha tocado las uvas...! No, no ha tocado.

—Esperaremos a la repetición... No, parece que no ha tocado. Desde aquí lo parecía, porque el hocico es del color de las uvas...

—No era el hocico; era una uva... ¡Nos piden paso desde el río! ¿Sí, río?

—¡Tangana en el río! ¡Escena bochornosa! ¡Después de provocarle, después de acusarle de ensuciar el agua mientras bebía, el polémico lobo ha pasado a las alusiones personales y se ha enzarzado con el cordero...! Un dato para la anécdota, ¡incluso le ha mentado a la madre...!

—El señor lobo nos tiene acostumbrados a estas cosas. No como la zorra, que hoy no es la zorra de siempre. Aún se deja sentir la lesión del encuentro con las gallinas, aquel día que se hizo la muerta y por poco perdió un ojo a picotazos...

—La zorra situada bajo los palos, junto al segundo poste del emparrado... Va a probar un salto vertical sin carrerilla, el salto del gato, que lleva este nombre por el animal que lo inventó, el célebre gato. Salta... Ha caído. La vemos retorcerse en el suelo, se queja de una pata... Está perdiendo tiempo adrede.

—Estamos ante una zorra en horas bajas que sin duda se conformaría con un empate a cero.

—¡Fin de la primera parte en el trigal! ¡Cigarra 1, hormiga 0!

—Ya está en pie y vuelve a jugar. Se aleja unos pasos... Da un giro brusco y vuelve botando. ¡Qué bonitos botes! ¡Muy altos! ¡Puede ser! ¡Puede ser! ¡Lo va a conseguir...! No.

—Voltereta.

—Ha calculado mal, el último brinco ha sido una voltereta. Ha mo-vi-do... ha movido las uvas con la cola... La zorra se retira a su madriguera protestando. Hace un gesto muy expresivo dando a entender que las uvas están verdes y... ¡final! ¡Final de la fábula! ¡En el campo, uvas 1, zorra 0!

Para el siguiente número ofrecemos esta fábula como texto base para su nueva redacción en diversas jergas profesionales típicas:

### La lechera (adaptado de Samaniego)

Un muchacha llevaba un cántaro de leche en la cabeza para venderlo en el mercado. Iba calculando por el camino la ganancia que obtendría de la venta, y empezó a hacer cuentas.

—Con en dinero, compraré un canasto de huevos. Los pondré a incubar y tendré muchos pollitos. Los llevaré a vender y compraré un cerdo. Lo engordaré con bellota, berza, castaña, y lo venderé también; con lo que saque, compraré una vaca y un ternero...

Así abstraída, la lechera dio un brinco y se le cayó el cántaro, que se quebró contra el suelo. Y allí acabaron sus sueños.

### Detalles

**Extensión:** El límite es media página de folio mecanografiada a doble espacio, en letra de tamaño normal.

**Entrega:** Los textos se presentarán en la Secretaría Técnica (Redacción de UD), o se enviarán por correo, indicando «Sección Ejercicios de Estilo», a la dirección de la revista, con el nombre del autor, estudios que cursa en la Universidad y, si lo desea, seudónimo (en este caso, rogamos se incluya una forma de contacto).

**Plazo:** cierre de la sección el 1 de febrero de 1999.

**Premios:** Se seleccionarán y publicarán los textos de mayor interés.





[www.viajesiberia.com](http://www.viajesiberia.com)

## FIN DE SEMANA EN LA NIEVE

Si quieres pasar un fin de semana esquiendo, rellena el cupón adjunto y entrarás en el sorteo de un viaje de fin de semana a Jaca para dos personas que incluye la estancia en hotel de 3\*\*\* con alojamiento y desayuno, y *forfaits* de dos días en Astún.

En este sorteo podrán participar tanto los alumnos de las Facultades, Escuelas e Institutos, como los suscriptores de la revista, quedando excluidos los profesores, empleados y sus familiares.

Los cupones se han de entregar en la Secretaría Técnica (junto a la Sala de Conferencias) antes del 1 de febrero.

## UNA ALUMNA DE FILOLOGÍA, GANADORA DEL VIAJE A MADRID

La alumna de 4.º de Filología Vasca Sorkunde Uribealzo Lloña ha ganado el viaje a Madrid sorteado el pasado 17 de noviembre en la Sala de Prensa de la Universidad. En la fotografía se recoge el momento en que los estudiantes de Historia José Ángel Fernández y Carlos Martínez sacan el cupón de la agraciada y se lo entregan a Arantza López, de Viajes Iberia.

**Tfno.: 902 108 108**

Viajes Iberia ofrece tarifas aéreas especiales para jóvenes:

Londres: 14.300 ptas.  
Dublín: 20.000 ptas.  
Frankfurt: 16.700 ptas.  
París: 14.100 ptas.  
Amsterdam: 17.000 ptas.  
Bruselas: 17.000 ptas.  
Copenhague: 22.100 ptas.  
Oslo: 22.100 ptas.

Somos especialistas en nieve y montaña. Te ofrecemos salidas garantizadas semanales a los Alpes durante toda la temporada. Fines de semana en Pirineos aragonés, catalán y franceses.

1. Jaca - Fin de semana  
Apartamento 4 personas, 2 días de *forfaits*  
Desde 12.400 ptas.
2. Formigal - Fin de semana  
Apartamentos 4 personas, 2 días de *forfaits*  
Desde 15.525 ptas.
3. Baqueira - Fin de semana  
Hotel 2\*\* en AD, 2 días de *forfaits*  
Desde 21.770 ptas.
4. Andorra - Fin de semana  
Estudios 4 personas, 2 días de *forfaits*  
Desde 13.525 ptas.
5. Cauterets  
Apartamento 2 personas, 2 días de *forfaits*  
Desde 16.100 ptas.

6. Gourette - Fin de semana  
Estudio 3 personas, 2 días de *forfaits*  
Desde 15.300 ptas.

7. Alpes - 7 días  
Apartamentos para 6 personas, 6 días de *forfaits*  
Desde 37.400 ptas.

Consulta nuestra gran oferta de destinos y ofertas de última hora.

Viajes Iberia tiene oficinas en San Sebastián, Irún, Eibar, Vitoria, Bilbao, Barakaldo, Deusto, Portugalete, Santurtzi, Algorta, Santutxu, Durango, Las Arenas.



Bal 001 MM

Entregar en mano o enviar por correo antes del 1 de febrero a:  
Secretaría Técnica. Universidad de Deusto, apartado 1. 48080 Bilbao

Nombre/Izena

Dirección/Helbidea

Ciudad/Heria

D.P./P.K.

Teléfono/Telefonoa

Facultad, Instituto o Escuela en la que estás matriculado  
Zein Fakultate, Institutu edo Eskolatan zaude matriculatuta

Sorteo UD  
Viaje a la nieve  
UD zozketa  
Elurretarako bidaia



# Las cartas de Eva

Querida Alicia:  
Gracias por enviarme una bronca epistolar para comenzar el curso. Muy amable de tu parte. Yo que daba saltos de alegría al recibir tu primera carta, y tú te dedicas a reñirme indiscriminadamente. Puedes decirme que me odias, si quieres. Te mandaré mi corazón en un paquetito, para que saltaras sobre él, pero no llegaría en condiciones.

Para que lo sepas, estaba a punto de sentarme a estudiar cuando ha llegado mi hermano con la carta. De todas formas, tienes razón en una cosa: nunca he sabido crear una disciplina de estudio. El caso es que me fastidia, porque intenté realmente aprobar las asignaturas. Me planté delante de los apuntes, comencé a leer, pero que si quieres.

Por cierto, no sé de dónde sacas que tengo más facilidad para estudiar que tú. Ni que fuese yo un portento. Al fin y al cabo, la que se ha ido de Erasmus has sido tú, y a la que le han quedado dos asignaturas ha sido a mí.

Bueno, pues lo cierto es que por aquí las cosas han cambiado poco. Octubre, regresamos a la Universidad como inocentes corderitos, los días se suceden y las clases también. Ni cisnes, ni laguitos, ni hojas que caen movidas por el viento, no como otras (te imagino vestida de blanco y con las hojas sobre ti, como una heroína romántica), pero los rosales aún mantienen la flor, y alguna mañana la neblina flota sobre el puente.

En clase estamos todos los que éramos, salvo (oh tragedia, oh desesperación) Antonio, que se ha cambiado a Pedagogía. Ya me extrañaba no habérmelo encontrado en algún examen de setiembre. De modo que es mejor que te hayas ido, o no soportarías su ausencia (ji, ji, ji). De nuestra fila, Leire ha adelgazado una barbaridad, está muy guapa y te manda recuerdos. Sergio, pues ya sabes; es Sergio, no ha cambiado ni cambiará. Y del resto... lo cierto es que no me acuerdo. Son curiosos estos reencuentros con los viejos compañeros; parece como si el verano, que nos aleja tanto, no hubiera existido. Después de dos preguntas, ¿qué tal?, bien, qué morena estás, sobreviene la amnesia de la playa, del veraneo.

¿Chicos? ¿Qué es eso? Parte de la raza humana, ¿no? Vale, estoy exagerando... He encontrado un nuevo fichaje. Bueno, dos, pero olvidemos a uno por el momento, y centrémonos en Pedro. Rubito, con los ojos más bonitos del mundo, pálido, encantador... El hombre de mi vida. ¡Sólo le he visto una vez! Lo bueno: es amigo de mi hermano, estudia Filología en la Universidad, coincido con él en libre elección, se muestra muy amable conmigo. Lo malo: tiene novia, una tal Nuria, de Hispánica también; tienes que conocerla, estudió en las Jesuitinas con tu hermana, una chica muy desagradable, con un lunar en la nariz.

De modo que vuelve a gustarme un hombre casado. Dime, ¿qué hice yo en mi vida pasada? ¿Es que me merezco este suplicio? Podría continuar con estas tonterías toda la tarde (bueno, hasta las 16:30, que tengo que estudiar) pero me temo que no es ni lo más

adecuado para ti, ni lo mejor para mí. De modo que pasaré a cosas más serias.

Te envié el temario que me pediste. Todo se va complicando por momentos, y, a veces, me pregunto qué es lo que pinto yo en esta carrera. A mí me gustaba la parte de sentar al paciente en el diván y que me hablara de su mala relación con su madre y esas cosas. O incluso algo menos llamativo, ¿sabes?, algo como llegar a descubrir cómo pienso y cómo se ha formado mi personalidad. Mi padre me insinuó el otro día que tal vez yo hubiera escogido otros estudios si Miguel no hubiera optado también por Psicología; puede que sea cierto, aunque comienza a hartarme que en mi familia todo lo que hago o digo sea considerado como copia de lo que mi hermano dice o hace. ¡En fin! Leire dice que mi carrera ideal hubiera sido una mezcla entre relaciones públicas y mantenida de lujo. ¿Tú que crees? ¿Me enfado con ella o no? Miguel dice que sus compañeros se encuentran en plena crisis existencial, y quieren marcharse al monte a plantar lechugas y cosas así. Cuando salgo un poco de mi círculo (mi círculo entendido como Sergio-Leire-tú-mi hermano) me relajo un poco y me veo más normal, menos chirriante; se os ve tan satisfechos, tan plácidos, en especial a Sergio, con vuestras decisiones... Siempre dudo, siempre pienso con nostalgia en Filosofía, o en Bellas Artes, o en Corte y Confección, no sé... En fin, que esto no te robe el sueño. No pienso dejar la carrera.

¿Sabes? Es ahora cuando comienzo a sentir que las cosas, la vida, va en serio. El primer día de clase Sergio, Leire y yo deambulamos por nuestra zona (estamos en el tercer piso) para establecer la ruta más rápida clase-ascensor-máquinas de café-cuarto de baño, y nos cruzamos de frente con todos los novatos que hacían tiempo entre clase y clase: ¿crees que el año pasado ofreceríamos la misma estampa, tan desconcertadas, con esa carita de miedo y de falsa determinación? Uno de ellos nos preguntó por la librería, y de pronto, comprendí que ya no era la novata del año anterior, que el colegio había quedado muy atrás, y que cuando terminara la Uni realmente debía depender únicamente de mí y de mi trabajo. Me entró una especie de vértigo. Nos han educado para comportarnos como niños eternos, y me cuesta madurar.

A Eduardo, mi tío el joven, le han diagnosticado una dolencia cardíaca. La que está cardíaca es mi madre, desde que lo sabe. Hoy ha comido con nosotros, y se le ve como siempre. Tiene 30 años, y eso se le cura volando. Pero me hacen un caso... (Miguel acaba de entrar en la sala, ni me ha saludado, ha puesto la música a tope y se ha largado; adoro a mi hermano por esas cosas, esos detalles delicados para con las personas que vivimos con él.) A ver que me concentre de nuevo.

¿Que te envíe el qué? ¿El boletín de actividades del campus, dices? ¡Jua, jua, jua! Que me muero de risa. Como no te envíe una fotocopia de la agenda de Leire, o una cinta bordada de la tuna... ¡Alicia! ¡Despierta! Ya veo que tu horario sajón te induce a creer que disfrutas de unas vacaciones con la bendición de padres y profes, pero te recuerdo que yo aquí lo que hago es

Durante cierto tiempo esta revista ha recibido, además de diversas y atractivas colaboraciones de los estudiantes para Deustopía o Momo, una serie de cartas que no encajaban por completo en ninguna de las secciones. Después de comprobar que guardaban entre sí una unidad no sólo temática, sino también temporal, hemos decidido publicarlas, al considerar que pueden resultar interesantes para alumnos y profesores.

Por lo que hemos podido saber, la autora de estas cartas es una estudiante de 2º de Psicología llamada Eva, que se dirige no a nosotros, sino a su mejor amiga, Alicia, que estudia en estos momentos en el extranjero. Sin duda, no todas las cartas que envía a Alicia llegan hasta nosotros, pero sí las suficientes como para ser capaces de esbozar con ella un bosquejo de lo que puede ser su vida, fuera y dentro de la Universidad: sus amigos, su familia, sus problemillas con los estudios, sus amoríos, sus inquietudes... En definitiva, todo lo que conforma la rutina de una estudiante de su edad. Esperamos que, de este modo, se reconozca en cierta medida la existencia de una voz distinta entre los estudiantes, de una creatividad que se vuelca tanto en estas cartas como en el resto del material que enviáis a la revista.

estudiar, nena, no divertirme. Actividades de campus, dice la muy pava. Como no sea que las del grupo quieren asistir a la gala de la Bilbaina en diciembre, y hemos encargado ya los vestidos. ¡Mi modista se llama Alicia! ¿Estarás aquí en Navidades?

Nueva amigable charla con mi padre, con un portazo y Eva en su cuarto como colofón. Eva, estudia. Eva, aprovecha el tiempo. Eva, haz algo. ¿Qué quieren? ¿Que me grape al escritorio? Tengo 19 años, y la vida burbujea a mi alrededor. Hay algo más que libros por descubrir. Si no lo creyera, jamás hubiera estudiado Psicología. ¿Cómo podemos acercarnos al cerebro humano sin conocer antes a los humanos?

Mi padre me acusa de odiar la Universidad. ¡No es cierto! Jamás encontraré otro lugar así: una ciudad en miniatura, un recinto poblado por gente de mi edad en el que hay unos héroes, unos villanos y una princesa a rescatar (pongamos que la princesa se llama Licenciatura). Me hubiera gustado vivir en otros tiempos. Me disfrazaría de hombre para asistir a las clases, y deslumbraría a los doctores por mi clara inteligencia. Eso en la era pre-Freud, claro; pero ahora todo resulta tan fácil que ¿qué mérito le encuentras? Si al menos fuera, qué sé yo, bombera, o técnica de la NASA...

Creo que es propio de las épocas caducas el despreciar de este modo las facilidades que nos ofrece el presente. Pero, ¿a qué puedo aspirar yo, Eva Ibarretxe, 19 años, 1'65 cm, uff kgrs, Leo, 2.º de Psicología, amasijo de nervios y cambiante donde las haya? ¿No resulta apasionante descubrir lo que el mañana nos trae?

Voy a dejar la carta aquí, que comienzo a parecer un anuncio de seguros. Muchos besos, ya puedes contármelo todo.

Eva

PD: Acabo de revisar la carta, y veo que sólo hablo sobre mí. Bueno, conociéndome, ¿qué esperabas?

Editorial

Los escribientes cortan sus plumas en otra sala del castillo, cuando el fantasma Momo desciende un peldaño y se asoma desde lo alto de la escalera. Lo reconoceréis por sus vestidos, por sus túnicas remendadas de escritos sin cuento... o no. Prestad atención a las vueltas de su laberinto. Momo pierde los jirones, y de ellos brotan poemas, breves artículos, papeles manchados con letras que le han cubierto. Ese es su secreto, por eso se mantiene eternamente joven y siempre cambiante: sus ropajes nunca son los mismos. Y mientras los escribanos se afanan en el rincón oscuro, los que creen en fantasmas tejen poco a poco una nueva túnica para Momo.

Comulgando la palabra nos adentramos en la comisura de la tierra hibernando para siempre en el espejo del alma.

María Alonso de la Iglesia  
5.º de Derecho

Artículo 44

Adustopía

Y de pronto, llegaron los fríos, y, en vista de que Momo, alado fantasma, se reía de nuestros pesares, decidimos marchar a quejarnos al Veteránísimo, seguros de que éste nos entendería. Aclaremos una cosa: el Veteránísimo no estudia, es. Pasar entre seis y doce horas en la Casa pertenece a su naturaleza esencial. Las leyendas dicen que él ya estaba leyendo, sentado sobre una piedra, y alguien le construyó la Universidad de Deusto alrededor. Otros insinúan que si no aparece en las famosas orlas de principios de siglo es porque, claro, alguien tenía que sacar la foto. Vamos a los hechos: se ha comprobado que empezó Derecho en sus diferentes variantes, vertientes y especialidades, y las dejó todas porque «el hombre debe estar por encima de la Ley». Comenzó luego Filosofía, con grandes alardes de erudición, y llegó a escribir un *Tractatus Deustensis* sobre el hambre y las enfermedades de los huesos. De ahí pasó a Trabajo Social, porque «el hombre no está solo en el mundo», carrera que abandonó poco después porque «el hombre no es sólo su circunstancia». De inmediato sus inquietudes filosóficas (¡alabado sea Wittgenstein!) se volvieron filológicas, históricas y teológicas, sucesivamente, para desesperación de sus familiares y amigos y mayor gloria de los respectivos decanos. Se le pierde el rastro luego durante unos cuantos años, para verlo reaparecer, sorprendentemente, en Secretariado, inmerso en una crisis de identidad. Se cree que en la actualidad milita indiscriminadamente en los cursos de la Escuela de Ocio, donde ha encontrado su vocación vital al parecer definitiva. Aclarado queda. Y a nuestras quejas respondió...

Peter Sainz

SIRENITA

Durante siglos, inmóvil y silenciosa, ha habitado en las aguas enlodadas y calmas del lago. Le acompaña una fama inquietante, de culebra movediza y traidora que una vez devoró a un caballero que trató de darle muerte. Ella misma no recuerda el suceso con claridad; el caballero, un príncipe lejano, se había acercado hasta la orilla del agua, y allí se había dirigido a ella. Intercambiaron palabras de amor, miradas tiernas y un par de anillos de cobre que les dejaron los dedos verdosos. Entonces, resuelta, decidió renunciar a todo por el hombre suave y cortés que acudía a visitarla. A cambio de su voz perdió la cola irisada y se convirtió en humana. Esa noche el caballero no la halló; en su lugar encontró, junto a los juncos, una enorme cola de pez ensangrentada. Cuando se abrió la garganta con su espada, ella se encontraba muy cerca de su castillo. Regresó, abatida y llorosa, y desde entonces espera, cubierta de barro y líquen, la llegada de otro caballero en quien vengar su abandono.

Felipe Duero Sarriá

DE LO QUE NO SOY

No soy quien quiero ser, aunque a [veces me parezca.  
No soy quien quieres que sea, aunque lo [desees.  
No soy quien debo ser, aunque en algún [momento creí serlo.  
No soy quien soy, aunque soy. Entonces [muero.  
Luego ¿y quién soy yo?  
Quien no quiero ser.  
Quien no quieres que sea.  
Quien no debo ser.  
Quien no soy.  
¿Quién soy? No soy.  
Es como intentar calentar el sol, como querer sacar la Tierra de su eje, querer crear a Dios; besar un beso.  
Soy yo, y no quiero cambiar, aunque así lo crea.  
No quiero morir no pudiendo recordar [quién soy.  
No quiero morir siendo otra persona.

María Losada  
1.º de Historia



En el ajetreado mundo de las publicaciones actuales se echan de menos unas guías que, como hilo de Ariadna, nos dirijan hacia libros que merezcan la pena. Desde **Momo** queremos ofrecer esa orientación mediante las *Recomendaciones Literarias...* y esperamos que seáis vosotros quienes las hagáis. Si habéis leído un libro publicado con posterioridad al año 1997, y os ha entusiasmado, dirigid vuestras *Recomendaciones* (de entre 8-10 líneas) a Secretaría Técnica.



### Una cabeza de rape Francisco Solano

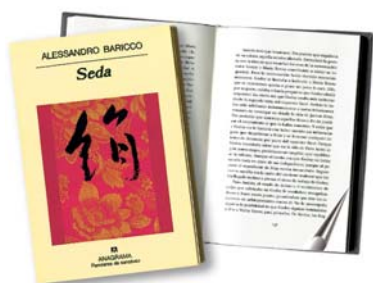
Debate. Madrid, 1997. 175 pp.

La irrupción de lo inquietante y del misterio en la vida contemporánea no exige escenarios góticos o asesinatos en masa. Eso se desprende de la excelente novela de Solano. Su arranque parece desvelar una novela de terror tradicional: un individuo gris, oficinista y de mediana edad, recibe una cabeza de rape en una caja. ¿Amenaza, absurdo, recuerdo, metáfora?

Atemorizado, comienza el repaso a su vida y escribe una carta a un amigo. Así se inicia una serie de testimonios cruzados, de hombres y mujeres cuya relación comienza a entrecruzarse según su declaración termina y es explicada por un tercero. El resultado es una trama compleja y perfectamente llevada, que logra uno de los objetivos del remitente de la cabeza de rape: la intuición del caos, de la incompreensión entre las personas, aun las más queridas, y la visión de una realidad cambiante y múltiple.

Narrador hábil, Solano lleva al lector de una historia a otra con soltura y elegancia, utilizando una prosa rica en matices e insinuaciones, y consigue una novela completamente original y novedosa.

Espido Freire



## SUGERENCIAS DE LECTURA

### El pasillo de la muerte Stephen King

Plaza & Janés. Barcelona, 1997. 230 pp.

No es la primera vez que Stephen King, el rey del terror, nos sorprende con la publicación de una novela en la que no aparecen zombis ni seres de ultratumba (ya lo hizo en *Los ojos de dragón* y *Las cuatro estaciones*), pero sí es la primera vez que lo hace por entregas.

Así pues, emulando a grandes autores como Dickens o Defoe, King nos sorprende con una novela que no tiene nada que envidiar a ninguna que haya escrito antes, puesto que el simple hecho de que no se haya escrito (o al menos, publicado) de forma continuada no le resta un ápice de calidad. A esto hemos de añadir la calidad del argumento, ya que la enternecedora y cálida personalidad del protagonista, el condenado a muerte John Coffey, nos muestra que aún hoy existen muchas puertas abiertas a lo mágico y lo justo, que nos ayudan a comprender un poco mejor los misterios de la vida y la muerte.

El libro perfecto para leer, donde y cuando sea, por todos aquellos que quieran creer en la magia

Izaskun Gracia Q.

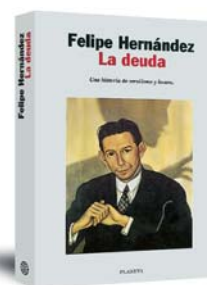
### Bihotzeko mina Janbattitt Dirassar

Elkar. Donostia, 1997. 180 pp.

Azkenaldi honetan idazle gazteen lanak baino irakurtzen ez ditugun arren (azken finean, haxe da gaur egun liburu gehien saltzen duena), idazle zaharrek ere zer esanik badaukatela ikusteak alaitzen gaitu.

Dirassarek, orain dela gutxi *Hegiko bordatik*-en bidez haurtzarora itzultarazten gintuenak, gaztaro triste eta hutsari begiratzera behartzen gaitu liburu hau irakurtzean. Lan honetan eskaintzen digun kontaketa eta maitasunaren gora-beherak aurkezten dituen istorio bileteta da, non Iparraldeko euskara eta nazioarteko sentimenduak elkartzen diren gaur egungo gizakien arteko harremanak eta komunikazioa galtzen direnentz asmatzearen. Horretarako, eskutik gainean eraikitako maitasun hartuemanak garrantzia hartzen du, kontaketa honen narratzaile bihurtuz. Istorio triste baina ederrak gustatzen zaizkionari, hona hemen liburu polit hau.

Izaskun Gracia Q.



### La deuda Felipe Hernández

Planeta. Barcelona, 1998. 295 pp.

El joven escritor (Barcelona, 1960) Felipe Hernández presenta en su tercera novela un mosaico psicológico impecable, donde se encuentran influencias tan diversas como el absurdo, el terror y el género negro. El argumento de esta fábula sincrética gira en torno a la relación entre Andrés Vigil, delineante amenazado por el paro, y ocasional violoncelista, y Alejandro Godoy, criminal con delirios no ya de grandeza, sino de divinidad, que logra atraparlo en sus siniestros esquemas. Al servicio de la intriga, Felipe Hernández hace uso de un estilo claro y conciso, no obstante la complejidad conceptual, lo que lo convierte en continuador de la tradición kafkiana y en un autor con una innegable originalidad dentro de su generación.

Ciro Galante

### Seda.

#### Alessandro Baricco

Anagrama, Barcelona. 1997. 125 pp.

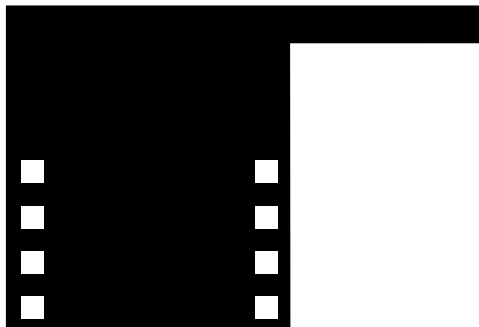
Considerada por la crítica como una de las revelaciones del año y avalada por un inesperado éxito de ventas, la novela (casi un relato) del italiano Baricco supone un agradable descanso entre los horrores de la prosa hipnótica y la ramplonería de la narrativa contemporánea. Con la misma sencillez lineal con la que el gusano de seda forma su caperuza, un hilo y no un entramado, se nos narra una bella historia de amor y nostalgia, en la que la fascinación por el Japón y una de sus mujeres (lo lejano, el sueño, lo inalcanzable) recrea un nuevo Ulises y una particular Penélope. Baricco posee larga experiencia en la dirección de Talleres de escritura, y eso se percibe en la depuración estilística y sintáctica de su obra, en la intensidad de la historia. Su siguiente novela no está recibiendo la atención ni los elogios que mereció *Seda*; razón de más para recomendar la lectura de esta preciosa historia.

Sara Fourier



# Cosas de PATRIOTAS

cine



Jamás he sido partidario de las películas *con mensaje*. No creo que la convicción del director de tener algo «importante» que decir y su voluntad por expresar unas opiniones de la manera más clara posible añada calidad a la película. La mayor parte de las veces suele ocurrir lo contrario: hemos visto muchos loables intentos naufragar en una tormenta de obviedad y dogmatismo. Pero tampoco pienso que travestir de celuloide la más abyecta de las ideas sea causa suficiente para que una película pueda considerarse fallida. Personalmente, a un filme sólo le pido que me entretenga.

Con *Salvar al soldado Ryan*, el último y aclamadísimo taquillazo de Steven Spielberg, mi imparcialidad está justificada debido a la engañosa e incomprensible aura de cine antibelicista que parece envolver al producto. En realidad, después de haber asistido a tres enfáticas horas de patriotismo *naïf*, la única conclusión es que Spielberg nos está recordando lo dura que es la guerra para que respetemos a nuestros mayores, que arriesgaron su vida mientras masacraban las de otros miles de personas. No dudo que *Salvar...* sea una película honesta. Sin embargo me parece como mínimo inquietante que alguien pueda extraer mensajes pacifistas de la última oda cinematográfica a las valientes y siempre acertadas fuerzas armadas yanquis. Pero ya he advertido que no creo en juzgar la calidad global de un filme desde un prisma ideológico. Si opino que *Salvar al soldado Ryan* es una mala película se debe a varias carencias que ni la cámara en mano, ni el prodigioso sonido *dolby surround* pueden suplir. La admiradísima secuencia inicial del desembarco está filmada con una habilidad prodigiosa, y las primeras muertes impactan al espectador de un modo seco y definitivo. Pero al cabo de veinte minutos, cuando prácticamente se ha visto todo lo que había que ver, cuando la sangre brota por todas partes y se ha asistido ya a las inevitables secuencias amputación-inminente-de-pierna y moribundo-llama-a-su-madre, la sutil insensibilización ante la muerte ajena



planeada por el director permite que el público sólo desee que ganen los buenos. Y ello incluyendo recursos tan primarios como decidir que el grupo de libertadores acabe perdonando la vida a un soldado alemán (pero no por razones éticas, ¡sino porque lo exigen las reglas!) que luego les traiciona, que el soldadito más ingenuo finalice su transición a la madurez cargándose al mencionado traidor germánico o que un francotirador americano sólo muera después de haber dado pasaporte a media docena de enemigos. La convencional, penosa utilización del ralenti por parte de Spielberg es caso aparte. Como también lo es el hecho de que las fuerzas americanas sean al mismo tiempo tan hábiles en su puntería y tan sumamente temerarias, mientras que los alemanes son por contraste tan cobardes y malos tiradores. No conviene ni por un instante que la audiencia pueda identificarse con el enemigo, que no es una persona sino eso, el enemigo.

En suma, debo reconocer que me resulta imposible comprender la espléndida acogida que la mayoría de los críticos han dispensado al último Spielberg. La fotografía de Janusz Kaminski es soberbia. Y las interpretaciones, impecables. A mí me seguirán encantando películas como *En busca del arca perdida*, *Encuentros en la tercera fase*, *Duel* o la inigualable *Tiburón*, pero esto no evita que el actual Spielberg me parezca tan cocinero de potajes pesados e indigestos.

## NOTAS SOBRE OTRAS PELICULAS

Recomiendo vivamente *Tango*, de Carlos Saura. Quien no la haya podido disfrutar en el cine debería esperar a su salida en vídeo, aunque la dimensión y la fuerza del espectáculo se reducirán considerablemente. La trama narrativa del filme es puro tópico y los diálogos resultan a veces algo engolados, pero cuando empieza a sonar la música se olvidan rápidamente y sólo queda el talento admirable con que Saura filma a sus bailarines. Del mismo modo, *Los amantes del círculo polar*, de Julio Medem, acaba resintiéndose debido a una historia que envidiaría cualquier culebrón. Sin embargo, la puesta en escena está casi siempre a la altura de las circunstancias, y Medem posee la inteligencia y personalidad suficientes para que aceptemos la mayor parte de sus propuestas sin rechistar. Felizmente abandonado el tono relamido y de *Tierra*, el director nos proporciona momentos de notable intensidad, a lo que contribuyen un Fele Martínez y una Najwa Nimry que nunca han estado mejor.

Ganadora y película de clausura respectivamente en el festival de San Sebastián, *El viento se llevó lo que* (Alejandro Agresti) y *Sliding Doors-Dos vidas en un instante* (Peter Hewitt) son dos insignificancias. La primera hace reír a veces y se le puede reconocer bastante ingenio. La segunda, ni eso. Ambas tienen en común las interpretaciones de dos buenas actrices: Angela Molina a las órdenes de Agresti y Gwyneth Paltrow a las de Hewitt.

Ianko López Ortiz de Artiñano



## CONCURSOS DE VIDEOS, FOTOGRAFIA Y PINTURA

El Gaugiro, Círculo de Actualidad, ha convocado nuevamente dos concursos dirigidos a miembros de la Universidad de Deusto. Uno de ellos es el certamen de vídeos que ya va por su cuarta edición, y el otro, el de Fotografía, que se organiza por segundo año consecutivo.

El *IV Certamen de Vídeos* tiene como lema general el de *Zabaldú Begiak*, que abre una puerta a la creatividad e imaginación. Se trata de presentar a concurso vídeos en los que se plasme todo lo que sugiera esta idea. El formato deberá ser VHS y la duración máxima de cada trabajo de 20 minutos, pudiéndose presentar un máximo de uno por autor. El plazo de entrega de los trabajos finaliza el 13 de abril. Se han establecido tres premios, el primero de 50.000 ptas., el segundo de 30.000 y el tercero de 20.000. Los vídeos se proyectarán del 28 al 30 de abril y el fallo del jurado será publicado el 20 de mayo. Al *II Concurso de Fotografía* podrán concurrir obras, en blanco y negro o en color. Se entregarán en el Círculo de Actualidad antes del 24 de febrero y cada autor podrá presentar un máximo de tres fotografías, que tendrán un tamaño mínimo de 18 x 24 cm. El tema es libre y las obras deberán ser originales e inéditas. El fallo del jurado se hará público el 20 de mayo en el acto de entrega de los premios que serán dos primeros, uno para blanco y negro y otro para color, de 25.000 ptas. cada uno, un segundo premio de 15.000 y un tercero de 10.000 ptas.

A estos certámenes hay que añadir uno nuevo que tiene el nombre de *I Concurso de Pintura Padre Arrupe* y que está abierto a todos los universitarios de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de Navarra. Las obras presentadas deberán estar relacionadas con el tema monográfico de «Los inmigrantes». La organización admitirá cualquier forma de expresión en la que se utilice en óleo, acuarela, pastel, acrílico o técnicas mixtas. Las medidas mínimas serán de 36 x 48 cm. y las máximas de 150 x 120 cm. Se presentarán como máximo dos trabajos por concursante. El plazo de admisión finalizará el 13 de abril.

Con las obras presentadas al concurso se abrirá una exposición en los locales del Gaugiro del 15 de abril al 14 de mayo. El fallo del jurado se hará público el 20 de mayo en el acto de entrega de premios: 60.000 ptas. para el primero, 30.000 ptas. para el segundo, y 15.000 para el tercero.

Más información sobre estos concursos en el Gaugiro, Universidad de Deusto, Apartado 1, 48080 Bilbao, y teléfono 944 139 000. Horario de 10,30 a 18,30 horas.

## TALLER DE ELKARRI DE LA UNIVERSIDAD DE DEUSTO

Ante la actual situación política y la posibilidad que se presenta de conseguir un auténtico proceso de paz, el taller de Elkarrri de Deusto piensa que hoy más que nunca la sociedad civil tienen que exigir que no se deje pasar la oportunidad y reivindicar que todas las partes actúen responsable pero decididamente para conseguir llegar a vías de solución.

Este colectivo cree que el proceso se ha de realizar sobre la base de unos principios de consenso y respeto, y a través de unos cauces que aseguren un buen resultado final. En este sentido, se propone trabajar para apoyar, defender, demandar y reivindicar desde la sociedad civil y desde los ámbitos cultural y universitario, actitudes constructivas y pasos reales hacia la consecución definitiva y positiva del proceso de paz.

Aquellos que quieran colaborar en este taller pueden participar en las reuniones que se organizan en el Gaugiro todos los martes a las 13,00 o en las actividades que se llevan a cabo periódicamente (foros de diálogo, charlas...).

## Curso de defensa personal

Un zapato, un bolígrafo, un paraguas o un bolso pueden ser elementos suficientes por sí solos para defenderse de un agresor. Te ayudan a desviar la atención del contrario y, si se aprovecha la fuerza de éste y no se pone ninguna resistencia, sirven para lograr inmovilizarlo. Se consigue así, salir airoso de una situación desagradable, en la que siempre se ha de evitar la pelea y de la que lo mejor es huir cuanto antes.

Estas son algunas de las técnicas de evasión que se enseñan en el curso de defensa personal que ha organizado el Departamento de Deportes de la Universidad. La idea de organizar un curso de estas características nació el año pasado por el interés de Deusto en ofrecer alguna actividad relacionada con el arte marcial y destinada sólo a las chicas. Surge así este cursillo de iniciación en el que se

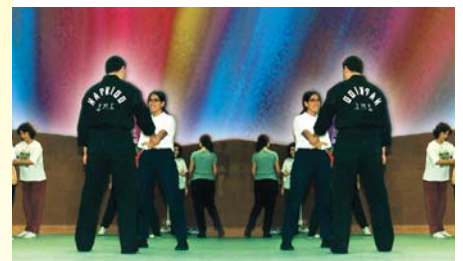
unen teoría y práctica, y que ha resultado todo un éxito. Las primeras 16 universitarias darán paso a otras 16 que están en lista de espera y a muchas más en el futuro.

Para el profesor Sergio Colmenero, cinturón negro de taekwondo y de hapkido, la especialidad de defensa personal del taekwondo, este cursillo es toda una experiencia, ya que es la primera vez que da clases a chicas sin conocimientos en artes marciales.

Una parte fundamental del curso es trabajar el aspecto psicológico. Se trata de que las alumnas mediten sobre el problema, lo visualicen y aprendan a actuar ante una situación real. «Les enseño a utilizar el factor sorpresa para desviar la atención del atacante. Es fundamental no poner resistencia y actuar al 100%, esto es, con el firme convencimiento que se va a lograr lo que se pretende», señala el entrenador.

También es básico aprender a utilizar los objetos personales como medios para inmovilizar a alguien y, contrariamente a lo que pueda pensarse, el tener miedo también puede servir de ayuda. No es buena la excesiva confianza porque habitualmente puede hacer «bajar la guardia», y hay que recordar que el que te amenaza tiene tanto miedo como tú.

A pesar de que mucha gente piensa que tras un curso de estas características las personas están preparadas para golpear, el profesor Colmenero insiste en que siempre se ha de evitar la pelea y lo verdaderamente importante es salir de la situación cuanto antes.







Universidad de  
Deusto

Deustuko  
Unibertsitatea

## Propuestas para entrar en el siglo XXI

*Fin de siglo, fin de edad. Fin de milenio, fin del mundo... es tiempo de tópicos, por más que los tópicos no sean sino muletas en las que apoyar ideas y formas de vida; pero es precisamente ante los grandes pasos cuando las muletas resultan necesarias. El horror al vacío que se produce ante el salto al milenio precisa de conceptos nuevos, o renovados, que presten significados remozados a las antiguas estructuras. El siglo XXI nos ha tomado por sorpresa, y pronto el futuro se convertirá en pasado... ¿Cuáles han de ser las claves para el universitario? ¿Puede hablarse de una serie de valores que imperarán en los tiempos venideros? ¿Qué quedará de nosotros, seres del siglo XX, en las personas que seremos, en las que nos estamos ya convirtiendo?*



*Mendearen amaiera, belaunaldiaren amaiera. Milurtekoaren amaiera, munduaren amaiera... topiko garaia dugu, topikoak pentsamolde eta bizimoduak eusteko makuluak baino ez badira ere. Urrats larrietarako ditugu, baina, beharrezkoen makuluok. Milurteko batetik besterako amildegia sortzen duen ikarak kontzeptu berriak, edo eraberrituak, behar ditu, egitura zaharrak esangura berri hornitzeko. XXI. mendeak ustekabe harrapatu gaitu, eta laster etorkizuna iragan bihurtuko zaigu... Zeintzuk izan behar dira gakoak unibertsitariarentzat? Somatzen al dira etorkizunean nagusituko diren baloreak? Gure, XX. mendeko gizakion zer geratuko da izango garen, dagoeneko bihurtzen ari garen, pertsona horietan?*

Las ilustraciones de esta sección han sido tomadas del libro *La canción del Cometa* de 1577 de Joaquín Iriarte, S.J. editado por la Universidad de Deusto en 1996.



Gran portada gráfica de la *Cometografía* de J. Hevelio. Dibujo de A. Stech, grabado de L. Vischer

### La convivencia social necesaria

La convivencia humana, en la medida en la que la economía se globaliza y las distancias geográficas se empequeñecen, se enfrenta a nuevos retos, tanto a los programadores políticos de las relaciones internacionales como a los líderes éticos de la sociedad moderna.

Las relaciones internacionales, basadas hasta ahora en el derecho internacional a la estabilidad, la territorialidad y la nacionalidad se enfrentan a dos problemas de máxima gravedad a los que ningún país ha encontrado todavía una solución satisfactoria: el de la explosión demográfica de los países pobres y el de la huida migratoria masiva de los ciudadanos de estos países hacia los países ricos.





Observaciones de Gottignies (Roma) relativas al Cometa de 1664-65. Grabado de B. Stoppandael

Cómo conseguir que el abismo de la diferencia socioeconómica entre el bloque de los pobres y el de los ricos no se agrande sin lesionar los más elementales principios de la justicia democrática y de la igualdad entre los hombres, constituye una de las reclamaciones políticas más constantes, más intensas y al mismo tiempo más frustrantes. La economía de mercado que se promete como la única capaz de afrontar con éxito los riesgos de la pobreza mundial amenaza con transformarse en un mercado de sociedades que consiga la riqueza del confort a trueque de la injusticia social de la desigualdad entre los pueblos.

Si inquietante es el riesgo de la desigualdad, promotora inexorable de los movimientos migratorios, no menos inquietante resulta el fracaso colectivo en la integración de los mensajeros de la pobreza obligados a mendigar un derecho de ciudadanía que se les niega y marginados a una irregularidad laboral que les condena a la explotación laboral.

Al mismo tiempo, el choque cultural que las nuevas tecnologías de la comunicación han provocado al forzar la convivencia cotidiana de diferentes códigos morales de vigencia multisecular por su implantación y multimillonaria por el número de sus seguidores, ha desembocado en una guerra de las éticas que hoy por hoy no ha logrado más avances que simples proclamaciones de respeto mutuo y de una búsqueda, todavía infructuosa, de un mínimo común denominador ético.

Lejos de constituir una situación de aporía o de una invitación al derrotismo, semejantes retos contribuyen a promover un gigantesco proyecto de regeneración moral de la convivencia mundial, basada en la libertad, en la igualdad

y en la justicia sociales. Nunca el segundo precepto bíblico del amor al «Otro» ha implicado tantas revisiones de nuestras Tablas de derechos humanos, de nuestras Cartas de ciudadanía política, de nuestros Códigos de ética social como ahora al tener que participar cotidianamente con la miseria de los pobres, con la marginación de los inmigrantes y con la moralidad de los otros.

Lejos de creer que los tiempos de la conveniencia de una moral de la convivencia social hayan sido superados, es preciso reconocer que su urgencia es cada vez más imperiosa.

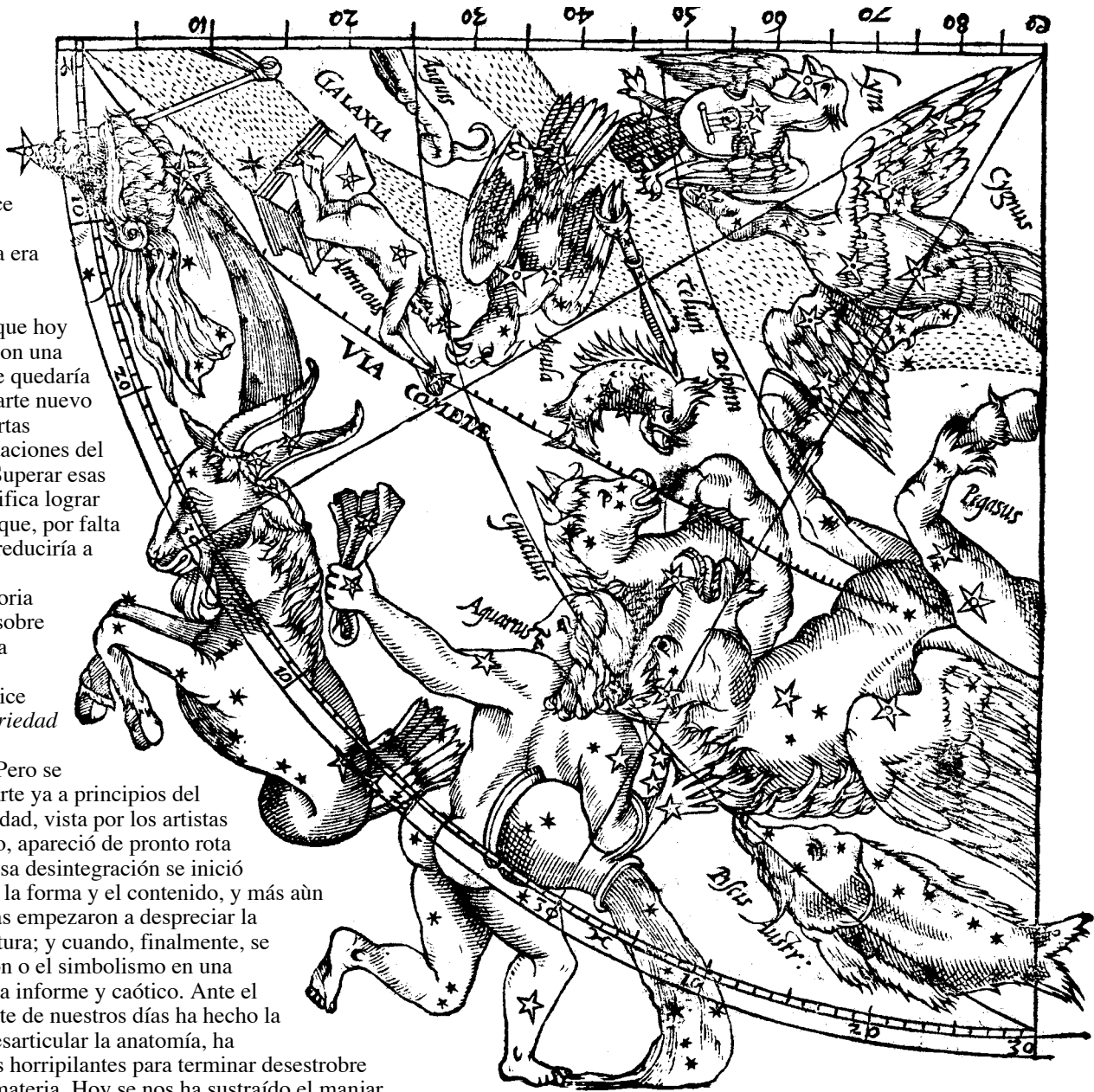
**José Ignacio Ruiz Olabuénaga**  
*Catedrático de la Facultad de Sociología*

## El arte en el año 2000: esperanzas y deseos

En la actual coyuntura intermilenaria a cualquier historiador se le vuelven los ojos hacia el pasado y le asaltan las imágenes del año 1000. Hubo mucha fantasía en los escritores románticos que elucubraron sobre los «terrores del Año Mil». Pero es verdad que durante los «siglos oscuros» las naciones cristianas, asediadas en sus cuatro rumbos por normandos, húngaros y sarracenos, vivieron la «cultura del miedo», mientras el deplorable estado de la Iglesia hacía a muchos pensar en la inminencia del Anticristo. Llegó el Año Mil y ¿qué ocurrió? Que Europa se cubrió «con la blanca vestidura de las iglesias». Y aquella coyuntura intermilenaria temida como el «cabo de las Tormentas» mereció el nombre de «cabo de Buena esperanza». Las angustias del siglo X se fueron desvaneciendo en una nueva era política de relativa tranquilidad, garantizada por la fundación de fuertes monarquías, y en una Cristiandad algo más apacible, victoriosa y unificada que la anterior. Todo ello quedó expresado en los esplendores del gran arte románico. Hoy, en el umbral del tercer Milenio hay quienes auguran calamidades terribles. Pero tampoco faltan quienes profetizan una nueva primavera. Como no me considero profeta como Jeremías, sino un simple «varón de deseos» como Daniel, voy a aprovechar la ocasión que se me brinda en estas páginas para expresarlos. Consciente como soy de que el arte es siempre espejo fiel, cuando no vehículo, de realidades humanas y sociales, confío en que mis lectores comprenderán el alcance semántico que tiene lo que yo voy a formular en los términos, aparentemente inocentes, del lenguaje estético.

Espero y deseo que la humanidad avance en el próximo milenio hacia una era de mayor salud y fortaleza moral y espiritual que la que hoy vivimos. Sueño con una nueva cultura que quedaría expresada en un arte nuevo que superaría ciertas sustanciales limitaciones del arte finisecular. Superar esas limitaciones significa lograr ciertas victorias, que, por falta de espacio, aquí reduciría a cuatro.

Una primera victoria debería lograrse sobre lo que yo llamo la «estética del fragmento». Se dice que la *fragmentariedad* caracteriza a la posmodernidad. Pero se anunciaba en el arte ya a principios del siglo XX. La realidad, vista por los artistas de nuestro tiempo, apareció de pronto rota y desintegrada. Esa desintegración se inició cuando se separó la forma y el contenido, y más aún cuando los artistas empezaron a despreciar la forma y la estructura; y cuando, finalmente, se buscó la expresión o el simbolismo en una especie de magma informe y caótico. Ante el ser humano, el arte de nuestros días ha hecho la experiencia de desarticular la anatomía, ha configurado seres horripilantes para terminar desestrobando la bandeja de la materia. Hoy se nos ha sustraído el manjar y se pretende suscitar lo que podríamos llamar «el sabor de la bandeja»... vacía. El público acepta resignado su destino: a las exposiciones artísticas de hoy no hay que ir a gozar sino a curiosear. Nadie está más de unos segundos ante la mayoría de los objetos que se exponen, sencillamente porque «no nos dicen nada». La falta de espesor semántico es uno de los caracteres más evidentes de las «cosas» que se nos ofrecen. Sí, ya sé que el arte de hoy ha sido el espejo de ese hombre apasionado por la investigación de los últimos elementos del mundo material. Y reconozco que ese empeño tiene una cara amistosa: es el otro extremo del Gnosticismo, para el que la materia era «tiniebla». Ya sé que es apasionante para el físico, el filósofo y el teólogo sacar de la más recóndita materia centellas de energía y de luz. Lo que ha salido por un extremo de esa investigación ha sido ese tenebroso hongo de la bomba atómica. Y sé que, por el otro extremo, cabría pensar que esa «deshumanización del arte» (un arte sin rostro humano), es el precio que habría que pagar para lograr una «humanización de todo el cosmos». Quizá



Trayectoria del Cometa de 1577 en un detalle del Mapa Celeste. Tomado de Gemma

habría que abrazar la cosmovisión optimista de Teilhard de Chardin, y esperar que en lugar del viejo evolucionismo que rebajaba al nivel de la materia las más altas operaciones del espíritu, surja un evolucionismo cósmico que nos convenza de que todo, en este universo, hasta la ínfima partícula de la materia, contiene un latido del espíritu. Ojalá el Tercer Milenio nos traiga por ese lado la superación del **elementalismo materialista** en el que parecen anclados tantos artistas de hoy.

Una tercera victoria yo la desearía sobre el *gusto por lo efímero*. Al artista de hoy no le interesa dejar obras hechas. Sólo aspira a sentirse haciéndolas. Ya Stravinski —y otros después de él— decía que, una vez hecha, la obra no le importaba. Les apasiona el **fieri** del instante, no el **factum esse**. Hoy estamos bajo la primacía del gerundio. Es el espejo de miles de



hombres y mujeres que no realizan obras, sino que promueven campañas. El arte «conceptual» sustituye el arte como «objeto» por el arte como «idea». *Fluxus*, *Happenings* se denominan, con términos verdaderamente significativos, muchos trabajos pretendidamente artísticos de hoy. No interesa «lo que queda» sino «lo que pasa». Es la hegemonía de la «pasarela» en su sentido más etimológico. Los Versace y Paco Rabanne de hoy no pretenden que Claudia Schiffer o Naomi Campbell ostenten vestidos que de hecho llevarán las señoras en la siguiente primavera, sino que susciten el ¡Ah! admirativo de diez segundos durante los 30 *pasos* que *pasan* por la *pasarela*. Tampoco el búlgaro-americano Christo que envolvió en lonas la fachada del Reichstag de Berlín pretendía más que la mirada bobalicona de los curiosos que acudieron a ver la efímera y «alta costura» que lució durante unos días un edificio permanente. Y ¿qué genio ha podido mover a Agustín Ibarrola, antaño entusiasta de una pintura expresionista y revolucionaria, para que hoy se ponga a pintarrapear cortezas de árboles sabiendo que la biología vegetal va a hacerlas desaparecer en pocas semanas? Pasa así la farándula humana, y el arte se encarga de dar testimonio triste y dramático de esa cultura de la «pasarela».

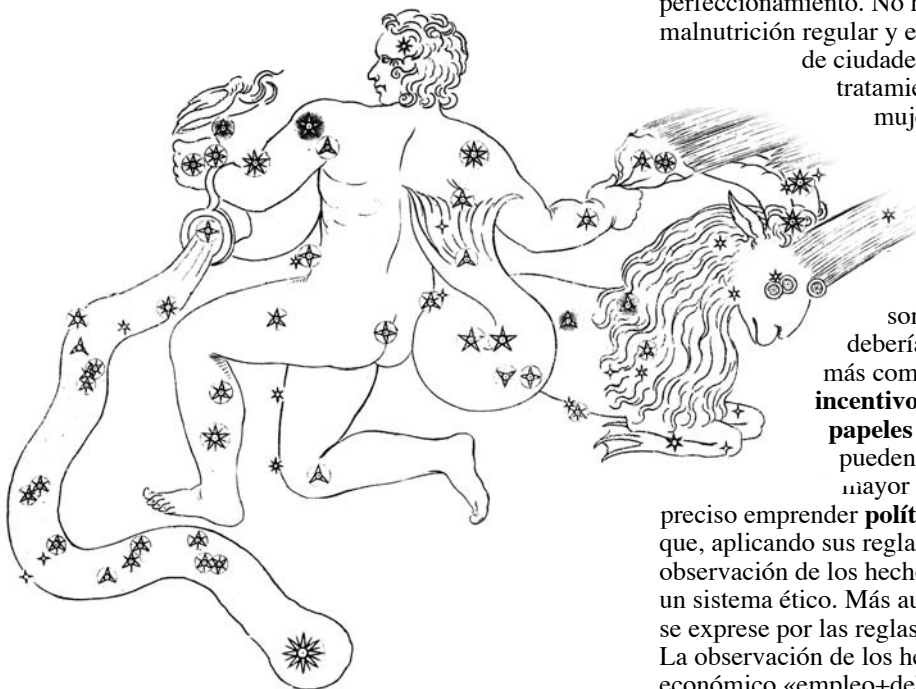


El arte del Tercer Milenio ¿no debería aspirar a crear un patrimonio de obras más que un memorial de operaciones? ¿Tendrá la humanidad que renunciar a atesorar obras equivalentes a Don Quijote, Hamlet o la Novena Sinfonía? ¿Seguirán los artistas entreteniéndose en *instalaciones* que se apagan a las pocas horas? Desgraciados nuestros nietos del Tercer Milenio si no heredan algo más sólido y permanente. Para no alargarme más, terminaré expresando mi esperanza más desesperada: el triunfo sobre el *imperio del eurodólar*. El arte del siglo XX ha caído en manos de

los grandes marchantes, que tienen el poder mediático. Es sabido que el dinero lo corrompe todo. Los grandes marchantes del arte no tienen hoy más ética que la del consumista, que un autor ha resumido en estas palabras: «Te descubro, te compro barato, te lanzo, te vendo a precios altísimos, te hago pasar de moda y te sustituyo». Cualquier galerista sabe que hoy se trapichean «obras de arte» por el hilo telefónico. Se compra y se vende no por «lo que se ve», sino por «lo que se oye». No se aprecian las obras que se contemplan sino que se da culto a los nombres que suenan. Este culto ha corrompido a muchos artistas. Andy Warhol confesaba antes de desaparecer: «Ser bueno en los negocios es la mejor clase de arte».

Esta sociedad occidental que va derribando a los Pinochet de turno, está dejando en pie esa otra dictadura de los marchantes, más disimulada y consentida que la de los políticos, por estar más repartida. El arte, que debería ser creación de espacios de gratuidad y de libertad, se ha convertido en cárcel, dorada para algunos, de miseria para muchos, de esclavitud para casi todos, sacrificados a los intereses de unos pocos. Ojalá bastara, para destruirla, denunciar la monstruosidad de esta degradación del arte que Warhol definió diciendo: «No importa si eres buen artista o no; si no estás bien promocionado, no recordarán tu nombre». Y mientras yo sueño con el milagro del siglo XXI —el de una superación del sistema capitalista—, pienso que en ningún terreno como en este del arte la situación merece el calificativo de «capitalismo salvaje».

**Juan Plazaola. S.J.**  
Profesor emérito de la Facultad de  
Filosofía y Letras de San Sebastián  
Premio Eusko Ikaskuntza de Humanidades 1998



## Economía, política y ética

El último Premio Nobel de Economía, Amartya Sen, nos muestra por dónde pueden estar, en el comienzo del nuevo milenio, algunas de las vías de proyectos históricos abiertos. Defiende Sen la correspondencia entre economía y política y, muy en particular, la incidencia de la política democrática en la solución de gravísimos problemas económicos.

En un brillante artículo, en el que resume una de sus mayores preocupaciones, «¿Puede la democracia impedir las hambrunas?» (*Claves de Razón Práctica*, n.º 28), llega, tras numerosas observaciones empíricas, a la tesis final de que en los sistemas en donde —incluso con defectos— existen dos instrumentos básicos de la democracia, como son la libertad de prensa y la posible alternancia en el poder, el poderoso percibe las señales de alarma que pueden producir la plaga de la hambruna y, para no perder el poder, opera de modo eficaz para evitarla.

Pero para este balance de final de siglo son las observaciones finales del economista indio las más interesantes, pues en ellas se encierra esa combinación entre juicio de realidad y normas de acción en que debe consistir la política: los estados democráticos, si han impedido la hambrunas, no han impedido la pobreza y la miseria. Y, sin embargo, la consecuencia de ese fracaso no debe ser el abandono de ese sistema político, sino su

perfeccionamiento. No han podido erradicar «la malnutrición regular y extendida», ni «la mala situación de ciudades, incluso en países ricos», ni «el tratamiento desigual recibido por las mujeres», ni «el serio deterioro y la negligencia que asolan el medio ambiente». Pues bien, los ingredientes que sirven para resolver un problema grave pero relativamente localizado, como una hambruna, son los mismos que, perfeccionados, deberían servir para resolver problemas más complejos. «La fuerza de los **incentivos políticos** y la afectividad de los **papeles informativos** de la democracia pueden aplicarse a una clase mucho mayor de problemas». Para ello es

preciso emprender **políticas ilustradas** que nos lleven a que, aplicando sus reglas propias, basadas en la fría observación de los hechos, incluyan además éstas entro de un sistema ético. Más aun, dentro de un sistema ético que se exprese por las reglas de un Estado de Derecho.

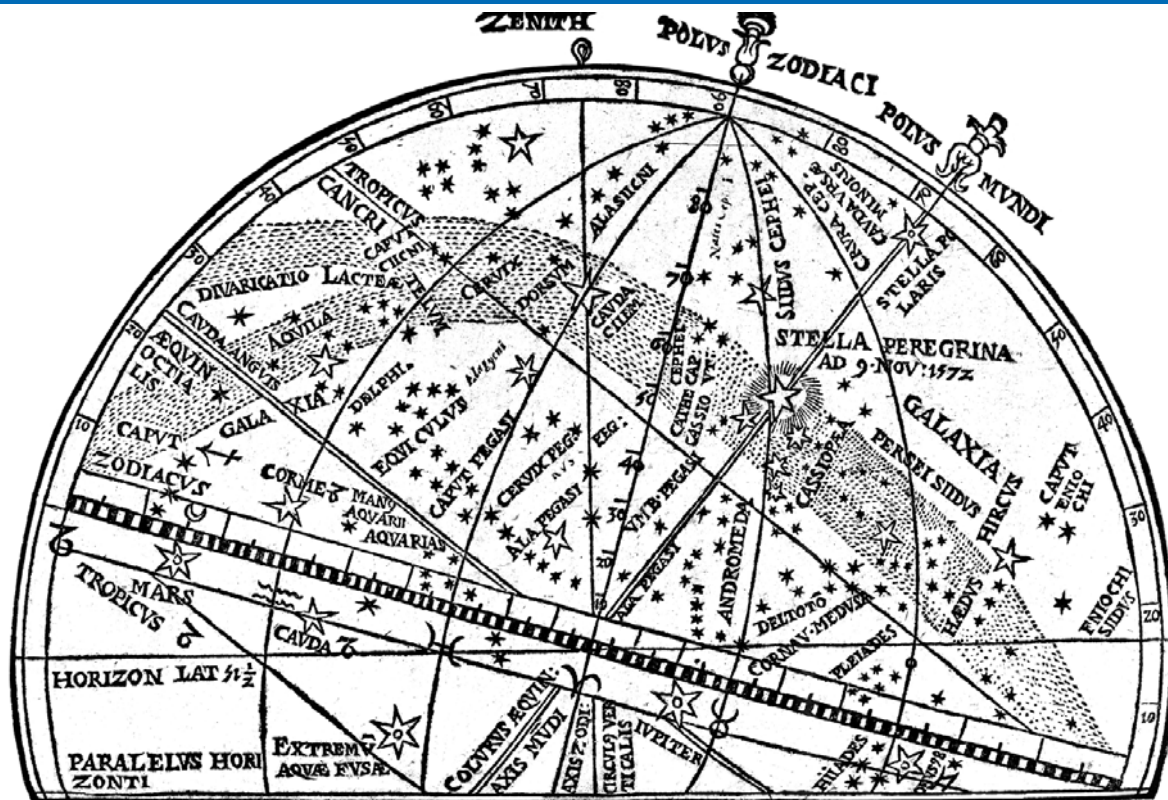
La observación de los hechos nos enfrenta hoy al dilema económico «empleo+debilitamiento de la política del bienestar» o «mantenimiento de la política del bienestar + paro». Y todo ello con un paisaje de fondo de graves problemas de miseria internacional. Pues bien, la política prescribe que rompamos el dilema, aunque sin desconocer los términos en que se plantea. Digámoslo desde dos perspectivas. La ético-política: ¿cuál es la composición de objetivos a los que hay que llegar para hacer viable una política de empleo y otra de redistribución? La de la conservación del poder: ¿es posible ganar unas elecciones —gobernar, por tanto— con un paro sin controlar o con un serio deterioro de la política del bienestar?

La solución de este problema no será posible sin superar dos miedos, que otro mentor de fin de siglo denuncia. Para Hirschmann el primero es la **retórica de la intransigencia**: la razones que el pensamiento inmovilista plantea sistemáticamente, disfrazándolas de realismo, para justificar su resistencia al cambio. El segundo es el miedo al compromiso: el desinterés (**exit**) frente al espíritu de participación (**voice**) y a la lealtad (**loyalty**) a un proyecto común.

Finalmente, no creamos que la dimensión realista y ética de la economía y de la política pertenece a un ámbito ajeno a nuestros comportamientos sociales, individuales o empresariales. La nueva ilustración nos obligará a sentirnos concernidos en nuestra vida privada, sea cual sea nuestro distanciamiento de los proyectos de interés general.

**José Ramón Recalde**  
Catedrático de la Facultad de  
Ciencias Económicas y Empresariales  
de San Sebastián





Detalle del Mapa Celeste con el Cometa de 1572 («la estrella nueva» de Casiopea) formando una cruz a la vez con otras estrellas de dicha constelación. Dibujo de Gemma, editado por Plantino

### Hitzetan labur, egintzetan zabal

Egunotako gertaera dugu, aldiotako ikuskizuna. Izan ere, bakerako susmoa arin barreiatu da Euskal Herrian eta edonora ere zabaldur. Gogoak askatuta, euskaldunok edonora iristeko moduan ikusi dugu gure burua. Horra hor! oihukatu dute gehienek, horra hor aurrera egiteko abagunerik aproposena.

Itxaropenerako izpirik laburrena ere piztu, eta berehalakoan izan ditugu nonahi gure herria aintzina joateko asmo eta ekimenak.

Keinu huts batek sortu duena, ezin, inola ere, baztertu eta saihestu. Beste behin ere, badirudi euskaldunok gure herria aurrera eramateko tenorean gaudela.

Okerretara ere sarri-sarri hartu gaituzte euskaldunak. Trauskil samarrak garelakoan, batzuek ez dituzte ikusi nahi izan euskaldunok izan genitzakeen balio berezko eta alderagarriak.

Maiz entzun ohi da euskaldunak ez garela gauza gogo jardunetarako, ekimen intelektual eta antzekoetarako, harakoentzat eskatzen den dizdira ez omen dugu eta. Horrekin batera ere, gure izate tematsu eta egoskorra behin eta berriro azaldu da, auzi galduen defendatzaila sutu izan baikara eta bagara, askoren ustez, urte eta mende anitzen buruan.

Aurreko horiek burutik burura zuzeneko bidetik dabiltzala esatea baino, guri dagokigu, bi milagarren urteaurre honetan, gurea zer den eta nondik bideratu erakutsi beharra. Cervantesen bizkaitar aitonen semea eta egunotako euskaldunak eite berekoak direla ezin uka. Eite berekoak

eta, aldi berean ere, aldarte desberdinekoak, sakonean aldatu baitira, aldi tarte horretan, ordukoen eta oraingo euskaldunen izate eta baldintzak.

Beude hor, esandakoaren lekuko, bitarteko gerra, gatazka eta auziak. Beude, halaber gure arteko ezinikusi eta konpongaitzak, guk ere gure buruari ezarri baitizkiogu banakuntza eta zatiketa.

Beude, hala ere, banakuntza eta zatiketa ororen azpitik euskaldunok gorde dugun zentzuna, lan egiteko, hitza gordetzeko eta, labur adierazita, berbako izateko. Berbako izatea, oster, ez nahikoa gizarte honentzat. Berbako eta ekimeneko izan behar euskaldunak, herri txiki honek dituen edo izan ditzakeen premiei behar legez aurre egiteko.

Hori ere izan da euskalduna. Berbako, ekimeneko eta, hirugarrenez ere, asmameneko, arin asmatu baitzuen, besteak beste, Euskal Herriaren moduko lur txiki eta emangutxiko batean egin beharrekoa. Lurgintza landara ere, merkataritza eta industriagintzan aritu da euskalduna azken ehun urteotan.

Horretan daki, hori du jorraleku. Horretan ere, sekulako eskarmentua hartu du euskaldunak, eta ikasiaren ikasiaz dabil etorkizunari buruz.

Horrela egokitu nahi du euskaldunak, garaiak garai, bere burua XXI. gizaldiko eskakizunen aurrean. Betikoa gorde, alegia, nortasuna zaindu, eta berbako, ekimeneko eta asmameneko jarraitu, bai baitaki euskaldun horrek, hiri lurruntsuetan zein baserri edo portu zabaletan bizi arren, harako erdal idazleak behinola idatzitako hura gauzatzen: hitzetan labur, egintzetan zabal.

Andres Urrutia  
Zuzenbide Fakultateko  
Foru Zuzenbide Zibileko irakaslea  
Euskaltzaina

# Ampliación de estudios e investigación

La Universidad oferta a todos sus estudiantes becas para primer ciclo de licenciatura y 1.º y 2.º de diplomatura, y ayudas para tercer curso de diplomatura y segundo y tercer ciclo de licenciatura. Asimismo, los alumnos se pueden beneficiar de las ayudas y becas convocadas por los organismos oficiales.

Todas estas becas se tramitan en el Servicio de Ayuda Universitaria y son compatibles con las ayudas que otorga la propia Universidad con cargo a sus fondos. Por ello, se anima a que los alumnos soliciten ambas. Para más información sobre requisitos dirigirse al Servicio de Ayuda Universitaria de la Universidad de Deusto. Tel.: 944 139 161.

## Convocatorias del Ministerio de Asuntos Exteriores para ampliación de estudios

### Curso académico en Grecia 1999-2000

*Número de plazas:* 6.

*Ayuda:* Ampliación de estudios o investigación. Dos becas se concederán a licenciados que vayan a trabajar en temas relacionados con la Edad Media y la Antigüedad griegas.

*Requisitos:* Licenciados con buen nivel de griego moderno o, en su defecto, de inglés o francés.

*Dotación:* 100.000 dracmas/mes. 20.000 dracmas para instalación. Matrícula gratuita, asistencia médica. Bolsa de viaje (80.000 ptas.).

*Plazo:* 31-01-99.

### Verano de 1999 en Grecia

*Número de plazas:* 2.

*Ayuda:* Cursos de verano de griego moderno y cultura helénica en la Universidad de Tracia (Komotina).

*Requisitos:* Licenciados o estudiantes de últimos cursos de carrera que tengan aprobado como mínimo un curso de griego moderno.

*Dotación:* Matrícula gratuita, alojamiento y manutención en una residencia universitaria y asistencia médica. Bolsa de viaje (80.000 pesetas).

*Plazo:* 30-01-99.

### Curso 1999-2000 en el Instituto Universitario Europeo de Florencia

*Número de plazas:* 15.

*Ayuda:* Estudios de postgrado y tesis doctorales en los campos de la Historia, Economía, Ciencias Jurídicas y Ciencias Políticas y Sociología.

*Requisitos:* Licenciados de carreras afines a los estudios a realizar. Dominio de, al menos, dos idiomas oficiales del Instituto.

*Dotación:* 135.000 pts./mes. Seguro médico. Bolsa de viaje (60.000 ptas.).

*Plazo:* 31-01-99.

### Becas para el Colegio Europeo de Brujas

*Ayuda:* Programas de Estudios Europeos y Programa PECO sobre la Comunidad Europea y sus relaciones con la Europa Central y Oriental. Se impartirá en la filial del Colegio en Natolín (Varsovia).

*Requisitos:* Licenciados en Derecho, Ciencias Económicas o Empresariales, Relaciones Internacionales. Dominio de inglés y francés (TOEFL, Proficiency, Alianza Francesa).

*Dotación:* Gastos académicos, alojamiento y manutención en el Colegio de Europa (Brujas o Natolín). Seguro de asistencia médica. Bolsa de viaje (60.000 ptas. para los cursos de Brujas y 70.000 para los de Natolín-Varsovia).

*Plazo:* 31-01-99.

### Cursos 1999-2000 en Portugal

*Ayuda:* Ampliación de estudios o investigación (alguna beca se destinará a investigaciones y cursos de lengua y cultura portuguesa).

*Requisitos:* Licenciados. Buen nivel de portugués.

*Dotación:* Entre 85.000 y 130.000 escudos portugueses/mes. Bolsa de viaje (20.000 ptas.).

*Plazo:* 15-02-99.

### Verano de 1999 en Luxemburgo

*Ayuda:* Cursos de Verano del Instituto Universitario Internacional de Luxemburgo.

*Requisitos:* Licenciados en estudios relacionados con el curso que se solicita. Dominio de inglés y francés.

*Dotación:* Matrícula gratuita, alojamiento y manutención. 3.000 francos/semana. Seguro médico. Bolsa de viaje (60.000 ptas.).

*Plazo:* 09-03-99.

### Curso 1999-2000 en Irlanda

*Número de plazas:* 1.

*Ayuda:* Investigación o ampliación de estudios en una universidad irlandesa.

*Requisitos:* Licenciados. Dominio del inglés (nivel TOEFL, Proficiency, o similar).

*Dotación:* 385 libras irlandesas/mes. Posible matrícula gratuita. Bolsa de viaje (70.000 ptas.).

*Plazo:* 15-03-99.

### Verano de 1999 en Irlanda

*Número de plazas:* 10.

*Ayuda:* Cursos de verano de las universidades de Dublín, Cork y Galway. No están orientados al perfeccionamiento del inglés.

*Requisitos:* Licenciados o estudiantes de último curso de carrera. Dominio del inglés (nivel Proficiency, TOEFL o similar).

*Dotación:* 700 libras irlandesas. Bolsa de viaje (70.000 ptas.). Los demás gastos serán por cuenta del becario.

*Plazo:* 15-03-99.

### Becas del Ministerio Bávaro de Educación (RFA)

*Número de plazas:* 3.

*Ayuda:* Ampliación de estudios en universidades bávaras.

*Requisitos:* Licenciados. Dominio del alemán (nivel M-III).

*Dotación:* 950 marcos/mes. Posible exención de tasas de matrícula. Bolsa de viaje (60.000 ptas.).

*Plazo:* 18-03-99.

### Cursos 1999-2000 en la Universidad de Lieja

*Número de plazas:* 1.

*Ayuda:* Investigación o ampliación de estudios en la citada universidad.

*Requisitos:* Licenciados. Dominio de francés.

*Dotación:* 30.000 francos belgas/mes. Posible exención de tasas de matrícula. Bolsa de viaje (60.000 ptas.).

*Plazo:* 24-03-99.

### Curso 1999-2000 en la Universidad Católica de Lovaina

*Número de plazas:* 2

*Ayuda:* Investigación o ampliación de estudios en la Universidad Católica Neerlandófona de Lovaina.

*Requisitos:* Licenciados con buen nivel de neerlandés o, en su defecto, inglés o francés.

*Dotación:* 18.900 francos belgas/mes. Exención gastos de matrícula. Seguro médico. Bolsa de viaje (60.000 ptas.).

*Plazo:* 24-03-99.

Información facilitada por el Instituto Deiker de la Universidad de Deusto. Para más detalles sobre estas convocatorias llamar al teléfono 944 139 345. Este centro está en el Edificio de Cristal (1.º piso).



# Fiestas universitarias tradicionales

*Las universidades más antiguas, como todas las instituciones de larga historia, conservan tradiciones y costumbres inmemorables. La sección «Tradiciones universitarias» da a conocer algunas de las más representativas y singulares.*

Dentro de la vida estudiantil también el tiempo libre, las vacaciones y las fiestas eran importantes y numerosas, y aliviaban la tarea de enseñar y aprender. Cada universidad establecía su propio calendario, y de algunas se decía sarcásticamente que el número de días de vacaciones superaba a los de trabajo.

Las grandes festividades de Navidad, Semana Santa, Corpus, los días consagrados a las diferentes advocaciones de la Virgen, y los aniversarios de los santos patronos de las facultades se conmemoraban

con oficios religiosos, procesiones y diversiones varias. También había gran diversidad de fiestas profanas, ferias, bailes, torneos...

## Fiestas de los santos patronos

Cada universidad celebraba y celebra, a lo largo del año, la festividad de su santo patrón, así como de los de cada una de las facultades. Santo Tomás de Aquino, cuya fiesta se conmemora el 28 de enero, es el patrón de la mayoría de las universidades españolas (Barcelona, Politécnica de Madrid, Salamanca, Sevilla...). También lo es de la de Deusto.

Otros santos patronos son San Jorge, San Isidoro de Sevilla, San Nicolás de Bari, San Braulio, Nuestra Señora de la Merced...

Las distintas facultades celebran el día de su patrón de forma exclusivamente académica, pese a que en los siglos pasados las festividades eran tremendamente coloristas, y en ellas participaba toda la comunidad universitaria. De nuevo Santo Tomás de Aquino es el patrón de Teología, San Raimundo de Peñafort (9 de enero) el de Derecho, San Isidoro de Sevilla (26 de abril) el de Filosofía y Letras y FICE, San Vicente Ferrer (5 de abril) el de Empresariales, y Santo Tomás Moro (22 de junio), el de Sociología. Los estudios que, como Informática, no tienen patrón, celebran un día de la Facultad.



Sto. Tomás de Aquino

## Fiesta del obispillo o de San Nicolás

Los estudiantes de Artes celebraban con grandes diversiones el día de San Nicolás, que era conmemorado con procesiones, juegos y mascaradas. Esta orgía carnavalesca era una de las fiestas más famosas entre los estudiantes, que recorrían la ciudad en carros cantando y alborotando. En Perpiñán y Lérida llegaron a prohibir, en el año 1382, la tradición de disfrazarse de mujer, judío, sarraceno... el día de Santa Eulalia y San Nicolás.



San Raimundo de Peñafort



San Raimundo de Peñafort

### Fiesta de las primeras nieves

En Bolonia, los estudiantes de Derecho de los cursos superiores ofrecían a los ciudadanos bolas



Tomás Moro

de nieve a cambio de dinero, vino o comida para su fiesta nocturna, y sólo después les tocaba el turno a los estudiantes de Medicina y Artes.

### Fiestas de San Marcos

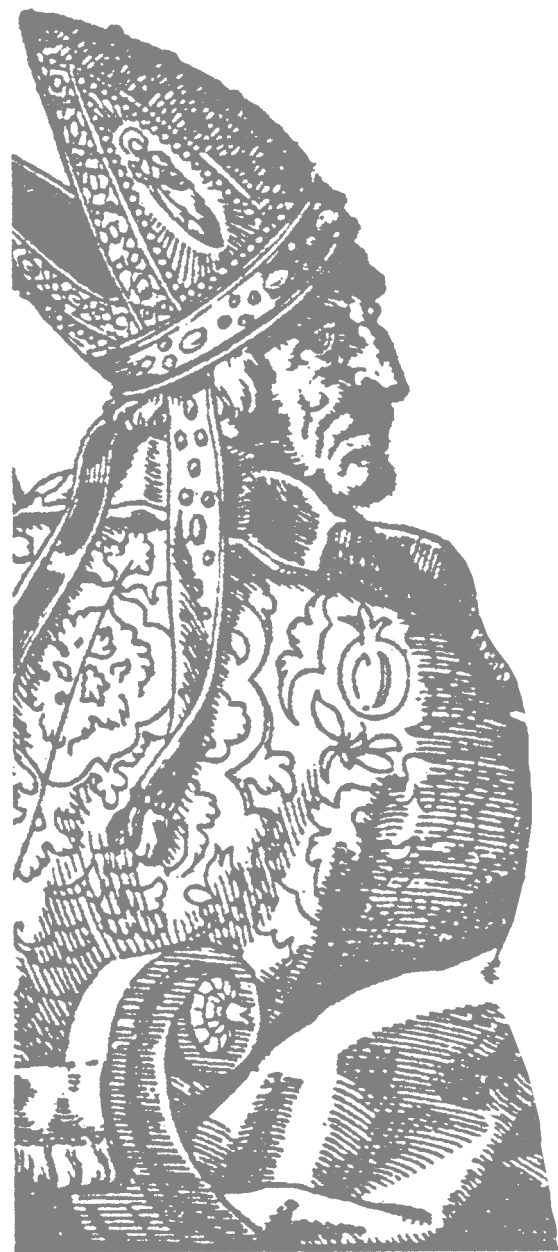
En Salamanca los estudiantes celebraban el Toro de San Marcos. Compraban un toro con dinero de la ciudad. La leyenda cuenta que cuando los estudiantes iban a los pastos en busca del toro en vísperas de la fiesta gritaban ¡Marcos! y el toro elegido por el santo salía por sí mismo de la manada. Después se conducía al toro a la catedral, en donde asistía a la misa que allí se celebraba; era paseado por la ciudad, postulando de puerta en puerta. Le ataban después cohetes entre los cuernos, les prendían fuego y lo dejaban en libertad por las calles. El animal, enfurecido, acometía contra las gentes.

### Día de San Antón

En este día se verificaba en Salamanca la elección del nuevo rector. Se le paseaba por las calles, seguido por un cortejo de doctores, maestros, oficiales y estudiantes, en un desfile bajo los balcones de los conventos, casas particulares y colegios, que aparecían engalanados con tapices de diversos colores.

Así discurría la vida de los estudiantes, con diversiones y festividades que se repetían en cada fecha señalada.

*Belén Vélez Fernández*



San Isidoro de Sevilla

Los datos para este artículo se han tomado de H. RIDDER-SYMOENS, *Historia de la Universidad en Europa* (vol. I, *Las Universidades en la Edad Media*), Servicio Editorial, Universidad del País Vasco, Bilbao, 1994, pp. 262-263, y de J. GARCÍA MERCADAL, *Estudiantes, sopistas y pícaros*, Espasa Calpe, Buenos Aires, 1954, pp. 111-113.



## Los tunos...

### Los tunos

- La tuna de Deusto nació hace diez años y es una de las mejores de España.
- Los chicos son unos románticos y unos caballeros.
- El color de su beca es el rojo.
- No hacen novatadas, ni disfrazan a los nuevos.
- Les gusta innovar en la música y huyen de las canciones clásicas.
- Salen de ronda los jueves.

En 1989 se creó con cuatro estudiantes la tuna de la Universidad. Ahora son un grupo de 30 amigos y la formación está considerada como una de las mejores de toda España. Es una tuna clásica, formada sólo por chicos. Creen que la indumentaria les da cierta licencia para ligar pero, a pesar de ese carácter un tanto tunante, se consideran unos románticos y ante todo unos caballeros. La mayoría de ellos son de Deusto, aunque también cuentan con algún estudiante de la UPV que tiene amplios conocimientos musicales, condición indispensable que debe reunir un joven no perteneciente al centro. Los de Deusto, sin embargo, no necesitan saber música, sólo querer ser tunos y tener ganas de pasarlo muy bien durante la carrera. El tuno se viste de terciopelo negro con un traje con faroles y capa, que

está adornada con los escudos de las universidades que han visitado. Las ropas se completan con la beca, que tiene el escudo de Deusto y es del color rojo de la Universidad, y con varias cintas de colores que han de bordar las chicas. A estas cintas, se suma una blanca que es sólo de la novia.

Los jueves es el día que los tunos de Deusto salen de ronda. Normalmente lo hacen por Bilbao al pie del balcón de una residencia o piso de chicas, pero también suelen cantar en cumpleaños y otros actos. Están cansados de las canciones típicas y, como tienen un director musical al que le gusta mucho innovar, si les piden cantar los «Clavelitos» prefieren hacerlo a ritmo de tango.

Quien es tuno sigue siéndolo una vez que ha terminado la carrera; por ello hay algunos más veteranos que llevan ya casi diez años. Son habituales en los numerosos certámenes nacionales e internacionales y siempre reciben algún premio por sus actuaciones. De hecho han grabado un disco compacto que ha tenido mucho éxito y tienen planeado volverlo a editar porque está agotado.

La tuna establece varios niveles: los veteranos y los novatos. Antes de llegar a veteranos, los novatos tienen que pasar por un tiempo de acople que suele durar entre seis meses y un año, en el que aprenden los instrumentos y el estilo de la tuna. No se les hacen novatadas, como es costumbre en otros grupos, y tampoco llevan un disfraz o bata, sino un traje algo más sencillo que el de los veteranos. Por todo ello, los miembros de la tuna animan a los alumnos a que se sumen y disfruten de esta experiencia que permite vivir la Universidad de una forma más completa.

*Myriam Portell*



*Un grupo de tunos durante una de sus rondas*

## ...y las tunas

Ser universitaria, que te guste compartir la música y tener muchas ganas de divertirse son los tres requisitos fundamentales para entrar a formar parte de la Estudiantina de Deusto, la única tuna femenina del País Vasco. Nació hace cinco años tras la reforma de un grupo mixto que existía en la Universidad y hoy está compuesta por trece veteranas y cinco novatas que se definen a sí mismas como tolerantes, progresistas y «maravillosas».

Aunque ligan mucho cuando salen de ronda, también son conscientes de que a veces asustan a los chicos. Piensan que quizás es por la vestimenta, una casaca de terciopelo negro con faroles, que emula a la de los antiguos trovadores, y que ellas decoran con pins, escudos en la capa y unos rosetones de los cuales salen unas citas que les bordan sus «corazones rotos», no siempre con grandes dotes. El traje se completa con una beca morada con el escudo de Deusto, que significa su pertenencia a la Estudiantina de la Universidad. Las novatas, vestidas con batas blancas, sufren alguna que otra novatada y deben hacer méritos con el fin de ganarse la beca. Entre estos méritos se encuentran el saberse desenvolver en una ronda, tener sentido del humor, despreocuparse o conseguir transformarse... Creen que cuando llegas a ser tuna lo eres para siempre y que les une un sentimiento fraternal que ellas no dudan en calificar como «algo muy valioso». Todos los viernes se reúnen para «salir de tuna». Entonces harán un «parche», que es cantar en algún lugar previo contrato, o un «parche negro», que significa salir por zonas de ambiente, normalmente en Bilbao. Pero también realizan las tradicionales «rondas al balcón», que suelen hacer por amor al arte, en cumpleaños, aniversarios y otras celebraciones, y que aseguran siempre finalizan con «alguna lagrimilla de emoción por parte del



La Estudiantina de Deusto

homenajead». Se ríen al recordar lo difícil que es cantar ante un balcón situado en un 7.º piso o cuando suelen ir al Colegio Mayor y no terminan de saber quién es el «joven» al que deben dedicar sus sonos. Aunque les gusta innovar un poco en la música, son conscientes de que siempre han de mantener canciones típicas como «los clavelitos» o «triste y sola se queda Fonseca».

Para estas tunas, pertenecer a la Estudiantina es una alternativa más a la vida extrauniversitaria que permite viajar mucho y vivir un auténtico ambiente de compañerismo. Saben que no siempre son aceptadas por los tunos, pero ellas reivindican su papel y creen que tienen todo el derecho a rondar a un hombre. No por ello pretenden emular a los chicos ni quitarles su espacio. Son muy coquetas y están muy orgullosas de ser mujeres. Y así piensan no sólo ellas sino muchas otras universitarias de otras partes del país que se reúnen con asiduidad para participar en certámenes o para ir de «ronda sin más».

M.P.

### Las tunas

- La Estudiantina tiene cinco años y es la única tuna femenina del País Vasco.
- Las chicas son tolerantes y progresistas.
- El morado es el color de su beca.
- Las novatas, vestidas con batas blancas, sufren novatadas y deben hacer méritos para ganar la beca.
- Mantienen las canciones típicas en su repertorio.
- El viernes es su día de ronda.



# ¿Qué hacer ante un disminuido físico?

*En una de cada cuatro familias hay un disminuido físico. Para las otras tres, todavía es un hecho infrecuente encontrar a alguno en su vida cotidiana, ya que a los disminuidos no se les facilita suficientemente el uso de los transportes públicos, el acceso a una formación que los integre en el mercado laboral... o, simplemente, se les esconde. Cuando se produce el encuentro es comprensible que la persona no acostumbrada a tratar con ellos se sienta algo desorientada —en el peor de los casos, incluso intimidada—, y más aún si le piden ayuda.*

*La buena voluntad es sólo un primer paso. Los consejos siguientes enseñan a dar el segundo: actuar en cada caso de la forma más adecuada. (Para recordarlos más fácilmente nos será de gran utilidad imaginarnos en la situación de la persona a la que tratamos de ayudar.)*

## Si usa muletas

Tiene ciertas limitaciones al andar.

*Para ayudarle,*

- ajusta tu paso al suyo,
- evítale empujones,
- no lo separes de sus muletas,
- no le hagas ir deprisa.



## Si va en silla de ruedas

Puede que tenga parálisis de los miembros inferiores (paraplejía); o que tenga parálisis de los cuatro miembros (tetraplejía) y por tanto dependa de una tercera persona.

*Para ayudarle,*

- pídele que te explique qué puedes hacer,
- evita falsas maniobras que puedan hacerle caer de la silla,
- ten cuidado al bajar los bordillos,
- no cojas la silla por los brazos,
- al hablar con él, y siempre que sea posible, siéntate,
- no seas el primero en tenderle la mano.

## Si usa un bastón blanco

No significa que sea ciego. Su agudeza visual puede oscilar entre 0 y 1/20 de la considerada normal.

*Para ayudarle,*

- ofrécele tu ayuda si ves que vacila o ves algún obstáculo,
- dile tu nombre enseguida,
- déjale utilizar su bastón para que «toque» los obstáculos,
- ofrécele el brazo (no cojas el suyo),
- no te molestes si rehúsa tu ayuda.



## Si tiene parálisis cerebral

Anda con dificultad o no anda en absoluto; habla con dificultad o no habla en absoluto. Sus gestos resultan extraños, incon-

trolados. Pero es inteligente y muy sensible. Se da cuenta de que no es como los demás.

*Para ayudarle,*

- no te dejes impresionar por su aspecto,
- sé natural: es una persona como tú,
- no le hagas ir de prisa,
- ajusta tu paso al suyo,
- si no entiendes lo que te dice, no dudes en pedir que lo repita: él sí te entiende.

## Si es sordo

Puede serlo total o parcialmente; que sea mudo o se exprese con dificultad.

*Para ayudarle,*

- colócate delante de él, con el rostro bien iluminado,
- habla despacio, con claridad, utilizando frases sencillas y fáciles de leer en tus labios,
- sé sencillo en el gesto,
- en caso de dificultad, escribe lo que quieras decir.



## Si es un enfermo con insuficiencia renal crónica terminal

Necesita para poder vivir una máquina o riñón artificial.

*Para ayudarle,*

- la única solución es un trasplante de riñón; y para que haya trasplante se necesitan donantes. *Tus riñones salvan dos vidas: dónalos para seguir viviendo.*

## ¿Qué más puedes hacer?

- Unirte a las campañas en pro de la integración escolar, laboral y social de los disminuidos físicos.
- Colaborar con las asociaciones de disminuidos físicos y voluntariado.

Los consejos se han extraído de un folleto editado por la Coordinadora de Disminuidos Físicos de Vizcaya. Calle Sancho de Azpeitia (El Vizcaíno), 2, bajo 48014 Bilbao Tfno. 944 753 059

### Facultad de Derecho

#### Se crea la Escuela de Práctica Jurídica de la Universidad de Deusto y del Colegio de Abogados

El Rector de la Universidad de Deusto, José María Abrego, y el Decano del Colegio de Abogados de Bilbao, Carlos Suárez, firmaron el 9 de septiembre un convenio para la constitución de la Escuela de Práctica Jurídica de la Universidad de Deusto y del Colegio de Abogados que unifica las escuelas de ambas instituciones, que, si bien constituían desde hace unos años la Federación de Escuelas de Práctica Jurídica de Vizcaya, impartían hasta la fecha sus estudios de manera independiente.

Para el Decano de la Facultad de Derecho, Javier Caño, con la creación de esta Escuela se pretende recuperar la inspiración y la filosofía fundacional de dicho ente, que hasta su reciente separación funcionaba siempre como escuela única de la Universidad de Deusto y el Colegio de Abogados, evidenciando con esta nueva denominación la colaboración imprescindible de ambas instituciones en la formación práctica del futuro profesional del derecho.

El objetivo de esta Escuela, que tendrá dos sedes distintas, Deusto y el Colegio de Bilbao, es dotar a los estudiantes de Derecho de unos conocimientos eminentemente prácticos, desarrollando así la teoría asimilada a lo largo de la carrera y proporcionando unas bases jurídicas suficientes para permitir el desenvolvimiento ágil y preciso en la práctica profesional.

#### Asociación de Antiguos Alumnos de Derecho

La Asociación de Antiguos Alumnos de Derecho ha ofrecido un año más el curso de Inglés Jurídico, impartido por el catedrático de Inglés José Castro Calvín. Dura 20 horas y consta de las siguientes áreas: El Derecho y sus clasificaciones, Abogacía, Judicatura y funcionarios judiciales, Los tribunales de Justicia y el Derecho Mercantil. Asimismo y con la intención de ayudar a los asociados en su orientación profesional, se ha organizado un curso titulado *Mastering the main techniques and documents to be successful in getting a job in the legal profession*. Su objetivo es conocer la específica estructura del mercado laboral anglosajón y enseñar a redactar el currículum vitae en inglés, así como el desarrollo de entrevistas personales en dicho idioma.

Por otra parte y como en años anteriores, la Asociación ha organizado el curso de Informática Bloque Básico: *Introducción a la Informática y al sistema operativo y Windows N.T.* El curso tuvo lugar entre los días 20 y 28 de octubre en horario de mañana y tarde.



*El Rector, el Decano del Colegio de Abogados y el Decano de Derecho durante la firma del convenio de constitución de la Escuela de Práctica Jurídica de la UD y el Colegio de Abogados*

### Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, Comercial

#### Nuevo Plan de Formación en Habilidades Directivas

Este curso se ha puesto en marcha el proyecto de habilidades directivas, cuyo objetivo es avanzar en la formación integral de los alumnos de la Comercial, completando su formación intelectual y técnica con la potenciación de sus habilidades de relación social. De esta forma se ha diseñado un ambicioso plan, pionero a nivel estatal, que combinará seminarios impartidos por expertos y el ejercicio de esas habilidades en el aula. En principio, se han dividido estas habilidades en cuatro grupos que se pueden ir modificando con el tiempo según cambien las circunstancias, la demanda del mercado, etc. En un primer grupo se han incluido las denominadas habilidades instrumentales, que son las más básicas: comunicación oral, escrita, lectura comprensiva, etc. El segundo grupo incluye las habilidades interpersonales, que se refieren a la dinámica de grupos, la gestión del estrés, el trabajo en equipo, etc. El tercer grupo, las imaginativas, que están pensadas para desarrollarlas entre los alumnos de segundo ciclo, son creatividad, pensamiento crítico... Y las denominadas de sistema incluyen habilidades como liderazgo, resolución de problemas, delegación... Se persigue con este plan tres objetivos fundamentales: uno de carácter personal, que el alumno pueda sentirse más seguro de sí mismo y de su capacitación profesional; que desde el punto de vista académico, aprenda a aprender; y que sepa que el

mercado laboral va a valorar muy positivamente el que cuente con una serie de habilidades. Y por otro lado, el proyecto pretende afrontar otro reto mayor, que es el de evitar que la formación en habilidades sea una asignatura más, al margen de las otras, cuando debe impregnar el aprendizaje de todas ellas.

#### Comienza el Master en Dirección Aplicada

La primera edición del Master en Dirección Aplicada-MBA, dirigido a recién licenciados de la Comercial, se inició el pasado 2 de octubre. En su primer día, los 25 participantes tuvieron oportunidad de visitar las instalaciones de la empresa bermeana SALICA, Sociedad Alimentaria, C.A. El curso incluirá un proyecto de especialidad y una parte lectiva, que comprende, a su vez, temas como gestión operativa de la empresa, la realidad de la empresa y sus relaciones con otras instituciones, prácticas jurídicas, seminarios de habilidades directivas, debates sobre experiencias reales de empresas, peculiaridades de la gestión de distintos tipos de empresas o sectores, conferencias, mesas redondas, etc.

El primero de los ponentes fue el catedrático de Finanzas de la Universidad de Princeton, miembro del consejo de administración de BBV Gestinova y autor del best-seller financiero *Un paseo aleatorio por Wall Street*, Burton Malkiel, que el 28 de octubre recomendó invertir en títulos de baja capitalización para mejorar la rentabilidad bursátil.

La conferencia tocó dos temas de distinta naturaleza, pero en íntima relación. Así, en una primera parte, tras analizar las



# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Institutu eta Eskoletako Berriak

rentabilidades del índice de acciones Standard & Poor's 500 y de bonos a largo plazo, el conferenciante puso de manifiesto que la inversión bursátil a largo plazo es siempre rentable. De hecho, y desde una perspectiva de inversión en acciones, su análisis dividía el periodo 1946-1998 en tres etapas: 1945-1968, como la etapa del confort, «the age of confort», caracterizada por rendimientos en torno al 14%, a la que sucedió una etapa difícil: 1968-1981, «age of angostura», con rendimientos en torno al 5,6%; para recuperar en la etapa más reciente, desde 1982 hasta junio de 1998, con rendimientos del 18%, que permiten caracterizar esta última etapa como la era de la exuberancia («exuberance»). En cualquier caso, consideró que en el futuro, las elevadas rentabilidades de los dígitos de este periodo serán difíciles de obtener. Tras el análisis detallado de las causas de estas grandes cifras, el profesor Malkiel aventuró algunos consejos sobre posibilidades futuras de inversión. Estos consejos, aunque sobradamente conocidos, no dejan de tener interés. No obstante, la práctica inversora no parece seguirlos en su totalidad. Así, un inversor debería destinar sus fondos a títulos con baja capitalización, fondos inmobiliarios («real state funds»), inversión internacional, especialmente en mercados emergentes, y bonos: el análisis del último periodo 1982-1998 pone de manifiesto el alto rendimiento obtenido por los bonos (un 13,6%), sólo 440 puntos básicos por debajo del rendimiento medio del Standard & Poor's 500. Como resumen, Malkiel se mostró partidario de ampliar el campo de inversión tanto desde el punto de vista de dónde invertir (tipo de títulos y mercados geográficos) como del horizonte de inversión (el largo plazo siempre es rentable).

### Prácticas a jornada completa para los alumnos de 5.º

Por primera vez las prácticas en empresa a jornada completa que durante estos dos últimos años se venían desarrollando en el segundo semestre de 4.º curso, se realizan mientras los alumnos están cursando el último año de estudios. La razón de desplazarlas de 4.º a 5.º curso es optimizar el aprovechamiento mutuo de las partes implicadas en la práctica: empresa y alumno, de tal manera que si, por ejemplo, una empresa quiere contratar a un alumno, el tiempo de espera sea menor. Así, en este nuevo curso académico 98/99, un total de 44 alumnos de 5.º curso realizarán prácticas a jornada completa. En el primer semestre lo harán 24 alumnos en las 20 empresas firmantes del convenio de cooperación en las áreas de Marketing, Finanzas y, por primera vez, Logística; y durante el segundo semestre serán 20 los alumnos que realicen estas prácticas. Estos buenos resultados se han conseguido gracias al alto grado de satisfacción de los profesionales tutores como responsables en el entorno de la empresa, al seguimiento de los profesores, y al gran esfuerzo y dedicación de los alumnos participantes en el programa.

### La Red Medus perfila las prácticas de empresas

José Luis Narvaiza acudió del 8 al 10 de julio al Instituto Tecnológico de Monterrey (Méjico) a una reunión de la red Alfa MEDUS compuesta por las universidades ESC de París, Solvay Business School de Bruselas, ITESM de Monterrey, UADE de Buenos Aires, Comercial, y varias empresas, entre ellas, Danone, France Telecom y Renault. En la

citada reunión se terminó de definir las características de las prácticas que completan la especialización internacional de este programa conjunto.

A partir del curso 99-00 empezarán los intercambios de alumnos de 5.º para estudiar un semestre y hacer prácticas otro en los países de la red, que en el caso de la Comercial serán Argentina o Méjico. La participación en el programa llevará aparejada la concesión de una acreditación firmada por las cinco universidades que dará fe de que el participante está especializado en temas internacionales.

### Asociación de Licenciados

*Casi 150 alumnos realizan prácticas de verano*

Un total de 148 alumnos de 4.º y 5.º curso han realizado durante los meses de verano prácticas en las 64 empresas que este año han brindado esta posibilidad, gracias a la excelente colaboración que mantienen con la Comercial. Un año más, se han cubierto todas las peticiones de prácticas de los alumnos de los últimos cursos.

Con estas prácticas, realizadas en las distintas áreas de la empresa (marketing-ventas, administrativa-financiera, logística-distribución, informática, estudios...), el Servicio de Empleo de la Asociación pretende que el alumno complete su formación teórica contactando con la realidad empresarial, conociendo el día a día de una empresa, y enriqueciendo su currículo y, al mismo tiempo, dando una oportunidad a la empresa para conocer «in situ» a sus potenciales candidatos.

## Facultad de Ingeniería, ESIDE

### IV Congreso sobre Tecnología de Objetos

Deusto acogió entre los días 13 y 16 de octubre el IV Congreso sobre Tecnología de Objetos, que reunió a más de 100 profesionales que trabajan en el mundo de la orientación a objetos, un nuevo sistema de programación que contiene el potencial de unos cambios fundamentales en la industria del software. Para abordar este tema, se contó con grandes figuras en este campo como son Brian Henderson-Sellers, Bertrand Meyer, Trygve Reenskaug y Kim Walden. Una de las conclusiones que se extrajeron de este Congreso fue que esta tecnología, considerada la del futuro por los expertos, empieza a estar «madura». Todavía necesita, sin embargo, un proceso de adaptación que no es «sencillo», ya que se trata de un cambio radical en la forma de programación y se cree que la forma de empezar es partir de la realización de proyectos experimentales y con la colaboración de personas entusiastas. También quedó constatado que nuestro país está muy atrasado en cuanto a



Burton Malkiel inauguró la primera edición del Master en Dirección Aplicada - MBA

# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Institutu eta Eskoletako Berriak



Momento de la conferencia de Bertrand Meyer dentro del Congreso sobre Tecnología Orientada a Objetos que se desarrolló entre los días 13 y 16 de octubre

la aplicación de este sistema de programación y que el motivo principal es que las empresas están realizando un gran esfuerzo para adaptarse al euro y el año 2000, y están retrasando la puesta en marcha de esta nueva tecnología. Paralelamente al Congreso, el 15 de octubre se celebró una Jornada Industrial Orientada a Objetos dirigida a aquellos interesados que buscan una inmersión de carácter eminentemente industrial dentro de la Tecnología de Objetos.

### Se diploman en Deusto los primeros profesionales en Prevención y Riesgos Laborales

La Universidad celebró el pasado 22 de julio la ceremonia de entrega de títulos a los casi 60 expertos que forman parte de la I Promoción del Master en Prevención y Riesgos Laborales. Para el Director del Master, Javier Acha, los fines que impulsaron la creación de este postgrado fueron «avanzar en el campo de la siniestralidad laboral y formar buenos profesionales en este fin de siglo de la prevención». En el acto, en el que también participó el Vicedecano de ESIDE, Anselmo del Moral, Genaro Gómez Echevarría, de la Inspección de Trabajo, animó a estos nuevos titulados a cubrir el vacío de profesionales que existe en el ámbito laboral. A su juicio, llegan en un momento muy oportuno, ya que el nuevo ordenamiento por la Ley de Prevención de Riesgos Laborales no se puede cumplir en muchos casos por la falta de personal especializado. La ceremonia se cerró con las palabras de la Consejera de Comercio y Turismo, Belén Greabes, quien recordó la incertidumbre con la que salió de la Universidad de Deusto al

finalizar sus estudios de Derecho y el gran honor que siente al volver a esta casa como Consejera del Gobierno Vasco. «Espero que tengáis el mismo éxito que he tenido yo en mi vida profesional», les deseó.

### Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación, FICE

#### Jornadas sobre la intermediación e inserción laboral de las personas con discapacidad

Deusto acogió los días 21 y 22 de septiembre las Jornadas sobre Empleo y discapacidad tituladas *Intermediación laboral e inserción laboral de personas con Discapacidad*, que organizaron IGON y el centro académico. En la inauguración de los actos intervinieron el Consejero de Justicia, Sabin Intxaurreaga, el Gerente de IGON, Fidel Alvarez, y la Vicerrectora de Euskera de la Universidad, Rosa Miren Pagola. Entre los ponentes se encontraban Louis van Amelsvoort, secretario general de la European Platform of Vocational Rehabilitation, que habló de *La (inter)mediación laboral y discapacidad: un nuevo horizonte en política social*; Liesber De Letter, de EUROPS, que desarrolló *La (inter)mediación y la inserción laboral: orígenes, desarrollo y límites de la (inter)mediación*; Manuel García Viso, del Real Patronato de Prevención y Atención a Personas con Minusvalía, que expuso la comunicación *Los servicios de (inter)mediación para el empleo de personas con discapacidad*, y Derek McClure, de ACCEPT, que habló de *Networking: el*

*establecimiento de redes para la (inter)mediación en inserción laboral*. Otros participantes fueron Mirene Zabalgogeoasoa, de IGON, que disertó sobre *El rol de los mediadores en el empleo de personas con discapacidad*; y Angelika Bühler, de la Universidad de Berlín, que realizó una *Evaluación de la intermediación en inserción laboral. Análisis coste-beneficio y estándares de calidad*.

### Facultad de Teología

#### Cursos de Extensión Teológica

La Facultad de Teología ha organizado los Cursos de Extensión Teológica, que están dirigidos a personas de cualquier edad que deseen profundizar en la fe cristiana y buscar nuevos cauces para su desarrollo personal, sin necesidad de un título previo. Se han organizado para el primer semestre del año académico tres programas que comenzaron a principios de noviembre.

José Luis Villacorta imparte del 2 de noviembre al 18 de enero el curso titulado *Simbología cristiana en la Historia del Arte*, Carmen Bernabé ofrece del 3 de noviembre al 19 de enero el tema *Jesús de Nazaret: historia y fe*, y Juan Luis de León presenta entre el 5 de noviembre y 21 de enero el seminario *La muerte en las religiones*. Entre los cursos organizados para el segundo semestre se encuentran los titulados *El perdón en la vida pública, Teología de las formas de vida cristiana, La conciencia del cristiano: sus derechos y responsabilidades e Interrogantes éticos ante el desafío de los avances de la Biotecnología*.

#### Se presenta la Nueva Biblia de Jerusalén

El Rector de la Universidad de Deusto, José María Abrego, presentó el pasado 4 de noviembre la nueva traducción de la *Biblia de Jerusalén*, obra de un equipo de expertos en temas bíblicos entre los que se encuentran, además del Rector, los profesores de Deusto Rafael Aguirre, Antonio M. Artola y Víctor Morla.

Según explicaron los coordinadores del trabajo, José Angel Urbieta, Víctor Morla y Santiago García, este trabajo pretende situar la Biblia en el tiempo presente, ya que la primera traducción se realizó en 1966 y, aunque se revisó en 1978, la actualización del texto era una necesidad. No sólo porque en este tiempo las ciencias del lenguaje y traducción han mejorado, sino porque también han aparecido cientos de aportaciones bíblicas.

Entre las novedades que presenta este trabajo, se encuentra su «voluntad de servicio» por la cercanía del texto. Se ha olvidado la rigidez de la sintaxis hebrea y suavizado la retórica, castellanizando los giros y frases hechas. Así, se publica en un



# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Institutu eta Eskoletako Berriak



El Rector presentó en Deusto la traducción de la Biblia de Jerusalén

estilo sencillo que puede ayudar no sólo a los estudiosos sino también a aquellos que deseen rezar con la Biblia.

### Instituto de Dirección de Empresas, INSIDE

#### Los participantes de los cursos In-Company reciben sus diplomas

La entrega de diplomas del curso de LABEIN organizado por INSIDE se celebró el 5 de junio con la participación de 35 personas. Así mismo, el 26 de junio se hizo entrega de los diplomas del curso C.E.I.A en Vitoria a 27 personas. Por otra parte, INSIDE también ha desarrollado el Plan de Formación de Directivos del Grupo Abengoa, ligado a las actividades del Instituto en España y Latinoamérica, lo que supone un asentamiento del INSIDE en Sevilla.

#### La red Deusto en el Cono Sur renueva su presidencia

Jesús María Eguíluz fue reelegido por unanimidad como presidente de la Red Deusto de Estudios de Dirección de Empresas en el Cono Sur, en una reunión que tuvo lugar el 28 de agosto. Un cargo que ocupaba desde su creación en 1992. En la actualidad la Red Deusto está compuesta por las universidades de Deusto, a través de INSIDE, El Salvador (Buenos Aires-Argentina), Unisinos (São Paulo-Brasil) y Católica del Norte (Antofagasta-Chile). En la reunión de la red se decidió intensificar las actuaciones bilaterales tanto en docencia como en investigación entre las universidades

de Deusto, El Salvador (Argentina) y Católica del Norte (Antofagasta) y fundamentalmente de investigación con Unisinos (Brasil). Además, se animó a los componentes americanos de la Red a realizar acciones compartidas, así como a programar posibles actividades públicas conjuntas de las cuatro instituciones. Por otro lado, y por segundo año consecutivo, Jesús María Eguíluz está asesorando en el desarrollo del Proyecto Universitario de la Universidad del Salvador, que se encuentra muy avanzado.

#### Actividades formativas en Latinoamérica

Como todos los años durante la época estival, los profesores Fernando Gómez-Bezares, Antonio Freije y Pedro Larrucea impartieron sus respectivas materias en Buenos Aires, dentro del Master en Dirección de Empresas que INSIDE realiza en alianza con la Universidad del Salvador de Buenos Aires. Igualmente los profesores Antonio Freije e Inmaculada Freije enseñaron durante el mes de julio la materia de Estrategia en la Universidad Católica del Norte en Antofagasta (Chile), con la que también existe colaboración.

### Instituto de Ciencias de la Educación, ICE

El 29 de octubre comenzó el curso del Diploma de Especialización en Evaluación de Políticas Públicas y Programas, organizado por el ICE en colaboración con el IVAP. Este diploma, dirigido a personal que trabaja en las administraciones públicas, tiene como objetivo desarrollar en los asistentes las capacidades para gestionar programas,

analizar las políticas públicas y evaluar los procesos y los resultados de la implantación de programas y políticas públicas. Además, del 30 de noviembre al 12 de enero se ha realizado la primera recogida de datos para la Evaluación de la Docencia correspondiente al primer semestre del curso 1998/99.

#### Publicaciones

—La *Revista del Aula Social* (RAS) editó en noviembre el n.º 13, monográfico sobre la *Tercera Edad*. Los siguientes números tratarán el tema de la *Cárcel* y *El Ocio y tiempo libre*.

—Bernard McKenna/David Nevo/Daniel Stufflebeam/Rebeca Thomas: *Guía profesional para la mejora de los sistemas de evaluación del Profesorado*. Traducción de Jon Asensi Jordan. Colección Recursos e Instrumentos Psicopedagógicos, n.º 26. ICE Universidad de Deusto. Bilbao, Ediciones Mensajero, 1998.

—Pantoja, L. (coord.): *Nuevos Espacios de la Educación Social*. Colección Estudios e investigaciones del ICE de la Universidad de Deusto, n.º 9. Bilbao, Ediciones Mensajero, 1998.

### Instituto de Estudios Europeos, IEE

#### Inauguración de los XIX Cursos en Integración Europea

El 13 de octubre comenzaron en el IEE los XIX Cursos en Integración Europea. Desde esa fecha hasta el 2 de noviembre, los alumnos de las tres especialidades (Jurídica, Económica y Sociopolítica) compartieron un curso introductorio de 30 horas a lo largo de las cuales se iniciaron de forma básica en los principales aspectos jurídicos, económicos y políticos de la Unión Europea. En el presente año académico 1998/99 se inscribieron en el Instituto 52 alumnos en el Diploma de Especialización (Jurídica: 27; Económica: 14; Sociopolítica: 11) y en el Master (Jurídica: 8; Económica: 3; Sociopolítica: 7). En relación con este aspecto cabe reseñar que un número creciente de los estudiantes de los dos niveles de titulación realizan sus estudios en el extranjero en el marco de intercambio que les ofrece el programa SÓCRATES/ERASMUS. Si bien las clases de estos XIX Cursos comenzaron a impartirse el 13 de octubre, la inauguración oficial tuvo lugar el 23 de octubre. Como suele ser habitual, el IEE contó con la presencia de un profesional de reconocido prestigio en el ámbito europeo, que en esta ocasión fue Juan Bengoechea, coordinador del grupo Euro del BBV, que pronunció una conferencia sobre un tema de gran actualidad, «El euro y la banca». Como economista de relieve centrado en los temas relacionados con la integración monetaria europea, analizó los

# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Institutu eta Eskoletako Berriak

grandes retos que habrá de afrontar la Unión Monetaria Europea para asentar su futura credibilidad y el impacto de la introducción del euro en el sistema financiero español. Tras su intervención, los asistentes tuvieron oportunidad de formular preguntas sobre los temas y problemáticas abordados por el conferenciante. Este acto fue presidido por Juan Diego, director de Asuntos Europeos de la Secretaría de Acción Exterior del Gobierno Vasco, el Vicerrector de Alumnos, Fernando Gómez Bezares, y la Directora del IEE, Beatriz Pérez de las Heras.

### Cursos especializados sobre la Unión Europea

El IEE, impulsado por el deseo de contribuir a la formación continua de las personas que ya desarrollan una actividad profesional y que se verán cada vez más condicionadas por el entorno europeo en el que habrán de desenvolverse, ha decidido ofrecer a lo largo de este curso académico 1998/99 una serie de cursos con carácter independiente. Estos cursos tratan sobre temas de especial relevancia a nivel europeo y pretenden combinar la teoría con la práctica para ser de directa utilidad profesional. Los cursos están compuestos por temas jurídicos, económicos y sociopolíticos específicos a cada uno de ellos. Las personas interesadas que deseen apuntarse a lo largo del año hallarán información exhaustiva sobre los temas abordados y las fechas en la Secretaría del IEE (Tfno. 944 139 284).

### Módulo en euskera

Hay que destacar la ampliación a 20 horas del módulo impartido en euskera «Euskalherria Europako Batasunean», de carácter optativo en el Diploma cursado el 1.º año y opcional en el Master que se desarrolla a lo largo del 2.º año. Este módulo, introducido en el curso 1997/98, contaba con 14 horas. El IEE lo ha dotado de una carga lectiva de 20 horas para el curso 1998/99 y se halla planificando el contenido de un programa académico que permita atribuirle una carga lectiva de 30 horas durante el curso 1999/2000.

### Premio de Investigación

El primer premio de Investigación en Integración Europea, convocado por la Universidad de Valladolid y la Junta de Castilla y León, ha sido concedido a la alumna del Master del IEE Marta Zamacona Vicent, por el estudio realizado sobre «Circulación intracomunitaria de residuos».

### Centro de Documentación Europea

La documentalista del Centro de Documentación Europea, Begoña Prado, se ha reincorporado a su puesto tras haber permanecido durante un año, en situación de excedencia, en el Consejo con sede en

Bruselas. Desde aquí queremos también transmitir nuestro agradecimiento a Marta Mota, que la sustituyó con gran eficiencia durante dicho período.

## Instituto Deusto de Drogodependencias

### Prestigiosos ponentes abordan en Deusto los problemas sanitarios derivados del consumo de la nicotina y el tabaquismo

El Instituto Deusto de Drogodependencias desarrolló el día 5 de noviembre el VI Simposio sobre Avances en Farmacología, que se dedicó al tema de la *Nicotina y Tabaquismo*. Dos fenómenos que los expertos consideran se han de disociar y tratar de forma diferenciada. Así, creen que, por un lado, se deben tener en cuenta los aspectos biológicos que hay detrás del tabaco, esto es, la dependencia a una sustancia que es la nicotina, y, por otro, los problemas médicos que surgen del consumo de cigarrillos y que tienen que ver con las enfermedades respiratorias originadas por el humo. La primera de las ponencias fue presentada por Joseba Pineda, del Departamento de Farmacología de la UPV, quien habló de las *Bases biológicas de la adicción y abstinencia a nicotina*. Seguidamente, Alvaro Díaz, del Departamento de Fisiología y Farmacología de la Universidad de Cantabria, señaló en el transcurso de su colaboración, titulada *Efectos farmacológicos de nicotina y análogos: posibles utilidades terapéuticas*, que actualmente se está trabajando en análogos de la nicotina para el tratamiento del dolor.

En su conferencia sobre los *Aspectos sociosanitarios y económicos de la dependencia nicotina*, Iñaki Márquez, del centro de Salud Mental de Bermeo, indicó que existe una carencia en políticas de promoción de la salud relacionadas con el tabaquismo y, en cambio, sí hay políticas de proteccionismo hacia las tabacaleras. Entre estas, citó el aumento de la producción agrícola, la protección fiscal, la inexistencia de una legislación clara frente a la publicidad y de una política de concienciación y educación sobre el tabaquismo. El Simposio también contó con la participación de José Félix Marcos, del Centro de Drogodependencias Julián Ajuriaguerra y del Servicio de Medicina Psicoorgánica de Bilbao, que expuso el *Abordaje del tabaquismo desde un centro de drogodependencias*; de Carlos Jiménez, del servicio de Neumología, del Hospital de la Princesa de Madrid, que se centró en las *Terapias sustitutivas con nicotina*; de Elisardo Becoña, de la Universidad de Santiago de Compostela, que analizó las *Recaidas en tabaquismo: factores y causas*; y de Francisco Abad, del Servicio de Farmacología Clínica del Hospital de la Princesa de Madrid, cuya ponencia fue *Cómo evaluar la eficacia y la eficiencia en drogodependencias. El caso del tabaquismo*.

## Instituto de Estudios de Ocio

### Ocio Cultural Universitario

El Instituto de Estudios de Ocio ha organizado, como en años anteriores, el programa cultural Ocio Cultural Universitario,



José Félix Marcos intervino en el simposio sobre Nicotina y Tabaquismo organizado por el IDD



# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Institutu eta Eskoletako Berriak

que este curso ha incluido, entre otros, los siguientes temas: *La mujer y los avances científicos: retos y cuestiones*, *Los grandes viajes: aventuras y aventureros*, *España y Rusia: dos estilos de hacer música*, *Los orígenes del ser humano* y *Tertulia literaria: el mundo visto a través de la palabra*.

### Escuela de Trabajo Social

#### Calidad y Servicios Sociales

La Escuela de Trabajo Social organizó las I Jornadas sobre Calidad y Servicios Sociales, que tuvieron lugar los días 12 y 13 de noviembre en el Auditorio del centro deustense. Que los asistentes mejoren sus conocimientos sobre la gestión de calidad ha sido el objetivo principal de este encuentro, dirigido a profesionales de los servicios sociales. Además de los profesores de la Escuela Enrique Sacanell, Asun Fernández-Villarán, Marian Bengoa y María José Celorio, en estas Jornadas intervinieron Mikel Ugalde, director de la Fundación Vasca para el Fomento de la Calidad, Mikel Orrantia, del Departamento de Acción Social de la Diputación Foral de Bizkaia, Susana Córdoba, del Departamento de Bienestar Social de la Diputación Foral de Alava, Eva Romero, del Colectivo de Trabajadores Sociales de Osakidetza, Ramón Barinaga, director de Gautena, Arantza Aguiriano, gerente de la Fundación Uliazpi, Blanca Guinea, del Ayuntamiento de Vitoria, María Jesús Murguía, de Erabide, Mercedes González, del Ayuntamiento de Ermua, Fernando Jimeno, del Ayuntamiento de Irún, Alberto Ponti, gerente de la Cooperativa Agintzari, Luis Alberto Consuegra, director de Sartu, y Jesús Castañedo, director de Goiztiri.

### Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, ESTE

#### Universidad-Empresa

La ESTE va a participar por vez primera como agente de la *Red Vasca de Tecnología* en un proyecto de investigación Universidad-Empresa, con un presupuesto total de más de 60 millones de pesetas. Este proyecto de investigación, que cuenta con el apoyo financiero del Departamento de Industria del Gobierno Vasco, se realizará en colaboración con Mondragón Corporación Cooperativa (MCC), el grupo Ibermática y LKS Consultores. La investigación, bajo el nombre de proyecto *CONECTA*, se desarrollará durante los próximos 16 meses, y presentará una metodología de despliegue de objetivos estratégicos adaptada a diferentes realidades empresariales con un denominador común: conseguir cubrir la laguna existente entre el plan estratégico y la gestión operativa diaria. Esta metodología contará con el soporte adicional de una guía de implantación y una herramienta informática que facilite el proceso de despliegue de objetivos, así como su seguimiento y control posteriores. El personal investigador de la ESTE que colaborará en este proyecto está compuesto por Olga Rivera, Francisco José Olarte, Cristina Iturrioz, Miren Larrea y Josune Sáenz. Con esta investigación la ESTE avanza en el acuerdo de colaboración firmado el pasado año con MCC y el grupo Ibermática. Asimismo, dentro de la línea de potenciación de las relaciones Universidad-Empresa, la ESTE ha firmado dos acuerdos de colaboración con LKS Consultores y con

Norgestión. Los objetivos de ambos acuerdos son potenciar las líneas de investigación conjuntas para aprovechar las sinergias y complementariedades existentes entre la ESTE y las mencionadas empresas de consultoría; y abrir áreas de formación de profesionales de ambas instituciones, de tal manera que la ESTE facilite el acceso de su profesorado joven a experiencias empresariales reales, y las empresas consultoras puedan acceder a las últimas innovaciones en programas de formación post-graduada puestas en marcha por la Facultad. Fruto de ambos acuerdos, se han impulsado ya varios proyectos de investigación: un estudio sobre el grado de utilización de herramientas y técnicas de gestión, realizado en colaboración con LKS, y que dará lugar en la ESTE a la realización de una tesis doctoral que profundice en las variables determinantes; el Informe anual 1997 sobre el sector de distribución comercial en la CAPV, realizado en colaboración con LKS para el Departamento de Comercio, Consumo y Turismo del Gobierno Vasco; y un estudio sobre la problemática específica de las empresas familiares, que en colaboración con Norgestión se ha presentado a la convocatoria de ayudas Universidad-Empresa del Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Igualmente, varios jóvenes doctores de la ESTE se han incorporado a proyectos específicos de consultoría empresarial en colaboración con Norgestión. La ESTE ha firmado con Ikusi un acuerdo de colaboración para la definición de la metodología de marketing para el departamento internacional corporativo de la empresa. Con una duración inicial de un año, y un presupuesto de 4.400.000 ptas., los profesores Iñaki García, Olga Rivera, Miren Larrea y Natalia Muñoz abrirán una vía de colaboración a largo plazo que permita a Ikusi definir su estrategia de internacionalización para los próximos años.

Olga Rivera, vicedecana de la ESTE, ha participado en la delegación organizada por el Cluster del Conocimiento en Gestión Empresarial para presentar la experiencia de la CAPV en el Congreso de la Strategic Management Society, que tuvo lugar a primeros de noviembre en Orlando (EE UU). Posteriormente, representantes del Cluster del Conocimiento en Gestión Empresarial realizaron un recorrido por las instituciones más prestigiosas de la costa Este de Estados Unidos —entre otras, Harvard Business School, MIT, Babson College— con el fin de estudiar la posibilidad de establecer acuerdos y alianzas a largo plazo.

El 4 de setiembre tuvo lugar en San Sebastián el acto protocolario de la firma entre la ESTE y ADEGI del acuerdo definitivo para la puesta en marcha, en enero de 1999, de un Master en Prevención de Riesgos Laborales. El curso, homologado por Osalan, tiene como objeto la formación de especialistas en el campo de la prevención de riesgos en la actividad laboral. En palabras de José María Ruiz Urchegui, secretario general de Adegi, la



La Directora de la Escuela de Trabajo Social, M.<sup>a</sup> Luisa Setièn, en la inauguración de las Jornadas sobre Calidad y Servicios Sociales

# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Institutu eta Eskoletako Berriak

*ESTE es el mejor socio para garantizar la calidad de un proyecto que, teniendo en cuenta la normativa vigente sobre prevención de riesgos laborales —que obliga a todas las empresas con más de 50 trabajadores a contar con personal especializado— y el déficit de profesionales cualificados en la materia, constituye una oportunidad única de inserción en el mercado laboral.*

### Relaciones internacionales

Desde el 17 de mayo al 8 de agosto, el vicedecano Mikel Navarro ha permanecido en la Universidad de Purdue, situada en West Lafayette (EE UU), como «visiting scholar», invitado por el Departamento de Economía Agrícola. Durante su estancia ha tenido ocasión de participar en un estudio sobre la competitividad del sector alimentario con el apoyo del profesor John M. Connor.

Además, ha establecido contacto con los directores del proyecto de Análisis Económico Global (Global Trade Analysis Project: GTAP) en la primera Conferencia Anual sobre el mismo celebrada en dicha universidad, para la colaboración de un equipo de investigadores de la ESTE en dicho proyecto. Asimismo, ha asistido a un curso de «Applied Linear Statistical Models», que el Departamento de Estadística de la Universidad impartió entre los días 15 de junio y 6 de agosto.

Los días 2, 3 y 4 de julio, el profesor Iñaki García, director de Relaciones Internacionales de la Facultad, asistió en Wuppertal (Alemania) a la reunión anual de los componentes de la antigua red Erasmus ICP-96-F-2021/94. Además de la ESTE, participaron en la misma los siguientes centros universitarios: Bergische Universität-Wuppertal, Georg-August Universität-Göttingen, Universidad de Zaragoza, Groupe ESC Pau e Institut d'Économie Scientifique et de Gestion Lille.

El 28 y el 29 de agosto el vicedecano Mikel Navarro acudió al VIII Encuentro anual y Asamblea General de EDAMBA (European Doctoral Programmes Association in Management and Business Administration), celebrada en Bergen (Noruega), en representación de la ESTE-Universidad de Deusto.

Entre los meses de mayo y septiembre las profesoras Olga del Orden y Amaia Arizkuren han permanecido en la Universidad de Marquette (EE UU) en calidad de «visiting scholars». Durante su estancia, la profesora Olga del Orden asistió a una sesión del Chicago Board of Trade (CBOT), el mercado de derivados sobre activos financieros del mundo, y al congreso sobre finanzas organizado por la Western Finance Association (WFA), que reúne académicos, profesionales e instituciones con interés común en el desarrollo y aplicación de la teoría financiera. Actualmente, ambas profesoras colaboran en un proyecto de investigación con profesores del Departamento de Contabilidad de la Facultad de Empresariales de Marquette. La profesora Olga Rivera participó en el

Steering Committee de la Foundation for Management Development (FMD) y de la European Case Clearing House (ECCH) para la asignación de una bolsa de ayuda para la realización de proyectos de investigación sobre la utilización del método del caso, bajo la presidencia del profesor Mark Easterby-Smith, de la Lancaster University. El Comité evaluador se reunió en Londres los días 2 y 3 de julio para seleccionar los cuatro proyectos finalistas, y se entrevistó con los responsables de los mismos para asignar la ayuda y sugerir potenciales mejoras durante los días 6 y 7 de septiembre.

La profesora Olga Rivera ha sido asimismo invitada por la European Foundation for Management Development (EFMD) a participar en el proceso de acreditación de las escuelas de negocios de países del Este como paso previo a optar por la acreditación EQUIS.

### Tesis doctorales

El pasado 11 de septiembre, la profesora Elena Ochoa Laburu obtuvo la máxima calificación, sobresaliente *cum laude*, por unanimidad, en el acto de defensa de su tesis doctoral *Calidad de la información contable de las empresas guipuzcoanas. Estudio sobre el grado de cumplimiento de la legislación mercantil relativa a la presentación de los estados financieros*, dirigida por el profesor Jorge Tua Pereda.

El pasado 18 de septiembre, el profesor Asier Minondo obtuvo la máxima calificación, sobresaliente *cum laude*, por unanimidad, en el acto de defensa de su tesis doctoral, *El impacto del comercio internacional sobre el mercado laboral de los países de renta intermedia: el caso de España*, dirigida por el profesor Donoso.

### Aulas

Desde el pasado 29 de octubre se está desarrollando la quinta edición del Aula de Marketing, que tiene por objeto analizar los instrumentos y técnicas del marketing en el mundo empresarial, así como las tendencias de futuro en la gestión del marketing. El Aula, dirigida a todos los profesionales del área comercial y de marketing del mundo empresarial, consta de 9 ponencias estructuradas en 6 módulos monográficos. La lección inaugural fue impartida por Joaquín Lorente, presidente de Lorente Grupo de Comunicación, con la ponencia *Pasos para crear la fe en una marca*. Por su parte, la sesión de clausura correrá a cargo de José Luis Larrea, presidente de Euskaltel, quien disertará sobre *El caso del lanzamiento de Euskaltel como nuevo operador de telecomunicaciones*. Entre los días 7 de octubre y 11 de noviembre han tenido lugar en la sala de conferencias del campus las 4 sesiones de la 1.ª Aula de Gestión Pública, Modernización y Calidad, organizadas por la ESTE en colaboración con Eudel. «Reflexionar y debatir sobre los distintos modelos de gestión encaminados a la modernización, mejora continua y calidad» en la

Administración Pública ha sido el principal objetivo de un programa que ha contado con la participación de prestigiosos ponentes de instituciones, sociedades y entidades relacionadas con el sector público.

### Publicaciones

Mikel Navarro, vicedecano de la Facultad, ha publicado el artículo «El comercio exterior de la industria manufacturera de la CAPV: un análisis comparado», en el número 40 de la revista *Ekonomiaz*. Asimismo, ha publicado el libro *El entorno económico de la empresa en España*, editado por la ESTE-Universidad de Deusto-San Sebastián.

El profesor Fernando de la Iglesia ha publicado «La relación entre ética y economía en la obra de Tomás de Mercado (I)» en la revista *Estudios Empresariales*, n.º 96, 1998/1.

El profesor Víctor Serna ha presentado a la Diputación Foral de Gipuzkoa (Dpto. de Economía y Turismo) el informe *Economía gipuzkoana - Informe trimestral de coyuntura*.

El profesor Juan Carlos Elizagarate ha publicado en el *Anuario del transporte 1998* un capítulo titulado «La formación: un reto pendiente». Este anuario fue editado en octubre de 1998 por Transeditores/Transporte XXI.

El profesor José M.ª Sainz de Vicuña es coautor del libro *Consultor CISS para la Dirección Comercial y de Marketing*, editado por CISS-Especial Directivos en Valencia, en septiembre de 1998.

El profesor Iñaki Ibarra ha publicado el libro y vídeo *La experiencia RETO en Bellota Herramientas*, editado por la SPRI.

El pasado mes de septiembre se concluyó el *Informe 1997 sobre el sector de Distribución Comercial en la CAPV*, realizado por LKS y la ESTE para el Departamento de Comercio, Consumo y Turismo del Gobierno Vasco. El equipo de investigación de la ESTE lo formaron la profesora Olga Rivera y M.ª Teresa Estévez.

### Facultad de Filosofía y Letras (San Sebastián)

El pasado 14 de septiembre, el profesor Juan Antonio Sáez García obtuvo la máxima calificación, sobresaliente *cum laude*, por unanimidad, en el acto de defensa de su tesis doctoral, *Análisis de la cartografía de Guipúzcoa en el Archivo General de Simancas, siglos XVI, XVII y XVIII*, dirigida por el profesor Francisco Javier Gómez Piñeiro.

El pasado 25 de septiembre, Carlos Larrinaga Rodríguez obtuvo la máxima calificación, sobresaliente *cum laude*, por unanimidad, en el acto de defensa de su tesis doctoral, *Actividad económica y cambio estructural en San Sebastián durante la Restauración, 1875-1914*, dirigida por el profesor Fernando García de Cortázar.

Irailaren 29an, Esther Zulaika Ijurko irakasleak goreneko kalifikazioa lortu zuen,



# Noticias de Facultades, Escuelas e Institutos

## Fakultate, Institutu eta Eskoletako Berriak

sobresaliente *cum laude*, ahobatez, Patxi Altuna S.J. irakaslearen zuzendaritzapean buruturiko *Ioanes Leizarragaren aditza* tesiarengatik.

El pasado 17 de julio tuvo lugar en el Hotel Villa de Bilbao el acto de presentación del libro *Radio Euzkadi. La Voz de la Libertad. Iparralde 1946-1954. Venezuela 1965-1977*, del que es coautor el profesor José Antonio Rodríguez Ranz, y en el que ha intervenido, asimismo, el profesor Joseba Goñi Galarra. El libro ha sido editado por la Fundación Sabino Arana y EITB.

El profesor Edorta Kortadi ha publicado los siguientes artículos y catálogos: «Las raíces telúricas en la obra de Eduardo Chillida», *Premio Prestigio Rioja Consejo Reguladores de la D.O.C. Rioja*, pp. 96-104, 1998; *Juan de Anchieta. Escultor-Eskultorea*. Catálogo Exposición Museo Diocesano de San Sebastián. Fichas catalográficas, 30 pp.; *El hombre como cosmos en la obra de Juan Chillida*. Galería Raquel Ponte, Madrid, 1998; *De Ekain a Ignacio de Loyola. Últimas obras de Juan Luis Goenaga*. Fundación Kutxa, Donostia, 1998; *Lo sagrado y lo profano en la obra de Nori Ushujima*, Sala Torre Luzea, Zarautz, 1998; «Aurelio Arteta», en *La mirada del 98. Arte y Literatura en la Edad de Plata*, Ministerio de Educación y Cultura, p. 113.

### Otras noticias

#### VIII Encuentro de la Asociación Alexander von Humboldt

En el marco del VIII Encuentro científico, titulado *Gestión de la calidad total en la Universidad*, que la Asociación cultural

Alexander von Humboldt celebró los días 10, 11 y 12 de septiembre en Bilbao y San Sebastián, el 11 de septiembre los asistentes visitaron la Universidad de Deusto y participaron en un acto académico, presidido por el Rector, José María Abrego, en el que el profesor Ernesto Martínez Díaz de Guereñu, vicepresidente de la Asociación, ofreció la conferencia *Deusto: 100 años de proyección universitaria vasca y española (1886-1998)*.

La Asociación Alexander von Humboldt de España, formada por 130 científicos y artistas españoles, la mayoría titulares, catedráticos de universidad, rectores o investigadores del CSIC, se fundó en 1990 para promover la cooperación científica, técnica, artística y cultural entre España y Alemania, a través de los científicos españoles que han sido becarios de la Fundación Alexander von Humboldt de Bonn.

Esta fundación alemana fue creada después de la muerte, en 1859, del naturalista y geógrafo cuyo nombre lleva, y que con sus viajes inició la era de las exploraciones científicas modernas. Es apolítica y promueve, desde su reinstauración en 1955, la cooperación científica entre los investigadores de los distintos países, a través de estancias en instituciones académicas de la RFA. Para ello, procura ayudas y premios a estudiantes e investigadores de todas las ramas del saber. El VIII Encuentro científico de la Asociación Alexander von Humboldt reunió a alrededor de 100 asociados y en el acto académico que se celebró en Deusto intervinieron el Presidente de la Asociación von Humboldt de España, Mariano Barbero Santos, y el Embajador de la República Federal Alemana, Henning Wegener. En el acto también participaron la representante de la Fundación alemana Alexander von Humboldt, Gisela Janetzke, el agregado cultural de la

Embajada alemana, el Director del Instituto Cultural Alemán de Madrid y el Decano de la Facultad de Derecho, Javier Caño.

Esta cita en Bilbao se completó con visitas al Museo Guggenheim, a la Diputación Foral de Bizkaia y a la villa foral de Gernika. Por lo demás, el Encuentro se desarrolló en San Sebastián con entrevistas con el Rector de la UPV, Pello Salaburu, y el Alcalde de San Sebastián, Odón Elorza, además de otras conferencias que se ofrecieron el día 12 de septiembre, en el Palacio Miramar, de la mano de destacados ponentes.

#### Los proyectos internacionales de Deusto, entre los más valorados por la Comunidad Europea

La Comunidad Europea confía en los proyectos internacionales de Deusto, y prueba de ello es la cifra económica que reciben para su financiación, solamente superada por las universidades de Barcelona, Zaragoza y Complutense de Madrid, centros públicos con un número de alumnado y profesorado casi diez veces superior al deustense. Además, el nuestro es uno de los centros españoles con más programas europeos, el que más proyectos coordina y el único con una red temática propia. Estos datos, recogidos en el informe sobre los contratos institucionales del programa Sócrates, vienen a corroborar el prestigio de Deusto, una universidad que está considerada en los círculos europeos como seria y dinámica y con gran capacidad de convocatoria. Sólo hay 10 en Europa que dirijan tantos proyectos como Deusto, y si a esto añadimos la tarea de coordinación de redes temáticas, únicamente dos acompañan a Deusto a este nivel, la Universidad de Gante y la de Lovaina.

La Universidad recibe ayuda económica tanto para la movilidad de estudiantes y profesores como para la coordinación, con otras universidades, de los siguientes cursos intensivos: «Derecho y evolución de la Tecnología», «Crisis y actores humanitarios», y «Exploración de una identidad dual a través de la cultura de masas». Otros programas apoyados por la Comunidad Europea son el Master Europeo en Ayuda Internacional Humanitaria y el módulo europeo titulado «Migración, identidad cultural y territorial en Europa». A esto hay que sumar la participación en otros desarrollos curriculares como los dedicados a la historia e idea de Europa, el turismo europeo, la gestión cultural o el Master en Derechos Humanos y Democratización, entre otros.

Pero quizá lo más destacable de Deusto en el plano internacional sea la aprobación de la red temática Humanitarianet, dedicada al estudio del desarrollo humanitario. En la actualidad, la Comunidad Europea tiene alrededor de 30 redes temáticas aprobadas. El objetivo de las mismas es buscar la colaboración de los departamentos de las universidades para trabajar en común sobre todos los aspectos relativos a un tema determinado y constituirse como punto de referencia ante la Comisión. En este sentido,



VIII Encuentro de la Asociación Alexander von Humboldt

Deusto adquiere el liderazgo en el campo del desarrollo humanitario. Esta red temática, la única que dirige una universidad española, integra a más de 70 centros de educación superior e investigación de toda Europa. La migración, el conflicto étnico y la multiculturalidad, la pobreza y el desarrollo, los derechos humanos, los estudios sobre la paz y la asistencia humanitaria son las áreas de trabajo en las que esta red se está centrando principalmente. Así, se creará un marco donde se analicen los programas educativos que sobre estos asuntos existen en las universidades europeas para su integración en un «mapa del conocimiento» que permita analizar aspectos de la elaboración del pensamiento y la enseñanza de estos temas, definir los aciertos y fallos de dichos programas y buscar puntos y vías de avance.

#### Seminarios para profesores

El Servicio de Pastoral Universitaria ha organizado, por segundo año consecutivo, unos seminarios destinados a los profesores, que pretenden facilitar una visión cristiana de la vida que, además de desarrollar su formación religiosa, les ayude a transmitir a los alumnos un sentido trascendente de la existencia humana y un compromiso transformador de la realidad conforme a los valores del Evangelio. Se trata de situarse en las líneas fundamentales del Proyecto Universitario Deusto y del naciente Plan Diocesano de Evangelización. El primero de los seminarios, *Visión creyente de la historia y del cosmos*, a cargo de Luis M. Armendáriz, de la Facultad de Teología, tratará de ir viendo cómo la confesión del primer artículo de la fe («Creo en un solo Dios Padre Creador») da lugar a una visión original y global del hombre y del mundo, y en qué medida tal perspectiva asume y critica a la vez otras cosmovisiones religiosas o seculares. Comenzó el 10 de noviembre y se desarrolla dos martes al mes entre noviembre y febrero.

Galo Bilbao, del Aula de Ética, dirige el segundo de los seminarios, *La universidad ¿ámbito de compromiso cristiano?*, que trata de abordar el compromiso cristiano transformador de la sociedad. Comenzó el 17 de noviembre y tendrá lugar un martes mensual entre noviembre y mayo. *Jesuitas y laicos: colaborando en una misión común* es el título del seminario que ofrece José M. Guibert, de la Facultad de Ingeniería, ESIde, y que pretende dar a conocer los ideales, objetivos y motivaciones actuales de los jesuitas, así como la pluralidad de sus planteamientos y métodos de actuación. Se intenta también detectar las aportaciones de los laicos a la tarea común, esbozando concreciones de actuación ante los nuevos retos de la fe. Este seminario se desarrolla desde el 12 de noviembre, un jueves mensual de noviembre a mayo.

El cuarto seminario se dedicará a *La conciencia cristiana y su formación*. Lo impartirá Juan Vélez, de la Facultad de Teología, a partir del 10 de febrero, dos miércoles mensuales desde

febrero a mayo, y tratará de profundizar en el sentido de la conciencia ante la propia persona, en una sociedad democrática, plural y secular, ante Dios y su Iglesia.

#### Deusto, en Liber 98

La Asociación de Editoriales Universitarias Españolas (AEUE), a la que pertenece la Universidad de Deusto, acudió a la XVI edición de la Feria Internacional del Libro (LIBER), que se celebró en Barcelona entre el 29 de septiembre y el 3 de octubre. Esta feria es uno de los puntos más importantes para el sector editorial español y latinoamericano, y en ella se exponen las principales novedades que van a estar presentes en el mercado.

#### Forum Deusto

Las actividades del Forum Deusto correspondientes al nuevo curso se reanudaron el 13 de octubre con la conferencia que ofreció Tom Farer, decano de la Escuela Superior de Estudios Internacionales de la Universidad de Denver, sobre el tema *Derechos humanos, justicia y comunidad: ¿paradigmas bien avenidos o contrapuestos?*, un título que engloba, a su juicio, las principales controversias sobre las que se han debatido en las cinco décadas transcurridas desde la Declaración de los Derechos Humanos.

Tras hablar ampliamente sobre los derechos humanos y las ventajas que encierra la vida en comunidad, el profesor Farer se mostró pesimista respecto a los derechos humanos, ya que considera que éstos no florecen en condiciones de inseguridad, estancamiento económico y deslegitimación de la autoridad pública, que cree se van a incrementar en el próximo siglo. De ahí que augure un futuro con una actividad intensa en el plano de los derechos humanos.

Para la catedrática de Derecho Internacional Público de la Universidad de Barcelona, Victoria Abellán, las Naciones Unidas han realizado una gran aportación para avanzar en la internacionalización del derecho a la justicia. Esta ha sido una de las tesis que expuso el 27 de octubre en el ciclo de conferencias. A su juicio, la existencia de tribunales de justicia imparciales es hoy un derecho humano a nivel internacional y cree que se da en las Naciones Unidas una tendencia a que se fortalezcan las garantías de sentencia justa dentro de los estados. La conferenciante recordó el problema de denegación de justicia a las víctimas que existe en algunos regímenes dictatoriales y la impunidad de que gozan muchos de los que violan los derechos humanos.

En la última parte de la conferencia, la catedrática habló del papel de las Naciones Unidas ante la denegación de la justicia. Señaló que se han tipificado grandes crímenes y violaciones, como el genocidio, y que se han establecido instancias internacionales, como el recién creado Tribunal Penal de Justicia.



El profesor Theodor Meron habló de los nuevos desafíos en los derechos humanos dentro del Forum Deusto

El Forum Deusto contó el día 5 de noviembre con la presencia del profesor de la Cátedra de Derecho Charles L. Denison de la Universidad de Nueva York, Theodor Meron, quien ofreció la conferencia titulada *New Challenges for Human Rights (Nuevos desafíos en los Derechos Humanos)*. A pesar de los avances dados en el campo de la protección de los derechos humanos, el profesor Meron asegura que los derechos humanos no son protegidos en numerosas situaciones de conflicto, como cuando se produce violencia endémica, impunidad o criminalidad.

Unas situaciones en las que se producen ataques continuos a los derechos humanos, aunque en muchas ocasiones existen herramientas para evitar su violación, y las normas existentes son ineficaces para proteger a millones de personas que sufren abusos en todo el mundo, incluyendo los países más desarrollados. Por todo ello, defiende la necesidad de un mínimo de normas humanitarias.

#### Vida Universitaria

*El Hno. Idocin, 50 años de servicio en la Universidad*

Coincidiendo con la celebración de la Festividad del Beato Francisco Gárate, de la Compañía de Jesús, que tuvo lugar el pasado 10 de septiembre, la Universidad rindió un homenaje al Hno. Juan Idocin en reconocimiento a sus 50 años de servicio en Deusto, un hecho que le hace compartir veteranía con el extraordinario portero-recepcionista, que también trabajó más de 40 años en la Universidad de Deusto.



## Otras noticias

### Beste batzuk berriak



*El Rector, José M.ª Abrego, felicita al Hno. Juan Idocin y le agradece sus 50 años de servicio a Deusto*

El Rector, José María Abrego, afirmó que en este homenaje creía representar el sentimiento de la comunidad universitaria en pleno en cuanto al respeto y admiración que todos sentimos por el veterano Hno. Idocin.

El homenajeado, por su parte, dio las gracias a Dios por haberse fijado en él cuando había tanta gente con grandes cualidades para servirle. También tuvo buenas palabras para la Compañía de Jesús, que le formó y le ha permitido pasar estos años de dedicación a la Universidad de Deusto. Benjamín Barcala, en representación del personal no docente, pronunció unas palabras de agradecimiento por tantos años de discreción y dedicación al trabajo.

Con un fuerte aplauso de los asistentes Vicerrectores, Decanos, Directores y Jefes de centros docentes y no docentes, Juan Idocin recibió el medallón de oro y otros obsequios que el Rectorado y sus compañeros de trabajo habían preparado para él.

#### *Alumnas de Deusto ganan el primer premio del concurso Iniciativas Empresariales*

La empresa de servicios turísticos «Stop Bilbao!» formada por Abene Mendizábal, técnica en Administración de empresas turísticas y Master en Gestión de Ocio por la UD, y Amaia Macua, abogada economista, Master en Gestión de Ocio y doctoranda en Ocio y Potencial Humano por la misma Universidad, ha recibido el primer premio del concurso anual de Iniciativas Empresariales, convocado por la sociedad municipal de formación y empleo Lan Ekintza. En esta quinta edición se presentaron un total de 71 proyectos.

Stop Bilbao! es una empresa de turismo receptivo y servicios a congresos cuya actividad principal consiste, en primer

lugar, en atender al visitante que viene a Bilbao y al País Vasco, ofreciéndole de una forma personalizada, además de un programa de visitas y excursiones, otros servicios complementarios para facilitar su estancia entre nosotros. Se trata de que el visitante se desentienda de los detalles organizativos desde el momento que decide venir hasta que vuelve a su casa. Por otro lado, presta ayuda en la organización de congresos, convenciones, ferias y demás eventos que se celebren en el País Vasco.

Esta empresa está formada por un equipo de doce guías profesionales muy dinámicas, preparadas para recibir a clientes de los más diversos países en distintos idiomas. Entre los trabajos recientes de esta iniciativa se cuenta la colaboración con la Universidad de Deusto en la elaboración del programa social del foro «Las ciudades ante el III Milenio. El Proyecto Bilbao 700», celebrado en el centro académico con el apoyo técnico del Instituto de Estudios de Ocio los días 8, 9 y 10 de julio.

#### *Alumnos de la Comercial ganan el premio de Creación de Empresas por tercer año consecutivo*

En la tercera edición del Concurso de Creación de Empresas, organizado por el grupo Negocios y la BBK, el primer premio ha ido a parar, por tercer año consecutivo, a un grupo de alumnos de la Comercial. Con la convocatoria de este certamen se pretende fomentar el espíritu empresarial entre los estudiantes de la Escuela de Empresariales de Elcano, Sarriko, la Comercial y la Escuela de Ingenieros Industriales y de Telecomunicaciones de Bilbao.

Los alumnos desarrollaron los proyectos durante el pasado año, cuando cursaban

quinto de la licenciatura en Administración y Dirección de Empresas. El grupo ganador, compuesto por las alumnas Beatriz Herce, Sofía Ibarguchi y Laura León, elaboró el proyecto «Lasai Leku», que consiste en una residencia para enfermos de Alzheimer. Este primer premio estaba dotado con millón y medio de pesetas.

Los proyectos finalistas, dotados con medio millón de pesetas cada uno, también han recaído en otros dos equipos de la Facultad. El segundo premio ha correspondido al equipo integrado por Eduardo Avendaño, Francisco Ignacio de Cáceres y José Manuel Losada, que idearon el proyecto «Isice», una empresa de servicios informáticos integrales a colegios. Finalmente, el grupo formado por Denis Aramburu, Alayn Arrate y Beñat Bilbao, ha conseguido el tercero de los premios con el proyecto «Ecoplast», negocio que se dedicaría a la fabricación y comercialización de mobiliario urbano a partir de plásticos reciclados.

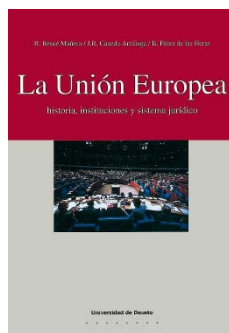
#### *El ex presidente italiano Francesco Cossiga en Deusto*

En el marco de una visita al País Vasco, el ex presidente italiano Francesco Cossiga mantuvo, el pasado 23 de noviembre, un breve encuentro privado con el Rector de la Universidad, José María Abrego, tras el cual mostró al actual senador italiano las instalaciones más emblemáticas de la institución académica: el Salón de Grados, la Biblioteca, el Paraninfo, la Capilla Gótica y la Capilla del Beato Gárate. En la fotografía, se recoge un momento de la visita por Deusto.



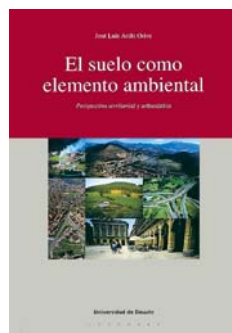
*El expresidente de Italia, Francisco Cossiga, a su llegada al hall principal de la Universidad*





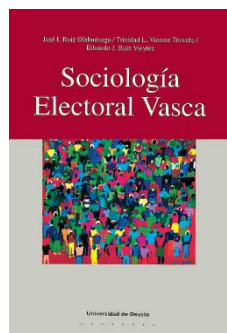
**La Unión Europea**  
R. Besné, J.R. Canedo,  
B. Pérez de las Heras  
Publicaciones de la Universidad de  
Deusto,  
Serie Derecho núm. 68,  
270 págs. Bilbao 1998,  
P.V.P. 2.000 ptas.

Esta obra, cuyos autores son Rosario Besné, José Ramón Canedo y Beatriz Pérez de las Heras, ofrece un análisis jurídico de la Unión Europea como etapa actual del proceso de integración europea. Sin desatender las pautas históricas de su configuración, el estudio se centra principalmente en el examen de la estructura institucional de la Unión Europea, así como de su realidad jurídica, planteando sus implicaciones en el Derecho y en los tribunales internos. Desde el punto de vista metodológico, el texto aborda las cuestiones desde un planteamiento esencialmente teórico, en el que se intercalan, no obstante, el espíritu crítico y la observación práctica de los autores, las constantes referencias a la normativa comunitaria fundamental y la ineludible alusión a la aportación jurisprudencial; asimismo, se recogen las modificaciones introducidas por el Tratado de Amsterdam.



**El suelo como elemento ambiental**  
J. L. Avila Orive  
Publicaciones de la Universidad de  
Deusto,  
Serie Derecho núm. 69,  
326 págs. Bilbao 1998,  
P.V.P. 3.000 ptas.

La diversidad de perspectivas con que puede contemplarse el suelo no debe ocultar su dimensión principal y fundamental, es decir, su configuración como elemento del ambiente. No resulta posible explicar el funcionamiento del medio ambiente sin considerar la participación del suelo, como tampoco resulta posible organizar su protección al margen de su cabal consideración y tratamiento en el complejo ambiental. El autor analiza la forma en que se recogen en el ordenamiento jurídico y los espacios que esta legislación va cubriendo sucesivamente. Asimismo, examina el tratamiento abordado desde la legislación territorial y urbanística, y desde sus respectivos instrumentos, así como la funcionalidad y articulación de la Ordenación del Territorio y del Urbanismo en la Planificación Territorial.



**Sociología Electoral Vasca**  
J.I. Ruiz Olabuénaga,  
T.L. Vicente Torrado,  
E.J. Ruiz Viéytez  
Publicaciones de la Universidad de  
Deusto,  
Serie Ciencias Sociales núm. 18,  
392 págs. Bilbao 1998,  
P.V.P. 3.800 ptas.

La *Sociología Electoral Vasca*, de José Ignacio Ruiz Olabuénaga, Trinidad L. Vicente y Eduardo J. Ruiz Viéytez, comprende el estudio del proceso electoral de los veinte años transcurridos desde el fin de la dictadura, y resume, al mismo tiempo, la evolución sociopolítica vasca, en su relación con el proceso electoral, dentro del marco constitucional que se inicia con la Constitución de 1812. El texto se articula en tres partes. La primera de ellas plantea los principales parámetros teóricos de la Sociología Electoral, la segunda describe la evolución electoral de la Comunidad Autónoma Vasca y la tercera analiza algunas de las principales dimensiones del proceso electoral, tales como el sistema de partidos, los entornos electorales, la abstención... El libro, orientado fundamentalmente a los estudiantes universitarios y a cuantos se interesan de un modo especial por la evolución política del País Vasco, recoge tanto la información estadística de los resultados electorales de estos últimos veinte años como su análisis e interpretación sociológica.



**Introducción a la práctica de la estadística**  
María Álvarez  
Publicaciones de la Universidad de  
Deusto,  
Serie Ciencias Sociales núm. 19,  
208 págs. Bilbao 1998,  
P.V.P. 1.500 ptas.

Sumerge al lector en la realidad y enseña a desarrollar con éxito las tres etapas fundamentales de la investigación: formulación de preguntas, generación de datos y lectura e interpretación de los mismos.



**Gestión de la Ayuda Humanitaria**  
Autores Varios  
Publicaciones de la Universidad de  
Deusto,  
Serie Ayuda Humanitaria,  
Textos básicos, vol. 2,  
174 págs. Bilbao 1998,  
P.V.P. 1.200 ptas

Complementa la literatura ya existente con un texto que pueda utilizarse como orientación para cursos sobre gestión de ayuda humanitaria. Dará una idea sobre algunos conceptos y enfoques de la ciencia de la economía y la gestión y de su importancia para el trabajo humanitario.

Pedidos a  
Ediciones Mensajero /  
Apdo. 73 / E-48080 Bilbao /  
Tel. 94 4470358 /  
Fax 94 4472630 /  
<http://www.mensajero.com>

# Otras Revistas Universitarias

## Bestelako Unibertsitate Aldizkariak



### Estudios de Deusto

Vol. 45/2 julio-diciembre 1997  
Publicaciones de la Universidad de Deusto

Suscripción anual:  
España, 4.000 ptas.  
Extranjero, 50 dólares  
Número suelto, 2.200 ptas.

Entre los artículos que incluye se encuentran los titulados *Partidos políticos de extrema derecha en Europa*, de Beatriz Acha Ugarte, *El poder tutelador de la Justicia y el Juez como poder independiente*, de Isidoro Alvarez, *La actitud de Clemente de Alejandría ante la riqueza*, de Juan de Churrua y *Naturaleza jurídica de la relación entre los repartidores y mensajeros y las empresas de transporte*, de Javier Rodríguez.

### Boletín de Estudios Económicos

Vol. LIII agosto 1998, núm. 164  
Gestión de «Intangibles»  
Editado por la Asociación de Licenciados en Ciencias Económicas por la Universidad Comercial de Deusto.  
Apdo. 20044 – E-48080 Bilbao

Suscripción anual:  
España, 4.350 ptas.  
Extranjero, 4.950 ptas.

Dedicado al tema central *Gestión de «Intangibles»* y que recoge, entre otros, los artículos *El capital intangible como clave estratégica en la competencia actual*, de

Eduardo Bueno Campos y *Proyecto Logos: Investigación relativa a la capacidad de aprender de las empresas españolas*, de Beatriz Tejedor y Ane Aguirre.

### Letras de Deusto

Núm. 80 (vol. 28)  
julio-septiembre 1998  
La generación del 98.  
Unamuno, Baroja, Azorín, Salaverría  
Publicaciones de la Universidad de Deusto

Suscripción anual:  
España, 5.500 ptas.  
Extranjero, 65 dólares  
Número suelto, 1.700 ptas.

Monográfico dedicado a cuatro figuras de La Generación del 98: Unamuno, Baroja, Azorín y Salaverría, con artículos de José Antonio Ereño, Pedro Ribar, Carlos Beorlegui, Juventino Caminero, David Ordóñez, Francisco Javier Heguero y Miren Bilbao Notario. En la sección de Notas, se incluyen escritos de Inmaculada Ballano, María-Rosario Castro, Marta Ferrari y Marcela Romana. El volumen se completa con textos recuperados de Unamuno.

### Cuadernos Europeos de Deusto

Núm. 19/1998  
Publicaciones de la Universidad de Deusto

Suscripción anual:  
España, 2.500 ptas.  
Extranjero, 32 dólares  
Número suelto, 1.500 ptas.

Incluye, entre otras secciones, los artículos *¿Eliminará la Unión Monetaria las diferencias de inflación entre sus miembros?*, de Enrique Alberola, *La incidencia del euro en la estrategia de los agentes económicos españoles*, de Leire Arana Suárez y *Union monétaire ou Union monétariste?*, de Alain Buzelay.

### Estudios Empresariales

Núm. 97  
Editado por la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de San Sebastián.  
Apdo. 1359 – E-20080 San Sebastián

Suscripción anual:  
España, 2.000 ptas.  
Europa, 50 \$  
Resto, 65 \$

Este volumen recoge, entre otros, los artículos de Juan Luis Ochoa Laburu *Efectos de la participación bancaria en la propiedad de las empresas no financieras sobre la trayectoria de estas últimas* y de María José Garrido Samaniego *Estrategias para la reducción del riesgo asociado a la compra industrial*.

### Boletín de la Asociación Internacional de Derecho Cooperativo

Núm. 31/1998-II  
Publicaciones de la Universidad de Deusto

Suscripción anual:  
España, 2.000 ptas.  
Número suelto, 1.200 ptas.

Recoge la Ley de Sociedades Cooperativas de Extremadura del 26 de marzo de 1998, el Reglamento de Arbitraje Cooperativo del 16 de marzo de 1998 del Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi y la Ley de Regulación del funcionamiento de las Secciones del Crédito de las Cooperativas de Cataluña, del 13 de mayo de 1998.



# Jakin nahi duzun guztia

**[www.deusto.es](http://www.deusto.es) orrian daukazu**

Unibertsitatearen web orrian Deusturi buruzko informazio guztia daukazu eskura. Beronen bidez, ikasketa planak eta datuak ez ezik, gure Unibertsitatearen historia eta ikurrak ere ezagutu ahal dituzu, etxe nagusiaren barrutik ibili, bertoko argitalpenak ikusi eta Liburutegiko katalogoa miatu. Horiez gain, hainbat telefono jakingarri, agintari akademikoen izenak eta Unibertsitatean egiteko diren ekitaldiak ere aurkituko dituzu bertan. Zerbitzaria sarritan eguneratzen da eta Deustuko eraikin eta aretoen argazkiekin hornituta dago. Informazio hau guztia eskuratzeko [www.deusto.es](http://www.deusto.es) idatzi baino ez duzu egin behar.





**BANCO BILBAO VIZCAYA**



**Universidad de  
Deusto**

**Deustuko  
Unibertsitatea**

• • • • • • •